

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

Budget du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1965.

INDEX.

	Pages
<i>Projet de loi</i>	2
<i>Tableaux de la loi :</i>	
a) Dépenses ordinaires	6
b) Dépenses extraordinaires	12
c) Fonds des Routes	22
<i>Programmes justificatifs.</i>	
a) Dépenses ordinaires	27
b) Dépenses extraordinaires :	
Avances	50
Immobilisations nouvelles	50
Subventions aux pouvoirs subordonnés	64
Restauration du domaine public et assimilé	74
Autres dépenses extraordinaires	82
c) Fonds des Routes 1955-1969	84
Tableaux des dépenses de personnel : Ministère des Travaux Publics	101
<i>Annexes.</i>	
Prévisions budgétaires pour l'exercice 1965 des organismes d'intérêt public suivants :	
A. Office de la navigation	114
B. Institut Géotechnique de l'Etat	120
C. Société des Installations maritimes de Bruges	123
D. Port autonome de Liège	125
E. S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles	127

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1964-1965.

Begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1965.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
<i>Ontwerp van wet</i>	2
<i>Wetstabellen :</i>	
a) Gewone uitgaven	7
b) Buitengewone uitgaven	13
c) Wegenfonds	22
<i>Verantwoordingsprogramma's.</i>	
a) Gewone uitgaven	27
b) Buitengewone uitgaven :	
Voorschotten	51
Nieuwe beleggingen	51
Subsidiën aan ondergeschikte besturen	65
Herstel van het openbaar en ermede gelijkgesteld domein	75
Andere buitengewone uitgaven	83
c) Wegenfonds 1955-1969	84
Tabellen van de personeelsuitgaven : Ministerie van Openbare Werken	101
<i>Bijlagen.</i>	
Budgettaire voorzieningen voor het dienstjaar 1965 van de hierna vermelde instellingen van openbaar nut :	
A. Dienst der Scheepvaart	114
B. Rijksinstituut voor Grondmechanica	120
C. Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen	123
D. Autonome haven van Luik	125
E. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel N.V.	127

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1965 afférentes au Ministère des Travaux publics et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 3.105.448.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Toutefois, le comptable de l'Office Central des Fouritures pourra disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 10.000.000 de francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 1.000.000 de francs et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent également être allouées au comptable du Service Social chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article 8 du budget du Département.

Au moyen des avances de fonds, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer les dépenses n'excédant pas 10.000 francs.

ART. 3.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunct voor Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUTEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****EERSTE ARTIKEL.**

Voor de aan het dienstjaar 1965 verbonden en in de titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Openbare Werken, worden kredieten geopend die de som van 3.105.448.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Evenwel kan de rekenplichtige van het Centraal Bureau voor Benodigdheden beschikken over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 10.000.000 frank.

Gezien het dringend karakter van de te voorziene uitgaven mogen eveneens opeenvolgende geldvoorschotten, waarvan het bedrag 1.000.000 frank niet overschrijdt en welke later zullen verantwoord worden, aan de boekhouder van de Maatschappelijke Dienst toegekend worden, die belast is met de vereffening van de uitgaven voorzien op artikel 8 van de begroting van het Departement.

Door middel van geldvoorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement uitgaven beneden 10.000 frank betalen.

ART. 3.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafenis kosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 4.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à percevoir le prix des taxes pour plaques d'immatriculation pour barquettes et bouées de pêche.

ART. 5.

Par dérogation à l'article 19 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre qui a l'Office Central des Fournitures dans ses attributions est autorisé :

1° à passer des contrats, d'une durée de dix ans, pour l'entretien des machines à écrire et des machines de bureau achetées par l'Office Central des Fournitures à la charge du fonds pour ordre dont dispose ce dernier;

2° à passer des contrats, d'une durée de cinq ans, pour les entreprises de la confection des vêtements d'uniforme à l'usage des agents de l'Etat astreints au port de la tenue de service.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à passer des contrats, d'une durée de 10 ans, pour la fourniture d'acide carbonique nécessaire à la correction du traitement de l'eau de retenue des barrages.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 6.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 6.638.000.000 de francs, réparti conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1 janvier 1966, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1965.

ART. 7.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 8.531.750.000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1 janvier 1966, des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1965.

ART. 8.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1966 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

ART. 4.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, de prijs van de taksen voor nummerplaten van bootjes en vissersboeien te innen.

ART. 5.

In afwijking van artikel 19 der wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is de Minister die het Centraal Bureau voor Benodigdheden onder zijn bevoegdheid heeft, ertoe gemachtigd :

1° contracten aan te gaan, voor een termijn van tien jaar, voor het onderhoud van de schrijf- en bureau machines aangekocht door het Centraal Bureau voor Benodigdheden ten bezware van het fonds voor orde waarover dit laatste beschikt;

2° contracten aan te gaan, voor een termijn van vijf jaar, voor de aannemingen voor het maken van dienstkleidingstukken ten behoeve van de Rijksagenten gehouden de dienstkleedij te dragen.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, contracten voor een termijn van 10 jaar te sluiten voor de levering van koolzuur, nodig om de behandeling van het water der stuwmeren te corrigeren.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 6.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 6.638.000.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1966 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1965 nog niet werden aangewend.

ART. 7.

Betalingskredieten, voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 8.531.750.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1966 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1965 nog niet waren aangewend.

ART. 8.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel van onderhavige wet, het bedrag van het krediet dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1966 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 6 et 7 ci-dessus.

ART. 9.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

ART. 10.

Le Ministre des Travaux Publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en lieu et place :

— des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :

1° du Ministère des Travaux publics;

2° du Ministère de la Justice;

3° du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique;

4° du Ministère des Communications;

— de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948;

— des subsides aux administrations publiques subordonnées pour la création de parkings, subsides à allouer suivant les modalités à fixer par arrêté royal.

Ces engagements pourront porter sur un volume de prêts ne dépassant pas 1.100.000.000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du comptable des dépenses engagées et à la Cour des Comptes.

Ces dépenses doivent être engagées dans le courant de l'année 1965.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie cer-

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 6 en 7 hierboven.

ART. 9.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen der vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

ART. 10.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging :

— van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :

1° het Ministerie van Openbare Werken;

2° het Ministerie van Justitie;

3° het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt;

4° het Ministerie van Verkeerswezen;

— van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948;

— van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor het aanleggen van parkeerruimten, welke toelagen worden verleend op de bij koninklijk besluit vast te stellen wijze.

Die verbintenissen mogen slaan op een leningentaal van ten hoogste 1.100.000.000 frank.

Elke uit dien hoofde aan te gane verbintenis is onderworpen aan het visum van de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven en aan het Rekenhof.

Die uitgaven moeten tijdens het jaar 1965 worden vastgelegd.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen der vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eenslui-

tifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

ART. 11.

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, les crédits de 1.175 et de 600 millions de francs prévus à l'article 65-481 du budget du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1965, respectivement pour les créations et les améliorations ou extensions des établissements scolaires, pourront indifféremment être affectés tant aux créations prévues à l'article 14 de la loi précitée qu'aux travaux d'amélioration et d'extension à effectuer dans les établissements scolaires existants.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

ART. 12.

Est approuvé le budget du « Fonds des Routes 1955-1969 » pour l'exercice 1965, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 13.065.000.000 de francs et pour les dépenses à 12.818.750.000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 5.500.000.000 de francs.

Il pourra être fait usage, dès le 1 janvier 1966, des crédits d'engagement et de paiement accordés par la présente loi à l'article 533-01 et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1965.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1964.

dend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

ART. 11.

In afwijking van artikel 15 der wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het be-waarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, mogen de kredieten van 1.175 en 600 miljoen frank, uitgetrokken op artikel 65-481 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1965 respectievelijk voor de oprichting en de verbetering of uitbreiding van de schoolinrichtingen, zonder onderscheid worden besteed zowel aan de in artikel 14 van voornoemde wet bedoelde oprichtingen als aan de in de bestaande schoolinrichtingen uit te voeren verbeterings- en uitbreidingswerken.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

ART. 12.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het dienstjaar 1965 van het « Wegenfonds 1955-1969 ».

Deze begroting beloopt 13.065.000.000 frank voor de ontvangsten en 12.818.750.000 frank voor de uitgaven.

Zij bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor 5.500.000.000 frank.

Van 1 januari 1966 af, zullen mogen aangewend worden de bij deze wet op artikel 533-01 verleende vastleggings- en betalingskredieten waarvan op 31 december 1965 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Gegeven te Brussel, 30 september 1964.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Travaux Publics,

Van Koningswege :

De Minister van Openbare Werken,

G. BOHY.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1965 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		2.049
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service):		
1.	Administration centrale	310.692	
2.	Administration des Routes	338.834	
3.	Administration des Voies Hydrauliques.	261.257	
4.	Administration des Bâtiments	133.060	
5.	Administration de l'Urbanisme et de l'Aménagement du territoire	49.101	
6.	Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat	1.348	
7.	Agents détachés à l'Office de la Navigation	2.770	
8.	Reconstruction	56.036	
			1.153.098
4 et 5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers):		
1.	Administration centrale	3.249	
2.	Services extérieurs	2.522	
			5.771
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat:		
1.	Administration centrale	3.089	
2.	Services extérieurs	12.761	
			15.850
8	Allocations et dépenses de service social		3.525
	Total pour le § 1		1.180.718
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité):		
1.	Administration centrale et locaux occupés, au Résidence Palace, par des services étrangers au Département	6.650	
2.	Services extérieurs (plus Palais du Cinquantenaire et Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand)	11.115	
3.	Locations pour les divers départements. — Impositions frappant les bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui (y compris le logement de l'Office International des Réfugiés) (y compris les dépenses de même nature engagées mais non liquidées afférentes à des exercices antérieurs)	248.500	
			266.265
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien:		
1.	Administration centrale	8.415	
2.	Services extérieurs	2.144	
			10.559
11	Publications effectuées par le Département.		860
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.:		
1.	Combustibles solides et liquides	16.280	
2.	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	13.785	
3.	Machines de bureau: acquisitions, locations	10.838	
4.	Mobilier et matériel: acquisitions, locations	4.372	
5.	Habillement	1.350	
6.	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	215	
			46.840

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1964 Crédits Kredieten	1963 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
2.038	1986	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . .	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
306.331	255.276	1. Hoofdbestuur.	
334.639	335.850	2. Bestuur der Wegen.	
256.212	238.729	3. Bestuur der Waterwegen.	
129.712	120.047	4. Bestuur der Gebouwen.	
47.640	43.007	5. Bestuur van de Stedebouw en de Ruimtelijke Ordening.	
1.327	1.188	6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.	
2.943	2.657	7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.	
56.883	58.101	8. Wederopbouw.	
			4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :	6
3.070	2.817	1. Hoofdbestuur.	
3.078	2.004	2. Buitendiensten.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
3.146	2.804	1. Hoofdbestuur.	
12.726	17.071	2. Buitendiensten.	
3.099	3.058	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
1.163.269	1.085.020	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en electriciteit) :	9
6.390	5.903	1. Hoofdbestuur en lokalen in het Residence Palace bezet door niet tot het departement behorende diensten.	
13.072	10.945	2. Buitendiensten (plus Jubelpaleis en Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent).	
248.500	209.594	3. Huur voor de verschillende departementen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd (met inbegrip van de huisvesting van de Internationale Dienst der Vluchtelingen) (inbegrepen de vastgelegde maar niet vereffende uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten :	10
8.415	7.204	1. Hoofdbestuur.	
2.144	1.934	2. Buitendiensten.	
760	558	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
14.010	14.408	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
13.000	10.444	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
9.213	8.112	3. Bureaumachines : aanschaffen, huren.	
4.114	4.080	4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.	
1.025	1.025	5. Kleding.	
215	161	6. Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1965 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Achat	5.392	
	2. Utilisation	9.179	
			14.571
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale	9.650	
	2. Services extérieurs	18.420	
			28.070
15	Dépenses de formation professionnelle		100
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) :		
	1. Indemnités à des membres du personnel et à leurs ayants droit résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, de décisions, etc.	1.650	
	2. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (amendes, dommages et intérêts)	10.000	
	3. Frais de justice. — Honoraires et débours des avocats de cassation, avoués, experts, huissiers, notaires; frais de greffe, d'enregistrement sur minute et expédition des jugements et arrêts et généralement tous frais quelconques consécutifs à des instances judiciaires. Versement direct de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers	3.000	
			14.650
17	Dépenses diverses d'administration		5
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement		3.474
19	Autres dépenses exceptionnelles		—
	Total pour le § 2		385.394
	Total pour le Chapitre I.		1.566.112

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique :		
	1. Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut		37.625
21			
à 23			—
24	Subventions diverses :		
	1. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues)	269.000	
	2. Subvention pour la reconstruction de la Tour de l'Yser	1.000	
	3. Subvention en vue d'intervenir dans les frais d'érection d'un mémorial et d'un musée à Dachau	200	
			270.200
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Subvention pour le IV ^e Congrès International des Ports, organisé par la « Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging »		—
	Total pour le Chapitre II		307.825

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26	Travaux courants :		
	1. Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, services des régies des routes. — Entretien en régie, achat et entretien de mobilier, matériel. — Fourniture de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs). — Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel du Service du Trafic Routier, du Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes et des Services des régies	524.500	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1964 Crédits Kredieten	1963 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art
6.111	3.808	Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
8.442	7.808	1. Aankoop. 2. Gebruik.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :	14
9.650	8.166	1. Hoofdbestuur.	
18.420	18.420	2. Buitendiensten.	
100	21	Uitgaven voor beroepsscholing	15
		Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren) :	16
1.650	1.226	1. Vergoedingen aan de leden van het personeel en aan hun rechthebbenden voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, beslissingen, enz.	
15.000	5.497	2. Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen begaan door zijn organen en aangestelden (geldboeten, schadevergoedingen en interesten).	
3.000	2.267	3. Gerechtskosten. Erelonen en voorschotten der advocaten van verbreking, pleitbezorgers, deskundigen, deurwaarders, notarissen ; griffie- en registratiekosten op minute en op expeditie der vonnissen en arresten en, over het algemeen, gelijk welke kosten ingevolge rechtsgedingen. Rechtstreekse storting van voorschotten aan de advocaten, de pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders.	
5	—	Diverse bestuursuitgaven	17
2.158	3.544	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
—	—	Andere uitzonderingsuitgaven	19
385.394	325.125	Totaal voor § 2.	
1.548.663	1.410.145	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

37.625	35.875	Toelagen van economische aard :	20
—	—	1. Toelage bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.	21 tot 23
		Diverse toelagen :	24
183.000	114.299	1. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren).	
1.000	1.000	2. Toelage voor de wederopbouw van de IJzertoren.	
—	—	3. Toelage als bijdrage in de kosten van de oprichting van een herdenkingsmonument en museum te Dachau.	
300	—	Uitzonderingstoelagen	25
		1. Toelage voor het IV ^e Internationaal Havencongres, georganiseerd door de « Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging ».	
221.925	151.174	Totaal voor Hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

529.500	915.000	Lopende werken :	26
		1. Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, verkeerstekens, regiediensten der wegen. — Onderhoud in regie, aankoop en onderhoud van meubilair en materieel. — Levering van materialen. — Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en electriciteit (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren). — Allerhande kosten met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de Verkeerstechnische dienst, van de Studie- en Controledienst van de onderbouw der wegen en van de Regiediensten.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1965 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
26	2. Bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui; palais, hôtels, monuments, etc. .	226.000	
	3. Mise en état des habitations royales	4.500	
	4. Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité). Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel des voies navigables	435.000	
	5. Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962. — Travaux exécutés pour compte de tiers	1.000	
	6. Service du Plan Vert. — Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité)	19.850	
			1.210.850
	Total pour le Chapitre III		1.210.850

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28	Dépenses courantes :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques à Borgerhout. — Achat de matériel, matériaux et fournitures, utilisation de main-d'œuvre	5.400	
	2. Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature	500	
	3. Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transport, etc.	500	
	4. Service de topographie et de photogrammétrie. — Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques et fourniture d'essence pour ces avions	350	
	5. Service d'exploitation des voies navigables. — Confection de plaques d'immatriculation pour barquettes et bouées de pêche	110	
	6. Affiliation à divers organismes	241	
	7. Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire	500	
	8. Service d'études hydrologiques et Service d'études d'ouvrages d'art hydrauliques.	500	
	9. Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme	6.000	
	10. Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir prononcées à charge de l'Etat par jugements et arrêts de nos Cours et Tribunaux fondés sur l'article 37 de la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme	10	
			14.111
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales (y compris baux à conclure, options à lever, accélération de mise en état de bureaux, fournitures, transports et main-d'œuvre, installation de centrales téléphoniques et équipement électrique des locaux). (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article)	2.000	
	2. Dépenses résultant de la participation du Ministère des Travaux publics à l'Exposition Internationale des Transports et Communications à Munich en 1965	4.550	
	(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties, à valoir sur les dépenses résultant de la participation du département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1965 pourra être reporté à l'exercice 1966 et affecté au paiement de dépenses de même nature, quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent.)		
	— Achat de matériel pour les laboratoires de photogrammétrie (pour mémoire)	—	6.550
	Total pour le Chapitre IV		20.661
	Total pour le Titre I. — Dépenses ordinaires du Ministère des Travaux Publics		3.105.448

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1964 Crédits Kredieten	1963 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
203.000	228.000	2. Gebouwen toebehorende aan of gehuurd door de Staat; paleizen, ambtswoningen, monumenten, enz.	26
4.000	4.000	3. In goede staat herstellen van de koninklijke woningen.	
413.000	395.000	4. Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhorigheden, polders en parken. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de levering van water, gas en electriciteit.) Allerhande kosten met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen.	
5	75	5. Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stede- bouw. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden.	
10.000	17.500	6. Dienst van het Groenplan. — Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de levering van water, gas en electriciteit).	
1.159.505	1.559.575	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

		Lopende uitgaven:	28
5.400	4.398	1. Waterbouwkundig laboratorium te Borgerhout. — Aankoop van materieel, materialen en benodigdheden, ter beschikking stellen van werkkrachten.	
		2. Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buiten- land. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandlievende plechtigheden. — Films, propa- gandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.	
500	351	3. Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.	
500	321	4. Dienst voor topografie et fotogrammetrie. — Huur- en geschiktmaking van vlieg- tuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en levering van benzine voor die vliegtuigen.	
350	120	5. Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen. — Vervaardiging van nummerplaten voor bootjes en vissersboeien.	
110	84	6. Toetreding tot verschillende organismen.	
195	182	7. Deelneming van de Staat in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwik- keling en ordening tot doel hebben.	
30	—	8. Dienst voor hydrologisch onderzoek en Studiedienst voor waterbouwwerken.	
500	598	9. Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stede- bouw.	
3.000	31	10. Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd ingevolge arresten en vonnissen van de Hoven en Rechtbanken, uitgesproken op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962, houdende organisatie van de ruimte- lijke ordening en van de stede- bouw.	
10	—		
		Uitzonderingsuitgaven :	29
1.000	1.200	1. Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vesti- gen (daarin begrepen de te sluiten huurcontracten, de op te nemen opties, bespoedigen van de geschiktmaking der kantoren, leveringen, vervoer en arbeidsloon, installatie van telefooncentrales en elektrische inrichting van de lokalen). (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden).	
1.950	—	2. Uitgaven voor deelneming van het Ministerie van Openbare werken aan de Interna- tionale Tentoonstelling voor Transport- en Verbindingsmiddelen te Munchen in 1965. (Die uitgaven mogen worden gedaan door bemiddeling van voor dat doel opgerichte verenigingen zonder winstoogmerk. Er mogen hun opeenvolgende voorschotten worden gegeven in mindering op de uitgaven wegens deelneming van het departement en onder verplichting voor die verenigingen, ieder jaar het gebruik van de te hunner beschikking gestelde gelden te verantwoorden. Het eventueel kredietrestant bij de afsluiting van het dienstjaar 1965 mag op het dienstjaar 1966 worden overgedragen en gebruikt worden voor de betaling van uitgaven van dezelfde aard, onverschillig op welk dienstjaar deze betrekking hebben.)	
—	1.661	— Aankoop van materieel voor de laboratoria voor fotogrammetrie (pro memorie).	
13.545	8.946	Totaal voor Hoofdstuk IV.	
2.943.638	3.129.840	Totaal voor Titel I. — Gewone uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965
1	2	3	4	5	6	7

CHAPITRE II.

Crédits relatifs aux avances.

65.411 Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation

— — — — —

Totaux pour le Chapitre II

— —

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. — Crédits générateurs
de biens patrimoniaux de l'Etat.

Routes.

65.441 Aménagement et amélioration de plantations et espaces verts sur les dépendances et aux abords des routes et autoroutes

— — 27.260 10.000 10.000

Voies hydrauliques.

65.462 Cours d'eau

23.558.647 23.808.647 10.686.920 2.838.495 1.205.000

65.463 Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès

7.021.965 7.321.965 2.712.166 2.265.110 1.170.000

65.474 Barrages-réservoirs et adductions

3.336.652 3.255.652 378.199 389.405 245.000

Bâtiments.

65.481 Crédit à verser au compte spécial de la Banque Nationale à mettre à la disposition de M. le Ministre de l'Education Nationale et de la Culture (exécution de la loi du 22 avril 1958 modifiée par la loi du 29 mai 1959)

— — — — —

65.497 Construction de la Cité Administrative des Communautés Européennes (y compris acquisition de biens immeubles et honoraires d'architectes)

— — 233.377 139.823 20.000

65.498 Etablissement des Ecoles européennes à Uccle et Mol, y compris acquisitions de biens immeubles et honoraires d'architectes. (Le remboursement des dépenses effectuées par le Fonds des Constructions scolaires et parascolaires de l'Etat peut être imputé à la charge de cet article.)

— — 30.000 111.500 25.000

65.501 Construction et aménagement de divers centres administratifs (Acquisitions. Honoraires d'architectes et étude du chauffage urbain à Bruxelles et à Charleroi)

2.508.904 2.478.904 1.491.693 620.455 320.000

65.502 Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat. Travaux de parachèvement des bâtiments royaux. Dépenses diverses, y compris acquisitions, expropriations d'immeubles et de terrains et honoraires d'architectes

17.443.861 17.233.861 4.081.576 640.000 384.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

HOOFDSTUK II.**Kredieten betreffende de voorschotten.**

Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der 65.411
Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid
van zijn uitbatingsontvangsten.

—	—	57.530	51.750	109.280
		57.530	51.750	

Totalen voor Hoofdstuk II.**HOOFDSTUK IV.****Kredieten betreffende de beleggingen.****A. — NIEUWE BELEGGINGEN.**

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen
voortbrengen ten behoeve van de Staat.

Wegen.

Aanpassing en verbetering van beplantingen en groe- 65.441
ne ruimten op en langs de wegen en de autosnel-
wegen.

47.260	22.761	8.740	8.000	39.501
--------	--------	-------	--------------	--------

Waterwegen.

14.730.415	6.850.803	1.651.810	1.500.000	10.002.613	Waterlopen	65.462
6.147.276	1.840.172	1.085.541	1.150.000	4.075.713	Kust, zeehavens en hun toegangswegen.	65.463
1.012.604	206.832	95.414	100.000	402.246	Stuwdammen en toevoerleidingen.	65.474

Gebouwen.

Krediet te storten op een speciale rekening van de 65.481
Nationale Bank ter beschikking te stellen van de
heer Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur
(uitvoering van de wet van 22 april 1958 gewijzigd
door de wet van 22 mei 1959).

—	—	1.700.000	1.775.000	3.475.000
---	---	-----------	------------------	-----------

Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese 65.497
Gemeenschappen (aankoop van onroerende goe-
deren en honoraria van architecten inbegre-
pen)

393.200	228.441	49.759	30.000	308.200
---------	---------	--------	---------------	---------

Vestiging van de Europese scholen te Ukkel en te 65.498
Mol, aankoop van onroerende goederen en archi-
tecten honoraria inbegrepen. (De terugbetaling van
de door het Fonds voor Schoolgebouwen en ge-
bouwen in Schoolverband van het Rijk gedane
uitgaven mag op dit artikel worden aangere-
kend).

166.500	28.919	45.000	30.000	103.919
---------	--------	--------	---------------	---------

Bouwen en inrichten van diverse administratieve 65.501
centra (Aankopen. Architectenhonoraria en studie
van de stadsverwarming te Brussel en te Charleroi).

2.432.148	912.561	233.661	310.000	1.456.222
-----------	---------	---------	----------------	-----------

Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijks- 65.502
gebouwen. Afwerking van koninklijke gebouwen.
Diverse uitgaven, aankopen, onteigeningen van
gebouwen en gronden en architectenhonoraria
inbegrepen.

5.105.576	2.882.087	820.006	500.000	4.202.093
-----------	-----------	---------	----------------	-----------

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	
		3	4	5	6	7	
1	2						
<i>Urbanisme.</i>							
65.525	Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert »	—	—	17.170	12.630	15.000	
Totaux pour le § 1 de la Section A du Chapitre IV .					7.027.418	3.394.000	
§ 2. <i>Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.</i>							
<i>Urbanisme.</i>							
65.561	Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du Logement et de la loi du 27 juin 1956. Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux	—	—	2.725.994	477.517	630.000	
59.562	Zone-test Campine du Sud Hageland. Terrain industriel à Aerschot. Acquisition de terrains et leur équipement (<i>pour mémoire</i>)	—	—	8.402	848	—	
65.563	Aménagement du parc industriel de Ghlin-Baudour dans le Borinage. Acquisition de terrains et travaux d'équipement	—	—	222.717	49.282	—	
65.566	Reconversion économique. Acquisition et aménagement de terrains industriels. Travaux d'infrastructure y afférents. Dépenses diverses	—	—	514.950	645.051	450.000	
Totaux pour le § 2 de la Section A du Chapitre IV .					1.172.698	1.080.000	
§ 3. <i>Subventions aux pouvoirs subordonnés.</i>							
<i>Voies hydrauliques.</i>							
65.592	Ports maritimes et port autonome de Liège	8.725.196	8.925.196	3.601.349	1.293.509	1.165.000	
65.602	Démergement	1.140.000	1.170.000	520.838	199.730	110.000	
65.603	Assèchement des polders du pays de Waes, y compris expropriations, frais d'études et de surveillance (Convention du 5 janvier 1938. Avenant du 25 mai 1948)	—	—	13.558 (1)	19.442	15.000	
<i>Urbanisme.</i>							
65.611	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :						
	1 ^o . du Ministère des Travaux publics (<i>pour mémoire</i>)	—	—	3.066.338 (2)	—	—	
	2 ^o . du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1.240.002 (2)	11.318	—	
	3 ^o . du Ministère de la Justice	—	—	576.870 (2)	95.039	85.000	
	4 ^o . du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique	—	—	89.885 (2)	—	—	
	5 ^o . du Ministère des Communications (<i>pour mémoire</i>). (Selon les besoins des services, les crédits pourront être transférés d'un littéra à l'autre, par arrêté royal contresigné par les Ministres intéressés.)	—	—	2.829 (2)	—	—	

(1) Depuis le 1 janvier 1959.

(2) Depuis le 1 janvier 1956.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Stedebouw.

Aanpassing en verbetering van openbare parken en 65.525
squares op het Rijksdomein in het raam van het
« Groenplan »

44.800 11.869 13.632 10.000 35.501

5.703.563 5.413.000

Totalen voor § 1 van de Sectie A van Hoofdstuk IV.

§ 2. *Kredieten die andere patrimoniale goederen
voortbrengen.*

Stedebouw.

Uitvoering van artikel 8 van de wet van 15 april 1949 65.561
tot instelling van een Nationaal Fonds voor de
Huisvesting en der wet van 27 juni 1956. Kosten in
verband met het opmaken van de ontwerpen, uit-
voering van en toezicht over de werken.

3.833.511 2.162.649 360.387 500.000 3.023.036

Testgebied Zuiderkempem Hageland. Industrierrein 59.562
te Aarschot. Aankoop van gronden en hun uit-
rusting (pro memorie).

9.250 7.391 1.859 — 9.250

Aanleggen van het industriepark van Ghlin-Baudour 65.563
in de Borinage. Aankoop van gronden en uit-
rustingswerken.

271.999 200.335 51.664 15.000 266.999

Economische omschakeling. Aankoop en aanleg van 65.566
industrierreinen. Daarop betrekking hebbende
onderbouwwerken. Diverse uitgaven.

1.610.001 251.056 483.944 175.000 910.000

897.854 690.000

Totalen voor § 2 van de Sectie A van Hoofdstuk IV.

§ 3 *Subsidiën aan ondergeschikte besturen.*

Waterwegen.

6.059.858 2.235.860 856.168 920.000 4.012.028 Zeehavens en autonome haven van Luik. 65.592

830.568 433.021 247.547 30.000 710.568 Ontwatering. 65.602

Droogmaken van de polders van het land van Waas, 65.603
inbegrepen onteigeningen, kosten voor studie en
toezicht (Overeenkomst van 5 januari 1938. Bijak-
te van 25 mei 1948).

48.000 7.014 (1) 12.682 — 19.696

Stedebouw.

Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten 65.611
bate van de uitvoering van werken die onderwor-
pen zijn aan het hoog toezicht van het :

3.066.338 2.842.731 (2) 50.607 — 2.893.338

1.251.320 1.072.790 (2) 63.530 — 1.136.320

756.909 406.558 (2) 88.841 80.000 575.399

89.885 57.535 (2) 17.024 10.000 84.559

2.829 2.563 (2) 266 — 2.829

1°. Ministerie van Openbare Werken (*pro memorie*)

2°. Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.
(*pro memorie*).

3°. Ministerie van Justitie.

4°. Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het
Openbaar Ambt.

5°. Ministerie van Verkeerswezen (*pro memorie*).
(Volgens de behoeften der diensten zullen de
kredieten bij koninklijk besluit medeonderte-
kend door de betrokken Ministers, van het
ene littera naar het andere kunnen overge-
dragen worden).

(1) Vanaf 1 januari 1959.

(2) Vanaf 1 januari 1956.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME — PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT — VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965
		3	4	5	6	7
65.612	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire national, régional et communal et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement et d'aménagement. (Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développement et d'aménagement).	—	—	225.650	50.000	50.000
65.613	Dépenses diverses et imprévues. — Subside alloué à la Province de la Flandre Orientale en vue de l'extension du réseau de distribution d'eau, article premier, 3 ^o , de l'avenant du 25 mai 1948 à la convention du 5 janvier 1938. — Réparation des dégâts causés au domaine public des communes d'Andrimont, Chaineux, Dison, Petit-Rechain, Verviers et Marche-en-Famenne par la trombe d'eau du 29 mai 1956, des communes des Awirs, d'Engis, Choquier et Gleixhe par l'orage du 10 mai 1959, des communes de Moha et Bas-Oha par les orages qui se sont abattus le 5 juin 1959 sur la région hutoise, des communes de Dison, Grand-Rechain, Petit-Rechain, Bolland, Battice, Chaineux, Herve, Verviers, Xhendelesse, Soumagne, Ayeneux, Olne, Forêt et Theux par l'orage du 13 mai 1960, de la commune de Jamioulx par l'orage du 31 janvier 1961, des communes de Jalhay, Heusy, Stembert, Glons et Sllins, par l'orage des 6-7 juin 1961 et de la commune d'Evere par l'orage du 10 juillet 1962	—	—	68.881	7.347	5.000
65.614	Ministère de l'Education Nationale et de la Culture. Subsidés pour l'exécution de travaux de restauration des monuments et édifices civils classés et de construction de bibliothèques communales	—	—	36.465	22.058	35.000
65.616	Crédits à verser au Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales (exécution de la loi du 29 mai 1959)				—	—
Totaux pour le § 3 de la Section A du Chapitre IV .					1.698.443	1.465.000
Totaux pour la Section A du Chapitre IV (§§ 1+2+3)					9.898.559	5.939.000

B. — RESTAURATION
DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILE

§ 1. — Patrimoine de l'Etat.

Routes.

65.621	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat	171.500	699.030	349.335	199.695	150.000
--------	---	---------	---------	---------	---------	----------------

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Studiekosten betreffende de ordening van het land, 65.612 van de streken en van de gemeenten, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings en aanlegplannen. Kosten van publicatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor streekontwikkeling en streek aanleg. (Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen voor streek ontwikkeling en streekaanleg).

325.650 134.132 53.505 **25.000** 212.637

Diverse en onvoorziene uitgaven. — Toelage aan de provincie Oost-Vlaanderen toegekend voor de uitbreiding van het waterleidingsnet, eerste artikel, 3^e, van de bijakte van 25 mei 1948 bij de overeenkomst van 5 januari 1938. — Herstelling der schade veroorzaakt door de waterhoos van 29 mei 1956 aan het openbaar domein van de gemeenten Andrimont, Chaineux, Dison, Petit-Rechain, Verviers en Marche-en-Famenne, van de gemeenten Awirs, Engis, Choquier en Gleixhe door het onweder van 10 mei 1959, van de gemeenten Moha en Bas-Oha door de hevige onweders die op 5 juni 1959 boven de streek van Hoei zijn losgebarsten, van de gemeenten Dison, Grand-Rechain, Petit-Rechain, Bolland, Battice, Chaineux, Herve, Verviers, Xhendelesse, Soumagne, Ayeneux, Olne, Forêt en Theux door het onweder van 13 mei 1960, van de gemeente Jamioulx door het onweder van 31 januari 1961, van de gemeenten Jalhay, Heusy, Stembert, Glons en Slins door het onweder van 6-7 juni 1961 en van de gemeente Evere door het onweder van 10 juli 1962.

81.228 61.297 4.611 **7.000** 72.908

Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. 65.614 Toelagen voor de uitvoering van restauratiewerken aan geklasseerde burgerlijke monumenten en gebouwen en voor het bouwen van gemeentelijke bibliotheken.

93.523 9.491 15.510 **25.000** 50.001

Kredieten te storten aan het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (uitvoering van de wet van 29 mei 1959).

— — 600.000 **600.000** 1.200.000

2.010.291 **1.697.000**

Totalen voor § 3 van de Sectie A van Hoofdstuk IV.

8.611.708 **7.800.000**

Totalen voor de Sectie A van Hoofdstuk IV
(§§ 1+2+3).

B. — HERSTEL VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.

§ 1. Rijkspatrimonium.

Wegen.

Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten 65.621 berokkende schade aan de Rijkswegen.

699.030 207.593 75.879 **120.000** 403.472

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965
1	2	3	4	5	6	7
<i>Voies hydrauliques.</i>						
65.631	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigation intérieure et d'écoulement, aux ports et aux voies de navigation maritime ainsi que les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle, en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel), érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées ainsi que sur les propriétés appartenant aux personnes physiques ou morales privées	1.318.488	1.369.488	516.138	162.530	85.000
<i>Bâtiments.</i>						
65.641	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat	307.971	—	153.417	17.608	1.000
Totaux pour le § 1 de la Section B du Chapitre IV .					379.833	236.000

§ 2. *Autres patrimoines.**Voies hydrauliques.*

65.651	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires	384.164	688.180	318.940	214.240	155.000
--------	---	---------	---------	---------	---------	---------

Urbanisme.

65.661	Travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général, en exécution de la loi du 6 juillet 1948	—	—	1.273.187	76.742	80.000
--------	--	---	---	-----------	--------	--------

Reconstruction.

63.671	Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921, y compris le remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre. Règlement au bénéfice de la ville d'Ypres des dommages de guerre subis par les Halles, l'Hôtel de ville et le Nieuwerck : travaux restant à exécuter en remploi ordinaire, travaux et fournitures complémentaires à imputer sur le montant de la transaction relative aux éléments fixes de décoration et d'ameublement non encore indemnisés (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	18.688	32.613	—
--------	---	---	---	--------	--------	---

Totaux pour le § 2 de la Section B du Chapitre IV 323.595 **235.000**

Totaux pour la Section B du Chapitre IV (§§ 1+2) 703.428 **471.000**

Totaux pour le Chapitre IV (A+B) 10.601.987 **6.410.000**

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14
763.668	372.070	78.905	75.000	525.975	<i>Waterwegen.</i> Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten 65.631 berokkende schade aan de kust, aan de binnenscheepvaartwegen en de afvoerwaterwegen, aan de havens en zeescheepvaartwegen, alsmede de uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein, van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antitankmuren, enz. (met eventuele bedelving), opgericht op het openbaar of privaat domein van de provinciën, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen alsmede op de eigendommen die aan private natuurlijke of rechtspersonen toebehoren.	
172.025	139.087	10.948	—	150.035	<i>Gebouwen.</i> Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten 65.641 berokkende schade aan de Staatsgebouwen.	
		165.732	195.000		Totalen voor § 1 van de Sectie B van Hoofdstuk IV.	
§ 2. <i>Andere patrimonialia.</i>						
688.180	176.964	91.772	75.000	343.736	<i>Waterwegen.</i> Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten 65.651 berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen alsmede aan de havens en waterwegen afhankelijk van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkwaardige instellingen.	
1.429.929	1.090.405	101.677	85.000	1.277.082	<i>Stedebouw.</i> Werken tot herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.	
51.301	18.688	32.613	—	51.301	<i>Wederopbouw.</i> Vergoedingen van alle aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare inrichtingen voor oorlogsschade ter uitvoering van de wetten van 8 april, 10 mei en 10 juni 1919 en 24 juli 1921, inclusief de terugbetaling van de verliezen ondergaan bij de verhandeling van obligatiën der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade. Oorlogsschaderegeling ten gunste van de stad Ieper voor de Hallen, het Stadhuis en de Nieuwerck: overblijvende werken uit te voeren als gewone wederbelegging, bijkomende werken en leveringen aan te rekenen op het bedrag van de transactionele regeling betreffende de nog niet vergoede vaste versierings- en meubileringselementen (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden) (<i>pro memorie</i>).	
		226.062	160.000		Totalen voor § 2 van de Sectie B van Hoofdstuk IV.	
		391.794	355.000		Totalen voor de Sectie B van Hoofdstuk IV (§§ 1+2).	
		9.003.502	8.155.000		Totalen voor Hoofdstuk IV (A+B).	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME — PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT — VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	
		3	4	5	6	7	
1	2						

CHAPITRE V.

Autres dépenses extraordinaires.

62.691 Services rendus par l'Institut Géotechnique de l'Etat (pour mémoire)	—	—	9.231	—	—
65.692 Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'activité du Département	—	—	9.512	3.391	3.000
65.694 Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies Hydrauliques . . .	—	—	338.972	185.839	100.000
65.695 Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Routes	—	—	1.054.425	345.575	125.000
Totaux pour le Chapitre V				534.805	228.000
Totaux pour le Titre II : Dépenses extraordinaires du Ministère des Travaux Publics				11.136.792	6.638.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1964 — <i>Machtigingen 1964</i>	Autorisations nouvelles 1965 — <i>Nieuwe machtigingen 1965</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>			
8	9	10	11	12		13	14

HOOFDSTUK V.**Andere buitengewone uitgaven.**

9.231	7.118	1.018	—	8.136	Diensten bewezen door het Rijksinstituut voor 62.691 Grondmechanica (<i>pro memorie</i>).
15.903	8.096	2.635	—	10.731	Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en 65.692 propagandaschriften betreffende de activiteit van het Departement.
624.811	175.000	140.000	125.000	440.000	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door 65.694 het Bestuur der Waterwegen.
1.525.000	—	1.125 000	200.000	1.325.000	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door 65.695 het Bestuur der Wegen.
		1.268.653	325.000		Totalen voor Hoofdstuk V.
		10.329.685	8.531.750		Totalen voor Titel II : Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken.

TITRE III. — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.
TITEL III. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.
FONDS DES ROUTES. — WEGENFONDS.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 présumées vermoedelijke	1963 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.01	Produit de ventes	5.000	5.000	2.102	Opbrengst van verkopen	411.01
02	Produit des démolitions	1.000	1.000	65	Opbrengst van afbraken	02
05	Récupération de paiements indus (<i>pour mémoire</i>)	—	—	177	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen (pro memorie).	05
06	Produit des locations	1.000	1.000	883	Opbrengst van verhuuringen	06
10	Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires	5.000	2.400	4.855	Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aannemers toegepast.	10
11	Produit des mesures d'office	100	100	62	Opbrengst der maatregelen van ambtswege.	11
12	Récupérations de toute nature résultant d'expropriations par voie judiciaire	1.000	500	861	Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen.	12
412.01	Produit de la vente du cahier des charges type n° 108	150	150	133	Opbrengst van de verkoop van het type-bestek n° 108.	412.01
413.03	Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E3	1.000	—	258	Opbrengst voortvloeiend uit de participation in de intercommunale voor de autoweg E3.	413.03
Totaux pour le Chapitre 41 . . .		14.250	10.150	9.396	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.		HOOFDSTUK 44.				
442.02	Produit des emprunts à moyen terme	7.500.000	6.000.000	2.500.000	Opbrengst der leningen op half lange termijn.	442.02
444.01	Récupération du coût de travaux et expropriations exposé pour compte de tiers	21.000	21.000	2.049	Recuperatie der kosten van werken en onteigeningen aangaan voor rekening van derden.	444.01
05	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers	1.000	1.000	—	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	05
Totaux pour le Chapitre 44 . . .		7.522.000	6.022.000	2.502.049	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.		HOOFDSTUK 45.				
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
a)	A fonds perdus	5.492.669	1.187.497	1.181.285	a) Niet terugvorderbaar;	
b)	A titre d'avances récupérables (pour mémoire)	—	—	2.900.000	b) Ten titel van terugvorderbare voorschotten (pro memorie).	
Totaux pour le Chapitre 45 . . .		5.492.669	1.187.497	4.081.285	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.		HOOFDSTUK 49.				
490.01	Versement d'arrhes	25.000	25.000	44.523	Storting van voorschotten	490.01
03	Fonds en souffrance	11.081	15.353	6.804	Liggende gelden	03
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		36.081	40.353	51.327	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes . . .		13.065.000	7.260.000	6.644.057	Totalen voor de Ontvangsten.	

FONDS DES ROUTES. — WEGENFONDS.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 prévues <i>voorzien</i>	1963 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.02	Rémunérations du personnel de complément	45.000	40.000	25.474	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	511.02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale . .	4.502	4.002	2.470	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
06	Service social	50	50	8	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	100	100	4	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	100	50	63	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	18	18	18	Controleorganen van de Staat . . .	512.03
513.01	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature	150	150	48	Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.	513.01
02	Déplacements	1.500	1.000	1.226	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51 . . .		51.420	45.370	29.311	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	50	50	—	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	a) Location de matériel et de mobilier	10	10	—	a) Huren van materieel en meubilair	02
	b) Location de voitures automobiles.	10	10	—	b) Huren van autorijtuigen.	
03	Entretien et réparation des locaux . .	10	10	—	Onderhoud en herstel van lokalen.	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	10	10	3	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair;	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	20	20	—	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
05	Assurances	5	5	—	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	5	5	—	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	Produits de consommation :				Onderhoudsprodukten :	07
	a) Combustibles	20	20	—	a) Brandstoffen;	
	b) Energie électrique				b) Electrische energie;	
	c) Eau				c) Water;	
	d) Gaz				d) Gas.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	1.000	1.000	753	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité .	1.250	1.250	351	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Honoraires d'avocats, d'experts, d'avoués, d'huissiers (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommages-intérêts, intérêts de retard, amendes, etc.	1.000	1.000	115	Honoraria van advocaten, experts, pleitbezorgers, deurwaarders (met inbegrip van de provisionele voorschotten), gerechtskosten, schade en interesten, nalatigheidsinteresten, boeten, enz.	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts (non limitatif) .	1.160.027	719.110	730.271	Interesten op leningen (niet limitatief)	525.01
02	Courtages et frais (non limitatif) . .	150.000	200.000	62.589	Makelaarslonen en kosten (niet limitatief).	02
526.03	Frais de transport	20	20	7	Vervoerkosten	526.03
05	Autres dépenses pour prestations, travaux et services divers par tiers . .	200.000	187.000	154.242	Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden.	05
06	Charges généralement quelconques relatives à la mise en location temporaire de biens (impôts, entretien, réparation, etc.)	30	30	3	Allerhande lasten betreffende het tijdelijk verhuren van goederen (belastingen, onderhoud, herstelling, enz.).	06
Totaux pour le Chapitre 52 . . .		1.513.467	1.109.550	948.334	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

FONDS DES ROUTES. — WEGENFONDS.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 prévues <i>voorzien</i>	1963 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	Crédits d'engagement	5.500.000	5.500.000	5.179.022	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	5.100.000	5.400.000	3.983.989	Vereffeningskredieten.	
534.02	Remise de retenues pour retards et pénalités (non limitatif)	100	100	97	Kwijtscheldingen van kortingen, wegens te late oplevering en boeten (niet limitatief).	534.02
Totaux pour le Chapitre 53 :					Totalen voor Hoofdstuk 53 :	
a)	Crédits d'engagement	5.500.000	5.500.000	5.179.022	a) Vastleggingskredieten	
b)	Crédits de liquidation	5.100.100	5.400.100	3.984.086	b) Vereffeningskredieten	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	Acquisitions nouvelles	100	100	62	a) Nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines :	03
a)	Acquisitions nouvelles	100	100	—	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
a)	Acquisitions nouvelles	50	50	6	a) Nieuwe aankopen.	
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen :	05
a)	Acquisitions nouvelles	100	100	—	a) Nieuwe aankopen.	
07	Bibliothèque	10	10	1	Bibliotheek	07
09	Divers	100	100	—	Diverse	09
Totaux pour le Chapitre 55		460	460	69	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements emprunts (non limitatif)	4.242.642	459.387	404.931	Delgingen van leningen (niet limitatief)	560.01
03	Remboursements d'avances (non limitatif)	1.850.000	—	1.843.000	Terugbetaling van voorschotten (niet limitatief).	03
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers	9.580	55.000	48.191	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	08
09	Participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 3	15.000	10.000	5.000	Participatie aan de Intercommunale voor de autosnelweg E 3.	09
Totaux pour le Chapitre 56		6.117.222	524.387	2.301.122	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Affectation des arrhes (non limitatif)	25.000	25.000	3.593	Aanwending van voorschotten (niet limitatief).	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance (non limitatif)	11.081	15.353	6.650	Aanwending van liggende gelden (niet limitatief).	03
Totaux pour le Chapitre 59		36.081	40.353	10.243	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses :					Totalen voor de Uitgaven :	
a)	Crédits d'engagement	5.500.000	5.500.000	5.179.022	a) Vastleggingskredieten.	
b)	Crédits de liquidation	12.818.750	7.120.220	7.273.165	b) Vereffeningskredieten.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1964.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1964.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Van Koningswege :

Le Ministre des Travaux Publics,

De Minister van Openbare Werken,

G. BOHY.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du projet de loi contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1965.

ART. 5.

Il a été décidé de modifier le procédé d'épuration et de reminéralisation de l'eau de retenue des barrages d'Eupen et de Nisramont. La fourniture de l'acide carbonique nécessaire est effectuée par une firme privée pour une durée de 10 ans afin de lui permettre d'amortir le matériel installé à ses frais auxdits barrages. C'est ce qui justifie l'addition du texte proposée au présent article.

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1965.

ART. 5.

Er werd beslist de wijze van zuivering en remineralisatie van het water der stuwmeren van Eupen en Nisramont te wijzigen. De levering van het nodige koolzuur wordt voor een termijn van 10 jaar door een private firma uitgevoerd om deze in staat te stellen het materieel dat aan de stuwen wordt opgesteld te delgen. De voorgestelde teksttoevoeging aan het huidige artikel wordt hierdoor verantwoord.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITRE I.

TITEL I.

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

Dépenses d'administration générale.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1^{er}. — REMUNERATIONS ET INDEMNITES.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre : 425.000 francs.*

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister : 425.000 frank.*

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre : 2.049.000 francs.*

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister : 2.049.000 frank.*

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is als volgt onderverdeeld :

DÉSIGNATION DES GRADES	Indemnité de Cabinet	Indemnité tenant lieu de traitement
AANDUIDING DER GRADEN	Kabinets-vergoeding	Als wedde geldende vergoeding
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> F	75.000	—
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	55.000	—
1 Conseiller. — <i>Adviseur</i>	50.000	—
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	40.000	—
3 Attachés de Cabinet. — <i>Kabinetsattachés</i>	60.000	273.000
1 Secrétaire particulier. — <i>Particulier secretaris</i>	—	273.000
38 Personnel administratif. — <i>Administratief personeel</i>	720.000	100.200
1 Personnel ouvrier (écureuse). — <i>Werkliedenpersoneel (schoonmaakster)</i>	—	72.000
47 F	1.000.000	718.200
Augmentation index. — <i>Verhoging index</i>	—	53.710
Allocation de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelage</i>	—	8.600
Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>	—	12.000
Cotisations de l'Etat-employeur. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever</i>	—	56.490
Remboursement de traitements à différents services publics (détachements). — <i>Terugbetaling van wedden aan verschillende openbare diensten (detacheringen)</i>	—	200.000
F	1.000.000	1.049.000
		2.049.000

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).*

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, als ook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

3-1. Administration centrale F 310.692.000
(Voir tableau en annexe.)

3-1. Hoofdbestuur F 310.692.000
(Zie bijgaande tabel.)

3-2. Administration des Routes 338.834.000
(Voir tableau en annexe.)

3-2. Bestuur der Wegen 338.834.000
(Zie bijgaande tabel.)

5-XVI

(28)

3-3. Administration des Voies Hydrauliques	261.257.000	3-3. Bestuur der Waterwegen	261.257.000
(Voir tableau en annexe.)		(Zie bijgaande tabel.)	
3-4. Administration des Bâtiments	133.060.000	3-4. Bestuur der Gebouwen	133.060.000
(Voir tableau en annexe.)		(Zie bijgaande tabel.)	
3-5. Administration de l'Urbanisme et de l'Aménagement du territoire	49.101.000	3-5. Bestuur van de Stedebouw en de Ruimtelijke Ordening	49.101.000
(Voir tableau en annexe.)		(Zie bijgaande tabel.)	
3-6. Agents détachés à l'institut Géotechnique de l'Etat	1.348.000	3-6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica	1.348.000
(Voir tableau en annexe.)		(Zie bijgaande tabel.)	
3-7. Agents détachés à l'Office de la Navigation	2.770.000	3-7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart	2.770.000
(Voir tableau en annexe.)		(Zie bijgaande tabel.)	
3-8. Reconstruction	56.036.000	3-8. Wederopbouw	56.036.000
(Voir tableau en annexe.)		(Zie bijgaande tabel.)	
Allocations pour exercice de fonctions supérieures	15.700.000	Toelagen voor uitoefening van hogere functies	15.700.000
(Voir tableau en annexe.)		(Zie bijgaande tabel.)	

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL.

SAMENVATTENDE TABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

(En milliers de francs.)

	Administration Centrale — <i>Hoofdbestuur</i>			Administration des Routes — <i>Bestuur der Wegen</i>			Administration des V. H. — <i>Bestuur der Waterwegen</i>			Administration des Bâtiments — <i>Bestuur der Gebouwen</i>		
	Cadre — <i>Kader</i>	Eff. — <i>Eff.</i>	Eval. — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Eff. — <i>Eff.</i>	Eval. — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Eff. — <i>Eff.</i>	Eval. — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Eff. — <i>Eff.</i>	Eval. — <i>Raming</i>
Services définitifs . <i>Vaste diensten.</i>	2.470	2.140	310.124	2.761	2.654	338.356	2.173	2.008	260.703	798	915	132.377
Services temporaires . <i>Tijdelijke diensten.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Agents en disponibilité <i>Ter beschikking gesteld personeel.</i>	—	60	568	—	21	478	—	27	554	—	28	683
	2.470	2.200	310.692	2.761	2.675	338.834	2.173	2.035	261.257	798	943	133.060

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

(In duizendtallen frank.)

Administration de l'Urbanisme et de l'Aménagement du territoire — <i>Bestuur van de Stedebouw en de Ruimtelijke Ordering</i>			Institut Géotechnique Etat — <i>Rijksinstituut voor Grondmechanica</i>			Office de la Navigation — <i>Dienst der Scheepvaart</i>			Reconstruction — <i>Wederopbouw</i>			Totaux — <i>Totalen</i>		
Cadre — <i>Kader</i>	Eff. — <i>Eff.</i>	Eval. — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Eff. — <i>Eff.</i>	Eval. — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Eff. — <i>Eff.</i>	Eval. — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Eff. — <i>Eff.</i>	Eval. — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Eff. — <i>Eff.</i>	Eval. — <i>Raming</i>
248	300	48.793	—	6	1.348	—	11	2.770	—	—	—	8.450	8.034	1.094.471
—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.350	330	55.258	2.350	330	55.258
—	9	308	—	—	—	—	—	—	—	72	778	—	217	3.369
248	309	49.101	—	6	1.348	—	11	2.770	2.350	402	56.036	10.800	8.581	1.153.098

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers).*

7-1. Administration centrale : 3.089.000 francs.

6-2. Services extérieurs : 2.522.000 francs.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.)*

6-1. Hoofdbestuur : 3.249.000 frank.

6-2. Buitendiensten : 2.522.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1	Littera 2
	Administration centrale	Services extérieurs
	Hoofdbestuur	Buitendiensten
1. Honoraires des avocats et des médecins. — <i>Erelonen van de advokaten en geneesheren</i> F	1.724.000	—
2. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — <i>Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen</i>	400.000	1.200.000
3. Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. — <i>Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden</i>	1.125.000	1.322.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> F	3.249.000	2.522.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :*

7-1. Administration centrale : 3.089.000 frank.

7-2. Services extérieurs : 12.761.000 francs.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :*

7-1. Hoofdbestuur : 3.089.000 frank.

7-2. Buitendiensten : 12.761.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1	Littera 2 — Littera 2				
	Administr. centrale	Services extérieurs — Buitendiensten				
	Littera 1 Hoofdbestuur	Routes — Wegen	Voies Hyd. — Waterwegen	Bâtiments — Gebouwen	Urbanisme — Stedebouw	Reconstr. — Wederopb.
1. Allocations à certains agents chargés de fonctions spéciales. — <i>Toelagen aan sommige personeelsleden die met speciale functies belast zijn</i> F	180.000	220.000	916.000	95.000	113.000	—
2. Allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise. — <i>Toelagen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en van het meesterspersoneel</i>	2.700.000	4.170.000	1.720.000	460.000	70.000	—
3. Travaux de plonge. — <i>Duikerswerken</i>	—	—	500.000	—	—	—
4. Allocations de danger et pour manœuvre électrique aux agents des voies navigables et aux électriciens chargés de l'entretien de l'appareillage électrique des barrages de la Meuse. — <i>Toelagen voor gevaar en voor elektrische bediening, toegekend aan de agenten der waterwegen en aan de electriciens die met het onderhoud van de elektrische toestellen der Maasstuwen belast zijn</i>	35.000	—	1.478.000	—	—	—
5. Allocations pour observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des agents de l'Administration. — <i>Toelagen voor pluviometrische, limnigrafische en maregrafische waarnemingen door personeelsleden van het Bestuur</i>	—	10.000	190.000	—	—	—

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1	Littera 2 — Littera 2				
	Administr. centrale	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>				
	Littera 1 Hoofdbestuur	Routes — Wegen	Voies Hyd. — Waterwegen	Bâtiments — Gebouwen	Urbanisme — Stedebouw	Reconstr. — Wederopb.
6. Primes de vol et frais d'assurance du personnel de l'Administration effectuant des vols aériens pour les levers photogrammétriques. — <i>Vliegpremies en verzekeringskosten voor het tot het Bestuur behorend personeel dat vluchten uitvoert voor de fotogrammetrische opnemingen</i>	30.000	—	—	—	—	—
7. Indemnités pour changement de résidence. — <i>Vergoedingen wegens standplaatsverandering</i>	50.000	40.000	80.000	20.000	10.000	—
8. Indemnités pour frais de bureau. — <i>Vergoedingen wegens bureaukosten</i>	10.000	304.000	223.000	45.000	—	—
9. Indemnités pour usage et entretien de bicyclettes et remboursement des taxes. — <i>Vergoedingen voor gebruik en onderhoud van rijwielen en terugbetaling der taksen</i>	24.000	641.000	161.000	—	—	—
10. Indemnités de logement aux agents non logés dans un bâtiment de l'Etat. — <i>Huisvestingsvergoedingen voor het personeel dat niet ondergebracht is in een Staatsgebouw</i>	30.000	—	815.000	—	—	—
11. Indemnités pour chauffage et éclairage des locaux occupés pour les besoins du service par des agents des voies navigables. — <i>Vergoedingen wegens verwarming en verlichting der lokalen die wegens dienstonodigheden betrokken zijn door personeelsleden der waterwegen</i>	—	—	450.000	—	—	—
12. Indemnités pour perte, vol, détérioration d'outils et d'objets vestimentaires appartenant au personnel ouvrier et de maîtrise et au personnel technique et administratif. — <i>Vergoedingen wegens verlies, ontvreemding, beschadiging van gereedschap en kledingstukken van het werkheden- en meesterspersoneel en van het technisch- en administratief personeel</i>	30.000	10.000	10.000	5.000	5.000	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> F	3.089.000	5.395.000	6.543.000	625.000	198.000	—
Total par littera. — <i>Totaal per littera</i> F	3.089.000	12.761.000				

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social* : 3.525.000 francs.

1. Interventions individuelles :	
1° A fonds perdus F	2.150.000
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	300.000
3. Interventions en faveur des restaurants, etc.	
Dépenses de premier équipement et de renouvellement	850.000
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux	100.000
5. Autres interventions	125.000

§ 2. — DEPENSES DE MATERIEL
ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et électricité) :*

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon* : 3.525.000 frank.

1. Individuelle tussenkomsten :	
1° Niet terugvorderbare F	2.150.000
2. Tussenkomsten ten voordele van de sportieve, culturele groeperingen, enz.	300.000
3. Tussenkomsten ten voordele van de restaurants, enz.	
Uitgaven voor eerste uitrusting en hernieuwing	850.000
4. Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten	100.000
5. Andere tussenkomsten	125.000

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en electriciteit) :*

9-1. Administration centrale et locaux occupés, au Résidence Palace, par des services étrangers au Département F	6.650.000	9-1. Hoofdbestuur en lokalen in het Residence Palace bezet door niet tot het Departement behorende diensten	6.650.000
9-2 Services extérieurs (plus Palais du Cinquantenaire et Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand)	11.115.000	9-2. Buitendiensten (plus Jubelpalais en Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent)	11.115.000

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Administration centrale et locaux occupés au Résidence Palace par des services étrangers Littera 1 Hoofdbestuur en lokalen in het « Résidence Palace » bezet door vreemde diensten	LITTERA 2 Services extérieurs + Palais du Cinquantenaire et Palais de Justice de Bruxelles, Liège et Gand LITTERA 2 Buitendiensten + Jubelpaleis en Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent				
		Routes	Voies hydraul.	Bâtiments	Urbanisme	Reconstruc- tion
		— Wegen	— Water- wegen	— Gebouwen	— Stedebouw	— Wederop- bouw
1. Eau, vapeur. — <i>Water, stoom</i> F	1.050.000	100.000	50.000	1.165.000	30.000	5.000
2. Gaz et électricité. — <i>Gas en electriciteit</i>	2.600.000	450.000	350.000	3.525.000	150.000	25.000
3. Correspondances. — <i>Briefwisseling</i>	50.000	10.000	10.000	10.000	10.000	15.000
4. Télégrammes et téléphones. — <i>Telegrammen en telefoon</i>	2.700.000	2.100.000	700.000	1.550.000	450.000	—
5. Transports. — <i>Vervoer</i>	250.000	2.000	2.000	2.000	2.000	2.000
6. Autres dépenses éventuelles. — <i>Andere toevallige uitgaven</i>	—	200.000	135.000	15.000	—	50.000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	6.650.000	2.862.000	1.247.000	6.267.000	642.000	97.000
Total par littera. — <i>Totaal per littera</i> F	6.650.000	11.115.000				

9-3. Locations pour les divers départements. Impositions frappant les bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui (y compris le logement de l'Office International des Réfugiés) (y compris les dépenses de même nature engagées mais non liquidées, afférentes à des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 248.500.000 francs.

Loyers et impositions :

1 ^{er} Travaux publics F	10.725.000
2 ^e Finances	40.921.000
3 ^e Education nationale et Culture	11.495.000
4 ^e Intérieur et Fonction publique	6.030.000
5 ^e Gendarmerie	30.991.000
6 ^e Emploi et Travail	5.435.000
7 ^e Communications	3.020.000
8 ^e Affaires économiques et Energie	14.483.000
9 ^e Postes, Télégraphes et Téléphones	27.598.000
10 ^e Agriculture	9.379.000
11 ^e Prévoyance Sociale	8.235.000
12 ^e Justice	5.050.000
13 ^e Santé publique et Famille	13.702.000
14 ^e Affaires étrangères	42.030.000
15 ^e Commerce extérieur et Assistance technique	—
16 ^e Classes moyennes	7.000.000

9-3. Huur voor de verschillende departementen. Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd (met inbegrip van de huisvesting van de Internationale Dienst der Vluchtelingen) (inbegrepen de vastgelegde maar niet vereffende uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 248.500.000 frank.

Huur en belastingen :

1 ^o Openbare Werken F	10.725.000
2 ^o Financiën	40.921.000
3 ^o Nationale Opvoeding en Cultuur	11.495.000
4 ^o Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	6.030.000
5 ^o Rijkswacht	30.991.000
6 ^o Tewerkstelling en Arbeid	5.435.000
7 ^o Verkeerswezen	3.020.000
8 ^o Economische Zaken en Energie	14.483.000
9 ^o Posterijen, Telegrafie en Telefonie	27.598.000
10 ^o Landbouw	9.379.000
11 ^o Sociale Voorzorg	8.235.000
12 ^o Justitie	5.050.000
13 ^o Volksgezondheid en Gezin	13.702.000
14 ^o Buitenlandse Zaken	42.030.000
15 ^o Buitenlandse Handel en Technische Bijstand	—
16 ^o Middenstand	7.000.000

17° Premier Ministre	4.000.000
18° Conseil d'Etat	1.000.000
19° Divers et dépenses imprévues	7.406.000
Total	F 248.500.000

17° Eerste-Minister	4.000.000
18° Raad van State	1.000.000
19° Allerlei en onvoorziene uitgaven	7.406.000
Totaal	F 248.500.000

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien :*

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten :*

10-1. Administration centrale	F 8.415.000
10-2. Services extérieurs	2.144.000

10-1. Hoofdbestuur	F 8.415.000
10-2. Buitendiensten	2.144.000

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1	Littera 2 — Littera 2				
	Administr. centrale	Services extérieurs. — Buitendiensten				
	Littera 1	Routes	Voies Hyd.	Bâtiments	Urbanisme	Reconstr.
	Hoofdbestuur	Wegen	Waterwegen	Gebouwen	Stedebouw	Wederopb.
1. Economat. — Huishoudelijke dienst : Entretien des locaux, matériel, mobilier et machines. — Onderhoud van lokalen, materieel, meubilair en machines F	2.337.000	520.000	600.000	600.000	400.000	—
2. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. — Bestuur voor Electriciteit en Electromechanica : Entretien, remise en état et acquisition des appareils de mesure et de laboratoire. — Onderhoud, herstelling en aankoop van meet- en laboratoriumtoestellen	1.000.000	—	—	—	—	—
3. Service de Topographie et de Photogrammétrie. — Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie : Equipement des laboratoires, entretien et réparation d'instruments de mesure et de photogrammétrie. Fournitures pour la documentation photographique et cinématographique propres au département. — Uitrustig der laboratoria, onderhoud en herstelling van meetinstrumenten en fotogrammetrische instrumenten. Leveringen voor fotografische en cinematografische documentatie eigen aan het departement.	1.600.000	—	—	—	—	—
4. Bureau des Ponts. — Bruggenbureau : Réparation et entretien de matériel. — Herstelling en onderhoud van het materieel	180.000	—	—	—	—	—
5. Service d'Etude et de Contrôle technique et Service du Trafic Routier. — Dienst voor de Studie en de Technische Controle en Verkeerstechnische Dienst : Entretien et remise en état des appareils; fournitures nécessaires à leur fonctionnement : — Onderhoud en herstelling der toestellen; leveringen vereist voor hun werking : 1 ^o Service Trafic Routier. — Verkeerstechnische Dienst	500.000	—	—	—	—	—
2 ^o Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes. — Dienst voor de Studie en de Controle van de onderbouw der wegen	600.000	—	—	—	—	—
6. Réparation et entretien du matériel pour le contrôle des appareils de chauffage. — Herstelling en onderhoud van het materieel voor de controle van de verwarmingsstoestellen	25.000	—	—	—	—	—
7. Journaux, publications. — Dagbladen, publicaties : Achat et abonnements. — Aankoop en abonnementen	875.000	—	—	—	—	—
8. Publication des avis d'adjudications au Moniteur belge. — Bekendmaking van de berichten van aanbestedingen in het Belgisch Staatsblad	230.000	—	—	—	—	—

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1	Littera 2 — Littera 2				
	Administr centrale	Services extérieurs — Buitendiensten				
	Littera 1 Hoofdbestuur	Routes — Wegen	Voies Hyd. — Waterwegen	Bâtiments — Gebouwen	Urbanisme — Stedebouw	Reconstr. — Wederopb.
9. Achat d'ouvrages pour la bibliothèque. — <i>Aankoop van werken voor de bibliotheek</i>	500.000	—	—	—	—	—
10. Achat de normes N.B.N. — <i>Aankoop van N.B.N. normen</i>	200.000	—	—	—	—	—
11. Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigdheden</i>	150.000	4.000	4.000	4.000	2.000	—
12. Impressions. — <i>Drukwerken</i>	12.000	1.500	1.500	1.500	500	—
13. Reliures. — <i>Inbindingen</i>	6.000	1.500	1.500	1.500	500	—
14. Redevances pour copies de plans cadastraux renouvelés sur films. — <i>Retributies voor afdrukken van vernieuwde kadastrale plans of films</i>	200.000	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> F	8.415.000	527.000	607.000	607.000	403.000	—
Total par littera. — <i>Totaal per littera</i> F	8.415.000	2.144.000				

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département :*
860.000 francs.

1 ^o Annales des Travaux publics. Frais d'impression du recueil. Paiement des droits d'auteurs, clichés, tirés à part, frais de bureau, etc. F	425.000
2 ^o Publication de documents relatifs à l'urbanisme	50.000
3 ^o Insertion d'articles, par l'administration de l'Urbanisme, dans différentes revues spécialisées	225.000
4 ^o Participation dans les frais de publication de revues relatives à la photogrammétrie	10.000
5 ^o Impression et publication de cartes, de brochures et fourniture de documents divers relatifs au trafic et à l'exploitation des routes et des voies navigables	150.000

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :*

12-1. Combustibles solides et liquides F	16.280.000
12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	13.785.000
12-3. Machines de bureau : acquisitions, locations	10.838.000
12-4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations	4.372.000
12-5. Habillement	1.350.000
12-6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	215.000

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties : 860.000 frank.*

1 ^o Tijdschrift der Openbare Werken. Kosten voor het drukken van het tijdschrift. Betaling der auteursrechten, clichés, overdrukken, bureaukosten, enz. F	425.000
2 ^o Publicatie van documenten in verband met de Stedebouw	50.000
3 ^o Inlassen van artikelen door het Bestuur van de Stedebouw, in verschillende vaktijdschriften	225.000
4 ^o Bijdrage in de kosten van publicatie van tijdschriften betreffende de fotogrammetrie	10.000
5 ^o Drukken en publiceren van kaarten, brochures en levering van allerhande documenten betreffende het verkeer en de exploitatie van de wegen en waterwegen	150.000

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen F	16.280.000
12-2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen	13.785.000
12-3. Bureau machines : aanschaffen, huren	10.838.000
12-4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren	4.372.000
12-5. Kleding	1.350.000
12-6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel	215.000

12-1. Combustibles solides et liquides :		12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
1 ^o Administration centrale . . .	3.430.000	1 ^o Hoofdbestuur	3.430.000
2 ^o Services extérieurs	3.600.000	2 ^o Buitendiensten	3.600.000
3 ^o Chauffage des bâtiments raccordés à la centrale thermique du Palais de Justice de Bruxelles et des divers bâtiments (Palais Royal de Bruxelles, Palais de Justice de Liège et de Gand, Palais du Cinquantenaire, etc)	9.250.000	3 ^o Verwarming van de gebouwen aangesloten op de warmtecentrale van het Justitiepaleis te Brussel en van de verschillende gebouwen (Koninklijk Paleis te Brussel, Justitiepaleis te Luik en Gent, Jubelpaleis, enz.	9.250.000
F	16.280.000	F	16.280.000
12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :		12-2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen :	
1 ^o Administration centrale . . . F	9.185.000	1 ^o Hoofdbestuur F	9.185.000
2 ^o Services extérieurs	4.600.000	2 ^o Buitendiensten	4.600.000
F	13.785.000	F	13.785.000
12-3. Machines de bureau : acquisitions, locations :		12-3. Bureau machines : aanschaffen, huren :	
1 ^o Administration centrale (y compris laboratoires de photogrammétrie)	9.138.000	1 ^o Hoofdbestuur (laboratoria voor fotogrammetrie inbegrepen)	9.138.000
2 ^o Services extérieurs	1.700.000	2 ^o Buitendiensten	1.700.000
F	10.838.000	F	10.838.000
12-4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations :		12-4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren :	
1 ^o Bureau des Ponts : Achat de matériel F	170.000	1 ^o Bruggenbureau : Aankoop van materieel F	170.000
2 ^o Services d'Etudes Techniques : Achat de matériel de contrôle	125.000	2 ^o Technische Studiedienst : Aankoop van materieel voor de controle	125.000
3 ^o Mobilier, matériel de dessin, etc. :		3 ^o Meubilair, tekenmaterieel, enz. :	
1. Administration centrale . . . F	1.462.000	1. Hoofdbestuur F	1.462.000
2. Services extérieurs	2.600.000	2. Buitendiensten	2.600.000
	4.062.000		4.062.000
1 ^o Service d'exploitation des Voies Navigables : Achat d'appareils de mesure	15.000	4 ^o Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen : Aankoop van meetinstrumenten	15.000
F	4.372.000	F	4.372.000
12-5. Habillement :		12-5. Kleding :	
1 ^o Administration centrale . . . F	850.000	1 ^o Hoofdbestuur F	850.000
2 ^o Services extérieurs	500.000	2 ^o Buitendiensten	500.000
F	1.350.000	F	1.350.000
12-6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien :		12-6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel :	
1 ^o Administration centrale . . . F	115.000	1 ^o Hoofdbestuur F	115.000
2 ^o Services extérieurs	100.000	2 ^o Buitendiensten	100.000
F	215.000	F	215.000

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :*

13-1. Achat	F	5.392.000
13-2. Utilisation		9.179.000

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :*

13-1. Aankoop	F	5.392.000
13-2. Gebruik		9.179.000

NATURE DES DEPENSES	Littera 1	Littera 2
—	Achat	Utilisation
AARD DER UITGAVEN	Aankoop	Gebruik
1. Service des automobiles. — <i>Automobiëldienst.</i>	F 4.752.000	7.415.000
2. Service du Trafic routier. — <i>Verkeerstechnische Dienst</i>	120.000	410.000
3. Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes. — <i>Dienst voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der Wegen</i>	520.000	1.150.000
4. Bureau des Ponts. — <i>Bruggenbureau</i>	—	170.000
5. Services maritimes d'Anvers. — <i>Antwerpse Zeediensten</i>	—	34.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	F 5.392.000	9.179.000

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

14-1. Administration centrale	F	9.650.000
14-2. Services extérieurs		18.420.000

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :*

14-1. Hoofdbestuur	F	9.650.000
14-2. Buitendiensten		18.420.000

NATURE DES DÉPENSES	Littera 1	Littera 2 — Littera 2				
—	Administr. centrale	Services extérieurs — Buitendiensten				
AARD DER UITGAVEN	Littera 1	Routes	Voies Hyd.	Bâtiments	Urbanisme	Reconstr.
	Hoofdbestuur	Wegen	Waterwegen	Gebouwen	Stedebouw	Wederophb.
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten</i>	F 3.000.000	800.000	900.000	1.150.000	450.000	100.000
2. Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos et motos propriété des agents. — <i>Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's en motorrijwielen eigendom van het personeel.</i>	1.800.000	2.530.000	1.400.000	1.050.000	310.000	—
3. Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfskosten</i>	3.600.000	3.950.000	3.000.000	2.000.000	300.000	250.000
4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger). — <i>Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven)</i>	650.000	75.000	100.000	30.000	25.000	—
5. Remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel de l'ex-Office d'Electricité et de l'Office central des Fournitures transféré au Département des Travaux Publics. — <i>Terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van de gewezen Dienst der Electriciteit en van het Centraal Bureau voor Bureaubehoeften, naar het Departement van Openbare Werken overgebracht</i>	600.000	—	—	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	F 9.650.000	7.355.000	5.400.000	4.230.000	1.085.000	350.000
Total par littera. — <i>Totaal per littera</i>	F 9.650.000	18.420.000				

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle : 100.000 francs.*

Le crédit doit couvrir les frais divers qui résultent des cours qui seront donnés pendant l'exercice 1965 et

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing : 100.000 frank.*

Het krediet moet dienen voor het dekken van de verschillende kosten die voortvloeien uit de lessen die

qui auront pour but le perfectionnement professionnel de certaines catégories de personnel.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) :*

16-1. Indemnités à des membres du personnel et à leurs ayants droit résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, de décisions, etc F 1.650.000

16-2. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (amendes, dommages et intérêts) . . . 10.000.000

D'importants procès ont été intentés au Département concernant des affaires pouvant donner lieu au paiement d'indemnités atteignant 10.000.000 de francs.

16-3. Frais de justice, honoraires et débours des avocats de cassation, avoués, experts, huissiers, notaires; frais de greffe, d'enregistrement sur minute et expédition des jugements et arrêts et généralement tous frais quelconques consécutifs à des instances judiciaires. Versement direct de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers 3.000.000

Il est nécessaire de pouvoir disposer d'un crédit permettant au Département de faire face aux frais de justice qui lui sont imposés.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration : 5.000 francs.*

Dépenses imprévues non libellées au budget. Nécessité de couvrir certaines petites dépenses qu'il n'est pas possible de spécifier en raison de leur diversité.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 3.474.000 francs.

1. Achat, installation du matériel et équipement du laboratoire du Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes F 1.138.000

gedurende het dienstjaar 1965 zullen worden gegeven en die de beroepskennis van zekere categorieën personeelsleden moeten bevorderen.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren):*

16-1. Vergoedingen aan de leden van het personeel en aan hun rechthebbers, voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, beslissingen, enz. F 1.650.000

16-2. Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen begaan door zijn organen en aangestelden (geldboeten, schadevergoedingen en interesten) 10.000.000

Belangrijke rechtsgedingen werden tegen het Departement ingesteld betreffende zaken die aanleiding kunnen geven tot betaling van vergoedingen van ongeveer 10.000.000 frank.

16-3. Gerechtskosten, erelonen en voorschotten der advokaten van verbreking, pleitbezorgers, deskundigen, deurwaarders, notarissen; griffie- en registratiekosten op minute en op expeditie der vonnissen en arresten en, over het algemeen, gelijk welke kosten ingevolge rechtsgedingen. Rechtstreekse storting van voorschotten aan de advokaten, de pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders 3.000.000

Het is noodzakelijk over een krediet te kunnen beschikken dat het Departement toelaat de gerechtskosten, die het opgelegd worden, te betalen.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven : 5.000 frank.*

In de begroting niet omschreven, onvoorziene uitgaven. Het is nodig zekere kleine uitgaven te dekken welke, wegens hun diversiteit, niet gespecificeerd kunnen worden.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 3.474.000 frank.

1. Aankoop, installatie van het materieel en uitrusting van het laboratorium voor de Dienst voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der Wegen F 1.138.000

2. Acquisition de mobilier et de rayonnages pour classement de dossiers et d'archives des services extérieurs, ainsi que l'équipement des nouveaux agents à recruter éventuellement en 1965	985.000	2. Aankoop van meubilair en rekken voor het klasseren van dossiers en archieven der buitendiensten, evenals de uitrusting van de nieuwe ambtenaren die in 1965 eventueel zullen worden aangeworven	985.000
3. Service de Topographie et de Photogrammétrie. Equipement des laboratoires et achat d'instruments spéciaux pour opérations graphiques	530.000	3. Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie. Uitrusting der laboratoria en aankoop van speciale instrumenten voor landmeetkundige werkzaamheden	530.000
4° O.C.F. Equipement du laboratoire et de l'atelier	631.000	4. C.B.B. Uitrusting van het laboratorium en werkhuis	631.000
5. Service du Trafic routier. Le crédit est destiné à l'équipement de ce service, à savoir : classeurs pour cartes perforées et divers classeurs pour plans	190.000	5. Verkeerstechnische Dienst. Het krediet is bestemd voor de uitrusting van genoemde dienst te weten : opbergkasten voor ponskaarten, alsmede diverse opbergkasten voor plans	190.000

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique :*

20-1. Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.

Crédit sollicité : 37.625.000 francs.

Crédit destiné à indemniser l'« Intercommunale Maatschappij Linker Scheldeover » (Imalso) de la perte des recettes à résulter de la suppression des péages dans les tunnels de l'Escaut.

ART. 21. — *Subventions diverses :*

21-1. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

(Le trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

Crédit sollicité : 269.000.000 de francs.

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit Communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge, aux échéances, l'intérêt et l'amortissement d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux, au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêts et d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'exercice 1965 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par arrêté royal du 1 février 1960.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard :*

20-1. Toelage bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.

Aangevraagd krediet : 37.625.000 frank.

Krediet bestemd om de Intercommunale Maatschappij Linker Scheldeover (Imalso) te vergoeden voor het verlies der ontvangsten ten gevolge van de afschaffing van tolgelden in de Scheldetunnels.

ART. 21. — *Diverse toelagen :*

21-1. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

Aangevraagd krediet : 269.000.000 frank.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst heeft de Staat de last op zich genomen van de interest en de delging van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken naar prorata van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke interesten en delgingskosten die ten laste zullen zijn van de begroting van het dienstjaar 1965 ingevolge de werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

24-2. Subvention pour la reconstruction de la Tour de l'Yser (15^e crédit) : 1.000.000 de francs.

Le Gouvernement a décidé d'intervenir dans les frais de reconstruction de la Tour de l'Yser.

24-3. Subvention en vue d'intervenir dans les frais d'érection d'un mémorial et d'un musée à Dachau : 200.000 francs.

D'importantes manifestations seront organisées en 1965 à l'occasion du vingtième anniversaire de la libération du camp de Dachau. Un mémorial et un musée à caractère international y seront érigés par les pays dont les ressortissants ont séjourné dans ce camp au cours de la guerre 1940-1945. La nation se doit d'apporter son concours financier pour la construction de ce mémorial.

CHAPITRE III.

Travaux.

ART. 26. — *Travaux courants :*

26-1. Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, services des régies des routes. Entretien en régie, achat et entretien de mobilier, matériel. Fourniture de matériaux. Location de terrains et locaux. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs). Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel du Service du Trafic routier, du Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes et des Services des régies.

Crédit sollicité : 524.500.000 francs.

* *Programme.*

1. Entretien ordinaire, y compris le service d'hiver, la signalisation, l'éclairage et les plantations des autoroutes, routes, pistes cyclables, parcs publics, squares et de leurs dépendances	F 426.050.000
Ce crédit doit couvrir les dépenses suivantes :	
1 ^o Entreprises d'entretien ordinaire et du service d'hiver	359.800.000
Il n'est pas possible de fournir un programme détaillé.	
2 ^o Fonctionnement et entretien des installations d'éclairage établies par l'Etat sur les autoroutes et routes	35.000.000
3 ^o Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de matériel et de matériaux, fourniture d'eau, d'énergie électrique, etc.	5.500.000
4 ^o Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 F	22.560.000

24-2. Toelage voor de wederopbouw van de IJzertoren (15^e krediet) : 1.000.000 frank.

De Regering heeft besloten bij te dragen in de kosten van wederopbouw van de IJzertoren.

24-3. Toelage als bijdrage in de kosten van de oprichting van een herdenkingsmonument en museum te Dachau : 200.000 frank.

In 1965 worden naar aanleiding van de twintigste verjaaring van de bevrijding van het kamp van Dachau belangrijke manifestaties georganiseerd. Door de verschillende landen waarvan onderhorigen tijdens de oorlog 1940-1945 in het kamp van Dachau hebben verbleven, zullen een internationaal monument en museum worden opgericht. De Natie heeft tot plicht, financieel bij te dragen in de kosten van oprichting van dat monument.

HOOFDSTUK III.

Werken.

ART. 26. — *Lopende werken :*

26-1. Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, verkeerstekens, regiediensten der wegen. Onderhoud in regie, aankoop en onderhoud van meubilair en materieel. Levering van materialen. Huur van gronden en lokalen. Verbruik van water, gas en electriciteit (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren). Allerhande kosten met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de Verkeers-technische Dienst, van de Studie- en Controledienst van de onderbouw der wegen en van de Regiediensten.

Aangevraagd krediet : 524.500.000 frank.

Programma.

1. Gewoon onderhoud, met inbegrip van de winterdienst, de signalisatie, de verlichting en de aanplanting der autosnelwegen, wegen, fietspaden, openbare parken, squares en de aanhorigheden ervan	F 426.050.000
Dit krediet moet de volgende uitgaven dekken :	
1 ^o Aannemingen van gewoon onderhoud en winterdienst	359.800.000
Het is niet mogelijk een omstandig programma te verstrekken.	
2 ^o Werking en onderhoud van de door de Staat geplaatste verlichtingsinstallaties op de wegen en op de autosnelwegen en wegen	35.000.000
3 ^o Huur, belastingen, cijzen, betreffende de terreinen gebruikt voor het opslaan van materieel en materialen, levering van water, electriciteit, enz.	5.500.000
4 ^o Kredieten die ter beschikking van de diensten moeten worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 10.000 frank niet overschrijden	22.560.000

5° Travaux à exécuter pour compte de tiers, soit pour dommages causés aux routes, ouvrages d'art et autres dépendances des routes de la grande voirie de l'Etat, soit au moyen de subsides offerts à l'Etat pour l'entretien des routes. Divers. Restitution des reliquats de cautions	3.190.000	5° Werken uit te voeren voor rekening van derden, hetzij wegens schade veroorzaakt aan de wegen, kunstwerken en andere aanhorigheden van de grote wegen van de Staat, hetzij met toelagen die voor het onderhoud van de wegen aan de Staat worden aangeboden. Allerlei. Teruggave van overschotten van borgtochten	3.190.000
2. Services des régies des routes et services spéciaux. Entretien en régie, achat et entretien de mobilier, matériel. Fourniture de matériaux. Location de terrains et locaux. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. Frais de toute nature des services des régies, y compris l'équipement du personnel	98.450.000	2. Regiediensten der wegen en speciale diensten. Onderhoud in regie, aankoop en onderhoud van meubilair, materieel. Levering van materialen. Huur van gronden en lokalen. Verbruik van water, gas en electriciteit. Allerhande kosten van de regiediensten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel	98.450.000
Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :		Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :	
1. Service des régies des routes.		1. Regiediensten der wegen.	
1° Achat de mobilier et de matériel, y compris les véhicules automobiles, carburants, lubrifiants, etc. F	18.670.000	1° Aankoop van meubilair en materieel, inbegrepen de motorvoertuigen, brandstoffen, smeermiddelen, enz.	18.670.000
2° Réparation et entretien du matériel des régies	2.000.000	2° Herstelling en onderhoud van het regiematerieel	2.000.000
3° Fournitures diverses (matériaux, etc.) pour l'entretien en régie des routes et pistes cyclables	22.280.000	3° Allerhande leveringen (materialen, enz.) voor het onderhoud in regie der wegen en fietspaden	22.280.000
1° Location de terrains et de locaux. Consommation d'eau, de gaz, d'électricité. Frais de toute nature des services des régies	500.000	4° Huur van gronden en lokalen. Verbruik van water, gas en electriciteit. Allerhande kosten van de regiediensten	500.000
5° Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 francs	11.800.000	5° Kredieten die ter beschikking van de diensten dienen gesteld voor allerhande uitgaven die 10.000 F niet overtreffen	11.800.000
2. Service du trafic routier.		2. Verkeerstechnische Dienst.	
Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :		Het krediet moet volgende uitgaven dekken :	
1° Fourniture, placement et entretien de la signalisation routière, y compris le marquage des routes . F	35.000.000	1° Levering, plaatsing en onderhoud van de verkeerstekens met inbegrip van het aanbrengen van markeringen op de wegen	35.000.000
2° Frais divers de recensements et d'enquêtes, etc.	600.000	2° Allerhande kosten in verband met verkeerstellingen en verkeersenquêtes, enz.	600.000
3° Frais de toute nature relatifs au fonctionnement du Service du Trafic routier (consommation d'électricité, réparations, entretien du matériel, fournitures, équipement du personnel, etc.)	6.000.000	3° Uitgaven van alle aard met betrekking tot de werking van de Verkeerstechnische Dienst (electriciteitsverbruik, herstellingen, onderhoud van het materieel, leveringen, uitrusting van het personeel, enz.)	6.000.000
3. Service d'étude et de contrôle de l'infrastructure des routes.		3. Dienst voor de studie en de controle van de onderbouw der wegen.	

Frais de toute nature relatifs au fonctionnement du service (entretien, renouvellement et réparation du matériel, consommation d'électricité, fournitures diverses pour le fonctionnement des appareils et du matériel, équipement du personnel, etc.) . . . 1.600.000

26-2. Bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui; palais, hôtels, monuments, etc.

Crédit sollicité : 226.000.000 de francs.

Ces dépenses se répartissent comme suit :

1 ^o Entretien courant des bâtiments et travaux exceptionnels d'entretien, d'amélioration et d'appropriation. Travaux divers et imprévisibles . . . F	168.900.000
2 ^o Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand. Nettoyage . . .	7.000.000
3 ^o Cérémonies et fêtes publiques : travaux et fournitures. Etudes et divers .	100.000
4 ^o Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 francs	50.000.000

26-3. Mise en état des habitations royales.

Crédit sollicité : 4.500.000 francs.

Le crédit servira notamment à l'exécution de travaux d'entretien divers aux Palais de Bruxelles, de Laeken, d'Anvers, etc.

26-4. Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité.) Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel des voies navigables.

Crédit sollicité : 435.000.000 de francs.

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1 ^o Baux d'entretien	49.000.000
Manœuvre d'ouvrages d'art; quote-part dans les frais de manœuvre d'ouvrages d'art exécutés par la ville d'Anvers, exploitation de passages d'eau, etc.	

2^o Travaux en dehors des baux d'entretien —

Ce poste comprend des réparations de jetées, de digues, de murs de quai, des consolidations et des reconstructions de berges, de talus, de perrés; des restaurations et des renforcements de digues; des rechargements de chemins de halage; des constructions d'estacades, des remplacements de planchers de ponts; des renouvellements de portes d'écluses; des répara-

Uitgaven van alle aard in verband met de werking van de dienst (onderhoud, vernieuwing en herstelling van het materieel, electriciteitsverbruik, allerhande leveringen voor de werking van de apparaten en van het materieel, uitrusting van het personeel, enz.) 1.600.000

26-2. Gebouwen toebehorende aan of gehuurd door de Staat; paleizen, ambtswoningen, monumenten, enz.

Aangevraagd krediet : 226.000.000 frank.

Deze uitgaven zijn als volgt onderverdeeld :

1 ^o Gewoon onderhoud der gebouwen en uitzonderlijke onderhouds-, verbeterings- en geschiktmakingswerken. Allerhande en niet te voorziene werken	168.900.000
2 ^o Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent. Schoonmaken	7.000.000
3 ^o Openbare plechtigheden en feesten : werken en leveringen. Studies en allerlei	100.000
4 ^o Kredieten die ter beschikking van de diensten dienen gesteld voor de uitgaven van alle aard die 10.000 frank niet overschrijden	50.000.000

26-3. In goede staat herstellen van de koninklijke woningen

Aangevraagd krediet : 4.500.000 frank.

Het krediet zal onder meer dienen voor het uitvoeren van allerlei onderhoudswerken in de Paleizen van Brussel, Laken, Antwerpen, enz.

26-4. Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhorigheden, polders en parken. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de levering van water, gas en electriciteit.) Allerhande kosten met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen.

Aangevraagd krediet : 435.000.000 frank.

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1 ^o Onderhoudskontrakten F	49.000.000
Bedienden van kunstwerken; aandeel in de kosten van bediening der door de Stad Antwerpen gebouwde kunstwerken, exploitatie van veren, enz.	

2^o Werken buiten de onderhoudskontrakten —

Deze post omvat het herstellen van strandhoofden, dijken, kaaimuren, het verstevigen en herstellen van oevers, taluds, steenglooingen; het herstellen en verzwaren van dijken; het overlagen van jaagpaden; het bouwen van remmingswerken, het vervangen van brugdekken; het vernieuwen van sluisdeuren; het herstellen van stuwmaterieel; het leveren van naalden en

tions de matériel de barrage; des fournitures d'aiguilles et de hausses pour barrage; des fournitures d'embarcations de service, des fournitures de carburants et de lubrifiants pour bateaux de passage d'eau, des peinturages d'ouvrages d'art; l'amélioration de l'équipement électromécanique des ouvrages d'art.

3° Dépenses pour dragages 340.000.000
Ce poste comprend les dragages dans l'Escaut maritime à Ostende, Blankenberghe, Nieuport et Zeebrugge.

4° Entretien des dunes domaniales 2.500.000

5° Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux; énergie électrique pour éclairage et force motrice, lignes téléphoniques et télégraphiques privées et fourniture d'eau potable aux bateliers (dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité) 12.000.000

6° Exploitation des complexes des barrages de la Vesdre, de la Gileppe, de l'Ourthe et des adductions d'eau en partance du barrage de la Vesdre, bâtiments compris 13.000.000

Ce crédit doit couvrir les travaux et fournitures de toute nature pour l'exploitation et l'entretien des usines, des ouvrages de génie civil, des bâtiments, des véhicules de toute nature, produits chimiques, carburants, lubrifiants, matériaux, matériel, assurances, courant électrique, etc., les prestations de personnel chimiste et autre par des effectifs mis à la disposition du service par des organismes étrangers à l'Administration.

7° Crédit à mettre à la disposition des services pour des dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 F 12.500.000

8° Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages. Travaux exécutés pour compte de tiers. Restitution des reliquats de cautions 6.000.000

La nature des dépenses envisagées exclut la possibilité d'établir un programme de travaux.

26-5. Démolition des immeubles érigés en contra-vention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962. Travaux exécutés pour compte de tiers.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

kleppen voor stuwen; het leveren van diensthboten, het leveren van brand- en smeerstoffen voor veerboten, het verven van kunstwerken; het verbeteren van de electromechanische inrichting der kunstwerken.

3° Uitgaven voor baggerwerken 340.000.000

Deze post omvat de baggerwerken in de Zeeschelde te Oostende, Blankenberge, Nieuwpoort en Zeebrugge.

4° Onderhoud van de domeinduinen 2.500.000

5° Huur, belastingen, cijzen betreffende de terreinen die als opslagplaats voor materieel en materialen dienen; elektrische energie voor verlichting en drijfkracht, private telefoon- en telegraaflijnen en leveren van drinkwater aan de schippers (uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de levering van water, gas en electriciteit) 12.000.000

6° Exploitation van de complexen van de stuwdammen in de Vesder, in de Gileppe en in de Ourthe, alsmede van de watertoevoerleidingen vanaf de Vesderstuwdam met inbegrip van de gebouwen 13.000.000

Het krediet moet dienen voor de bekostiging van de werken en leveringen van alle aard voor de exploitatie en het onderhoud van de fabrieken, kunstwerken, gebouwen, voertuigen van alle aard, chemische produkten, motorbrandstoffen, smeermiddelen, materialen, materieel, verzekeringen, elektrische stroom, enz., de diensten van chemisch en ander personeel, verstrekt door krachten die ter beschikking van de dienst worden gesteld door niet tot de Administratie behorende instellingen.

7° Krediet dat ter beschikking van de diensten moet worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 10.000 F niet overschrijden 12.500.000

8° Lichten of slopen van in de waterwegen gezonken schepen en herstellen van aan de kunstwerken veroorzaakte schade. Werken uitgevoerd voor rekening van derden. Terugbetaling van de saldo's van borgtochten 6.000.000

De overwogen uitgaven laten uiteraard niet toe een programma van de werken op te maken.

26-5. Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw. Werken uitgevoerd voor rekening van derden.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Ce crédit est nécessaire pour l'application des dispositions du chapitre III « Des sanctions » du titre IV de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

26-6. Service du Plan Vert. Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité.)

Crédit sollicité : 19.850.000 francs.

Le crédit demandé se répartit comme suit :

1° Entretien des plantations de parcs, squares, avenues plantées, jardins et pépinières de l'Etat F	9.000.000
2° Elagage d'arbres de parcs, squares et avenues	500.000
3° Petites entreprises de moins de 50.000 francs	1.000.000
4° Fournitures diverses : fumier, engrais, plantes, etc.	3.550.000
5° Achat de matériel et mobilier, 2 station-wagons et un camion	400.000
6° Eau, gaz, électricité, téléphone, combustibles, etc.	2.000.000
7° Dépenses sur avances de fonds	2.000.000
8° Réparation et entretien de matériel	800.000
9° Carburants, lubrifiants	500.000
10° Outillage divers	100.000

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes :*

28-1. Laboratoire de recherches hydrauliques à Borgerhout. Achat de matériel, matériaux et fournitures, utilisation de main-d'œuvre.

Crédit sollicité : 5.400.000 francs.

Il n'est pas possible d'établir un programme détaillé de l'activité de cet organisme qui agit d'après les commandes qui lui sont faites. Le crédit sollicité doit couvrir les achats de matériel, de matériaux et de fournitures diverses nécessaires au fonctionnement du laboratoire, les salaires d'ouvriers du secteur privé mis à la disposition du laboratoire par leur entreprise ainsi que les frais de réparation et d'entretien des bâtiments occupés par cet organisme. D'autre part, le laboratoire doit assurer l'entretien des machines de bureau électriques dont une machine à calculer électronique Elliott 802.

28-2. Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. Frais de représentation,

Dit krediet is nodig in verband met de toepassing van de bepalingen van hoofdstuk III « Dwang- en strafbepalingen » van titel IV van de wet van 29 maart 1962 betreffende de organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

26-6. Dienst van het Groenplan. Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de levering van water, gas en electriciteit).

Aangevraagd krediet : 19.850.000 frank.

Het aangevraagd krediet is als volgt onderverdeeld :

1° Onderhoud van de beplantingen van parken, squares, lanen, tuinen en boomkwekerijen van de Staat F	9.000.000
2° Snoeien van bomen van parken, squares en lanen	500.000
3° Kleine aannemingen van minder dan 50.000 frank	1.000.000
4° Allerlei leveringen : stalmest, meststoffen, planten, enz.	3.550.000
5° Aankoop van materieel en meubilair, 2 stationwagons en een vrachtwagen	400.000
6° Water, gas, electriciteit, telefoon, brandstoffen, enz.	2.000.000
7° Uitgaven op geldvoorschotten	2.000.000
8° Herstellen en onderhouden van materieel	800.000
9° Brandstoffen, smeermiddelen	500.000
10° Diverse gereedschappen	100.000

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven :*

28-1. Waterbouwkundig laboratorium te Borgerhout. Aankoop van materieel, materialen en benodigdheden, ter beschikking stellen van werkkrachten.

Aangevraagd krediet : 5.400.000 frank.

Het is niet mogelijk een omstandig programma op te geven van de activiteit van de instelling, die werkt volgens de haar opgedragen taken. Het aangevraagd krediet moet dienen tot het dekken van de kosten van aankoop van materieel, materialen en allerhande benodigdheden die voor de werking van het laboratorium vereist zijn, evenals voor arbeidsprestaties van werklieden uit de private sector die door hun firma ter beschikking van de instelling worden gesteld en voor het uitvoeren van de herstellings- en onderhoudswerken aan de gebouwen der instelling. Bovendien moet het laboratorium het onderhoud verzekeren van de elektrische kantoormachines waaronder een elektronische calculator Elliott 802.

28-2. Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. Vertegen-

de réceptions, de cérémonies. Organisation d'expositions, de conférences et de concours. Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. Films, matériel de propagande. Autres dépenses de même nature.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Aucun programme détaillé ne peut être établi. Le Ministère des Travaux Publics doit être en mesure de participer à des expositions qui seront organisées en 1965.

28-3. Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transports, etc.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Le crédit demandé se répartit comme suit :

1 ^o Bureau des Ponts	F	150.000
2 ^o Essais d'ordre général		100.000
3 ^o Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes		100.000
4 ^o Service du Trafic routier		150.000

28-4. Service de topographie et de photogrammétrie. Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques et fourniture d'essence pour ces avions.

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Les vols photogrammétriques sont effectués par des avions loués par le Bureau de Topographie. Le crédit sollicité doit couvrir les frais de location, d'équipement et d'aménagement de ces avions ainsi que les dépenses pour fournitures d'essence.

28-5. Service d'exploitation des voies navigables. Confection de plaques d'immatriculation pour barquettes et bouées de pêche.

Crédit sollicité : 110.000 francs.

28-6. Affiliation à divers organismes.

Crédit sollicité : 241.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1 ^o Association permanente internationale des Congrès de Navigation	F	10.000
2 ^o Association permanente internationale des Congrès de la Route		6.000
3 ^o Commission internationale des Grands Barrages		13.000
4 ^o Association internationale de Recherches pour Travaux hydrauliques		3.000
5 ^o Association belge pour l'Etude, l'Essai et l'Emploi des Matériaux		20.000

woordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandlievende plechtigheden. Films, propagandamaterieel. Andere uitgaven van dezelfde aard.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Er kan geen omstandig programma worden opge maakt. Aan het Ministerie van Openbare Werken moet de mogelijkheid worden gegeven deel te nemen aan de tentoonstellingen die in 1965 zullen worden ingericht.

28-3. Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Het aangevraagd krediet is als volgt onderverdeeld :

1 ^o Bruggenbureau	F	150.000
2 ^o Proeven van algemene aard		100.000
3 ^o Dienst voor de Studie en Controle van de Onderbouw der Wegen		100.000
4 ^o Verkeerstechnische Dienst		150.000

28-4. Dienst voor topografie en fotogrammetrie. Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en levering van benzine voor die vliegtuigen.

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

De fotogrammetrische vluchten worden ondernomen met door de Topografische Dienst gehuurde vliegtuigen. Het aangevraagde krediet dient om de kosten van huur, uitrusting en de inrichting van deze vliegtuigen evenals de uitgaven voor benzine te dekken.

28-5. Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen. Vervaardiging van nummerplaten voor bootjes en vissersboeien.

Aangevraagd krediet : 110.000 frank.

28-6. Toetreding tot verschillende organismen.

Aangevraagd krediet : 241.000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1 ^o Internationale permanente Verenigingen voor scheepvaartcongressen	F	10.000
2 ^o Internationale permanente Vereniging voor Wegencongressen		6.000
3 ^o Internationale Commissie voor de Grote Stuwten		13.000
4 ^o Internationale Vereniging voor de Studie inzake Waterbouwwerken		3.000
5 ^o Belgische Vereniging voor de Studie, de Beproevingen en het Gebruik der Materialen		20.000

6° Centre belge d'Etude et de Documentation des Eaux	5.000	6° Belgisch Centrum voor Studie en Documentatie inzake Watervoorraden	5.000
7° Divers organismes concernant l'urbanisme	50.000	7° Verschillende instellingen betreffende de stedenbouw	50.000
8° Divers organismes concernant la photogrammétrie	1.000	8° Verschillende instellingen betreffende de fotogrammetrie	1.000
9° Association permanente des Congrès belges de la Route	50.000	9° Vaste Vereniging der Belgische Wegencongressen	50.000
10° Association belge de l'Eclairage public (A.B.E.P.)	50.000	10° Belgische Vereniging voor de openbare verlichting (A.B.E.P.)	50.000
11° Centre belge d'Etude de la Corrosion (Cebelcor)	5.000	11° Belgisch Centrum voor de Studie van de Invreting (Cebelcor)	5.000
12° Cotisations dues à divers organismes par des fonctionnaires du Département et droits d'inscription à des congrès	15.000	12° Bijdragen door ambtenaren van het Departement verschuldigd aan verschillende instellingen en inschrijvingsgelden voor congressen	15.000
13° Centre belge de Documentation et d'Information de la Construction (Cedoc)	3.000	13° Belgisch Centrum voor Documentatie en Voorlichting van het Bouwbedrijf (Cedoc)	3.000
14° Centre belge d'Etudes technologiques sur tuyauteries et accessoires (Becetel)	10.000	14° Belgisch Centrum voor Technologisch Onderzoek van buizen en toebehoren (Becetel)	10.000

28-7. Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Il est indispensable que l'Etat puisse être représenté au sein des associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire.

Le crédit sollicité est destiné à promouvoir la création d'intercommunales au sein desquelles le Département doit pouvoir jouer un rôle actif.

28-8. Service d'études hydrologiques et Service d'études d'ouvrages d'art hydrauliques.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Le service doit étudier le régime des cours d'eau et procéder à des études intéressant les ouvrages d'art hydrauliques. Le crédit sollicité doit couvrir les achats d'équipement et de matériel de mesure, les frais de laboratoire et d'installation de stations de jaugeage.

28-9. Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Crédit sollicité : 6.000.000 de francs.

Le crédit sollicité doit permettre le fonctionnement de la Commission nationale de l'Aménagement du territoire, des Commissions consultatives régionales ainsi que des autres commissions dont la création est prévue par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

28-7. Deelneming van de Staat in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling en ordening tot doel hebben.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Het is noodzakelijk dat de Staat vertegenwoordigd zij in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling en ordening tot doel hebben.

Het aangevraagd krediet is bestemd om de oprichting te bevorderen van intercommunale verenigingen waarin het Departement een actieve rol moet kunnen vervullen.

28-8. Dienst voor hydrologisch onderzoek en Studiedienst voor waterbouwwerken.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

De dienst moet het regime van de waterwegen bestuderen en studies uitvoeren die waterbouwkundige kunstwerken aanbelangen. Het aangevraagd krediet moet de uitgaven dekken voor het aankopen van uitrustingsmaterieel en van meetinstrumenten, van laboratoriumkosten en voor het op- en inrichten van meetstations.

28-9. Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

Aangevraagd krediet : 6.000.000 frank.

Het aangevraagd krediet moet dienen om de werking mogelijk te maken van de Nationale Commissie voor de Ruimtelijke Ordening, van de regionale commissies van advies en van de andere commissies die moeten worden ingesteld krachtens de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

28-10. Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir prononcées à charge de l'Etat par jugements et arrêts de nos Cours et Tribunaux fondés sur l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Le crédit sollicité doit couvrir les indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir prononcées à charge de l'Etat et visées par la loi ci-dessus.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles :*

29-1. Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales (y compris baux à conclure, options à lever, accélération de mise en état de bureaux, fournitures, transports et main-d'œuvre, installation de centrales téléphoniques et équipement électrique des locaux). (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article.)

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

La persistance de l'attitude d'attente des Communautés Européennes et la décision prise par les Ministres des Affaires étrangères des Gouvernements des Etats membres de surseoir à la désignation du siège des Communautés laissent supposer que l'Etat belge devra consentir l'avance de termes de loyer en 1965 et devra pouvoir couvrir certains besoins nouveaux des Communautés en matière de locaux.

29-2. Dépenses résultant de la participation du Ministère des Travaux publics à l'Exposition Internationale des Transports et Communications à Munich en 1965.

(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties, à valoir sur les dépenses résultant de la participation du département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice écoulé pourra être reporté à l'exercice suivant et affecté au paiement de dépenses de même nature, quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent.)

Crédit sollicité : 4.550.000 francs.

Le crédit sollicité est nécessaire pour permettre la participation des Administrations des Routes et des Voies Hydrauliques à l'Exposition Internationale des Transports et Communications à Munich en 1965.

28-10. Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd ingevolge arresten en vonnissen van de Hoven en Rechtbanken, uitgesproken op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Het aangevraagd krediet moet dienen voor het betalen van de schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd op grond van bovenvermelde wet.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven :*

29-1. Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen (daarin begrepen de te sluiten huurcontracten, de op te nemen opties, bespoedigen van de geschiktmaking der kantoren, leveringen, vervoer en arbeidsloon, installatie van telefooncentrales en elektrische inrichting van de lokalen). (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden.)

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Daar de Europese Gemeenschappen een afwachten-de houding blijven aannemen en de Ministers van Buitenlandse Zaken van de Regeringen der Staten Leden besloten hebben de aanwijzing van de zetel der Gemeenschappen uit te stellen, mag worden aangenomen dat de Belgische Staat in 1965 huren zal moeten voor-schieten en in sommige nieuwe behoeften van de Gemeenschappen inzake lokalen zal moeten voorzien.

29-2. Uitgaven voor deelneming van het Ministerie van Openbare Werken aan de Internationale Tentoonstelling voor Transport- en Verbindingsmiddelen te Munchen in 1965.

(Die uitgaven mogen worden gedaan door bemidde-ling van voor dat doel opgerichte verenigingen zonder winstoogmerk. Er mogen hun opeenvolgende voor-schotten worden gegeven in mindering op de uitgaven wegens deelneming van het departement en onder ver-plichting voor die verenigingen, ieder jaar het gebruik van de te hunner beschikking gestelde gelden te ver-antwoorden. Het eventueel kredietrestant bij de af-sluiting van een dienstjaar mag op het volgende dienst-jaar worden overgedragen en gebruikt worden voor de betaling van uitgaven van dezelfde aard, onverschillig op welk dienstjaar deze betrekking hebben.)

Aangevraagd krediet : 4.550.000 frank.

Het aangevraagd krediet is nodig om de deelneming van de Besturen der Wegen en der Waterwegen aan de Internationale Tentoonstelling voor Transport- en Verbindingsmiddelen te Munchen in 1965 toe te laten.

(49)

5-XVI

TITRE II

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

TITEL II

BUITENGEWONE UITGAVEN

TITRE II. — **DEPENSES EXTRAORDINAIRES.**Chapitre II. — **Crédits relatifs aux avances.**

ART.65.411.—*Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses receltes d'exploitation.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit de paiement sollicité :
51.750.000 francs.

Le défaut de relèvement des droits de navigation impose à l'Etat l'obligation d'avancer les fonds nécessaires pour couvrir le déficit d'exploitation de l'Office et certaines dépenses d'investissement .

Chapitre IV. — **Crédits relatifs aux immobilisations.**

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. — *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.*

Routes.

ART.65.441.—*Aménagement et amélioration de plantations et espaces verts sur les dépendances et aux abords des routes et autoroutes.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
10.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :
8.000.000 de francs.

— — 27.260 10.000 10.000

Aménagement et amélioration de plantations et
espaces verts

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

Hoofdstuk II. — Kredieten betreffende de voorschotten.

ART. 65.411. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn uitbatingsontvangsten.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1964 — <i>Machtigingen 1964</i>	Autorisations nouvelles 1965 — <i>Nieuwe machtigingen 1965</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>		
8	9	10	11	12	13	14

— — 57.530 51.750 109.280

Aangevraagd betalingskrediet :
51.750.000 frank.

Bij gebrek aan verhoging der scheepvaartrechten is de Staat er toe verplicht de nodige gelden tot het dekken van het uitbatingsdeficit van de Dienst alsmede zekere investeringsuitgaven voor te schieten.

Hoofdstuk IV. — Kredieten betreffende de beleggingen.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. — *Kredieten die patrimoniale goederenvoortbrengen ten behoeve van de Staat.*

Wegen.

ART. 65.411. — *Aanpassing en verbetering van beplantingen en groene ruimten op en langs de wegen en de autosnelwegen.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1964 — <i>Machtigingen 1964</i>	Autorisations nouvelles 1965 — <i>Nieuwe machtigingen 1965</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>		
8	9	10	11	12	13	14

47.260 22.761 8.740 8.000 39.501

Aangevraagd vastleggingskrediet :
10.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :
8.000.000 frank.

Aanpassing en verbetering van beplantingen en groene ruimten.

Voies Hydrauliques.

ART. 65.462. — Cours d'eau.

(En milliers de francs.)

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME — PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT — VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965
		3	4	5	6	7
1	2					
Crédit d'engagement sollicité : 1.205.000.000 de francs.						
Crédit de paiement sollicité : 1.500.000.000 de francs.						
COURS D'EAU		23.558.647	23.808.647	10.686.920	2.838.495	1.205.000
2.000 TONNES.						
Canal circulaire de Gand		1.150.000	1.289.736	892.158 (1)	175.000	165.000
Escaut maritime entre Gand et Anvers et affluents (divers gabarits) (y compris digues appartenant aux administrations poldériennes, art. 102 de la loi du 3 juin 1957)		1.200.000	—	92.048 (1)	100.000	20.000
1.350 TONNES.						
Canal Charleroi-Bruxelles		1.470.000	3.421.735	3.414.768 (1)	175.000	75.000
Basse-Sambre		1.250.000	1.553.354	964.897 (1)	485.000	380.000
Haute-Meuse		2.550.000	—	492.050 (1)	200.000	38.000
Canal du Centre		2.600.000	—	399.294 (1)	50.000	50.000
Haut-Escaut		2.180.000	—	172.926 (1)	220.000	190.000
Nèthe		—	—	70.854 (1)	40.000	20.000
300-600 TONNES.						
Dendre		1.000.000	—	8.608 (1)	90.000	100.000
Canal Kwaadmechelen-Dessel		—	—	—	30.000	75.000
Durme		—	—	31.373 (1)	40.000	30.000
DIVERS :						
Dépenses supplémentaires se rattachant à des entre- prises adjudgées au cours des exercices antérieurs. — Imprévis. — Frais d'études. — Acquisitions						
		—	—	—	165.000	62.000
Travaux prévus ou adjudgés antérieurement		—	—	4.147.944	1.068.495	—

(1) A partir du 1^{er} janvier 1960.

Waterwegen.

Art. 65.462. — *Waterlopen.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1964 — <i>Machtigingen 1964</i>	Autorisations nouvelles 1965 — <i>Nieuwe machtigingen 1965</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>		
8	9	10	11	12	13	14
					Aangevraagd vastleggingskrediet : 1.205.000.000 frank	
					Aangevraagd betalingskrediet : 1.500.000.000 frank.	
14.730.415	6.850.803	1.651.810	1.500.000	10.002.613	WATERLOPEN.	
					2.000 TON.	
1.232.158	314.424 (1)	125.000	175.000	614.424	<i>Ringvaart te Gent.</i>	
					<i>Zeeschelde tussen Gent en Antwerpen en bijrivieren (verschillende profielen) (dijken toebehorend aan Polderbesturen inbegrepen, art. 102 van de wet van 3 juni 1957).</i>	
212.048	53.146 (1)	40.000	50.000	143.146	1.350 TON.	
3.664.768	1.742.079 (1)	425.000	300.000	2.467.079	<i>Kanaal Charleroi-Brussel.</i>	
1.829.897	442.723 (1)	180.000	265.000	887.723	<i>Beneden-Samber.</i>	
730.050	191.856 (1)	70.000	135.000	396.856	<i>Boven-Maas.</i>	
499.294	57.209 (1)	50.000	80.000	187.209	<i>Kanaal van het Centrum.</i>	
582.926	130.051 (1)	60.000	90.000	280.051	<i>Boven-Schelde.</i>	
130.854	26.875 (1)	30.000	25.000	81.875	<i>Nete.</i>	
					300-600 TON.	
198.608	4.481 (1)	20.000	50.000	74.481	<i>Dender.</i>	
105.000	—	7.000	15.000	22.000	<i>Kanaal Kwaadmechelen-Dessel.</i>	
101.373	17.160 (1)	10.000	15.000	42.160	<i>Durme.</i>	
					DIVERSEN :	
					Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aan- besteed. — Onvoorziene. — Studiekosten. — Aankopen.	
227.000	—	130.000	50.000	180.000		
5.216.439	3.870.799	504.810	250.000	4.625.609	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.	

(1) Vanaf 1 januari 1960.

ART. 65.463. — Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1964	— Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
1.170.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :
1.150.000.000 de francs.

Ports maritimes et côte	7.021.965	7.321.965	2.712.166	2.265.110	1.170.000
<i>Escaut en aval d'Anvers et ses liaisons avec les passes profondes en mer</i>	2.400.000	—	97.817 (1)	300.000	130.000
<i>Canal Gand-Terneuzen. — Moervaart</i>	2.300.000	2.880.531	1.400.531 (1)	640.000	840.000
<i>Port de Bruges et de Zeebrugge. — Canal Baudouin et Port d'Ostende</i>	850.000	1.054.225	439.225 (1)	420.000	195.000
DIVERS :					
Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs. — Imprévus. — Frais d'études	—	—	—	20.000	5.000
Travaux prévus ou adjudgés antérieurement	—	—	774.593	885.110	—

(1) A partir du 1^{er} janvier 1960.

ART. 65.474. — Barrages-réservoirs et adductions.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1964	— Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
245.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :
100.000.000 de francs.

BARRAGES — RESERVOIRS ET ADDUCTIONS	3.336.652	3.255.652	378.199	389.405	245.000
<i>Barrage de la Vesdre, adductions et versants</i>	300.000	310.000	—	90.000	220.000
DIVERS :					
Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs. — Imprévus. — Frais d'études. — Acquisitions	—	—	—	20.000	25.000
Travaux prévus ou adjudgés antérieurement	—	—	378.199	279.405	—

ART. 65.463. — *Kust, zeehavens en hun toegangswegen.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1964 — <i>Machtigingen 1964</i>	Autorisations nouvelles 1965 — <i>Nieuwe machtigingen 1965</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>			
8	9	10	11	12		13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :
1.170.000.000 frank.Aangevraagd betalingskrediet :
1.150.000.000 frank.

6.147.276	1.840.172	1.085.541	1.150.000	4.075.713	ZEEHAVENS EN KUST.
527.817	59.932 (1)	75.000	175.000	309.932	<i>Schelde afwaarts Antwerpen en haar verbindingen met de diepe passen in zee.</i>
2.880.531	936.043 (1)	660.000	600.000	2.196.043	<i>Kanaal Gent-Terneuzen. — Moervaart.</i>
1.054.225	163.302 (1)	100.000	200.000	463.302	<i>Haven van Brugge en Zeebrugge. — Boudewijnkanaal en haven van Oostende.</i>
DIVERSEN :					
25.000	—	20.000	5.000	25.000	Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. — Onvoorziene. — Studiekosten.
1.659.703	680.895	230.541	170.000	1.081.436	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.
(1) Vanaf 1 januari 1960.					

ART. 65.474. — *Stuwdammen en toevoerleidingen.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1964 — <i>Machtigingen 1964</i>	Autorisations nouvelles 1965 — <i>Nieuwe machtigingen 1965</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>			
8	9	10	11	12		13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :
245.000.000 frank.Aangevraagd betalingskrediet :
100.000.000 frank.

1.012.604	206.882	95.414	100.000	402.246	STUWDAMMEN EN TOEVOERLEIDINGEN.
310.000	—	20.000	65.000	85.000	<i>Vesderstuwdam, toevoerleidingen en hydrografische bekkens.</i>
DIVERSEN :					
45.000	—	20.000	15.000	35.000	Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. — Onvoorziene. — Studiekosten. — Aankopen.
657.604	206.832	55.414	20.000	282.246	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.

Bâtiments.

ART. 65.481. — *Crédit à verser au compte spécial de la Banque Nationale à mettre à la disposition de M. le Ministre de l'Education Nationale et de la Culture (exécution de la loi du 22 avril 1958, modifiée par la loi du 29 mai 1959).*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965
1	2	3	4	5	6	7

Crédit de paiement sollicité :
1.775.000.000 de francs.

— — — — —

ART. 65.497. — *Construction de la Cité Administrative des Communautés Européennes (y compris acquisition de biens immeubles et honoraires d'architectes).*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965
1	2	3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :
20.000.000 de francs.

— — 233.377 139.823 20.000

Crédit de paiement sollicité :
30.000.000 de francs.

Les crédits sollicités sont nécessaires pour faire face aux dépenses pour acquisitions et travaux qui incombent au département des Travaux publics.

ART. 65.498. — *Etablissement des Ecoles européennes à Uccle et Mol, y compris acquisitions de biens immeubles et honoraires d'architectes. (Le remboursement des dépenses effectuées par le Fonds des Constructions scolaires et parascolaires de l'Etat peut être imputé à la charge de cet article).*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965
1	2	3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :
25.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :
30.000.000 de francs.

— — 30.000 111.500 25.000

Les crédits sollicités comprennent un montant de 20 millions de francs représentant la deuxième tranche du remboursement des dépenses consenties par le Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat pour la construction et l'équipement des écoles européennes d'Uccle et de Mol.

Gebouwen.

ART. 65.481. — *Krediet te storten op een speciale rekening van de Nationale Bank ter beschikking te stellen van de heer Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur (uitvoering van de wet van 22 april 1958, gewijzigd door de wet van 29 mei 1959).*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

— — 1.700.000 **1.775.000** 3.475.000 Aangevraagd betalingskrediet :
1.775.000.000 frank.

ART. 65.497. — *Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen (aankoop van onroerende goederen en honoraria van architecten inbegrepen).*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

393.200 228.441 49.759 **30.000** 308.200 Aangevraagd vastleggingskrediet :
20.000.000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet :
30.000.000 frank.

De aangevraagde kredieten zijn nodig ter bestrijding van de uitgaven voor aankopen en werken die ten laste van het departement van Openbare Werken vallen.

ART. 65.498. — *Vestiging van de Europese Scholen te Ukkel en te Mol, aankoop van onroerende goederen en architectenhonoraria inbegrepen. (De terugbetaling van de door het Fonds voor Schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk gedane uitgaven mag op dit artikel worden aangerekend).*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

166.500 28.919 45.000 **30.000** 103.919 Aangevraagd vastleggingskrediet :
25.000.000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet :
30.000.000 frank.

De aangevraagde kredieten bevatten een som van 20 miljoen frank als tweede tranche van de terugbetaling der uitgaven die door het Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk werden gedaan voor de bouw en de inrichting van de Europese scholen te Ukkel en te Mol.

ART. 65.501. — *Construction et aménagement de divers centres administratifs. (Acquisitions. Honoraires d'architectes et étude du chauffage urbain à Bruxelles et à Charleroi).*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1964	— Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
320.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :
310.000.000 de francs.

		2.508.904	2.478.904	1.491.693	620.455	320.000	
1	Cité administrative de Bruxelles. — Continuation .	750.000	1.760.586	1.103.116 (1)	285.000	200.000	
2	Bruxelles. — Centre administratif rue de Louvain. — Continuation .	—	—	—	20.000	40.000	
3	Divers centres administratifs. — Acquisitions et divers travaux urgents et imprévus	—	—	—	50.000	80.000	
	Travaux prévus ou adjugés antérieurement	—	—	388.577	265.455	—	

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1956.

ART. 65.502. — *Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat. Travaux de parachèvement des bâtiments royaux. Dépenses diverses, y compris acquisitions, expropriations d'immeubles et de terrains et honoraires d'architectes.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1964	— Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
384.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :
500.000.000 de francs.

		17.443.861	17.233.861	4.081.576	640.000	384.000	
A. — JUSTICE.							
	Centre pénitentiaire à Paifve, Wauthier-Braine et Mol. — Prisons de Charleroi et Liège. — Centres de Assebroeck, Ruisselede et Saint Servais	—	—	—	120.000	35.000	
B. — INTÉRIEUR ET FONCTION PUBLIQUE		—	—	—	50.000	30.000	
C. — EDUCATION NATIONALE ET CULTURE :							
	Bruxelles. — Mont des Arts et Bibliothèque Albert I ^{er} .	900.000	1.387.000	723.373 (1)	120.000	80.000	
	Gand. — Hôpital universitaire	650.000	935.000	415.421 (1)	1.000	25.000	
	Musée de Mariemont. — Musées royaux et divers.	—	—	—	10.000	20.000	

ART. 65.501. — *Bouwen en inrichten van diverse administratieve centra. (Aankopen. Architectenhonoraria en studie van de stadsverwarming te Brussel en te Charleroi.)*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :
320.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :
310.000.000 frank.

2.432.148	912.561	233.661	310.000	1.456.222		
1.588.116	773.046 (1)	125.000	175.000	1.073.046	Administratieve wijk te Brussel. — Voortzetting	1
60.000	—	20.000	15.000	35.000	Brussel. — Administratief centrum aan de Leuvense weg. — Voortzetting.	2
130.000	—	10.000	50.000	60.000	Diverse administratieve centra. — Aankopen en diverse dringende en onvoorziene werken.	3
654.032	139.515	78.661	70.000	288.176	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.	

(1) Vanaf 1 januari 1956.

ART. 65.502. — *Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen. Afwerking van koninklijke gebouwen. Diverse uitgaven, aankopen, onteigeningen van gebouwen en gronden en architectenhonoraria inbegrepen.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :
384.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :
500.000.000 frank.

5.105.576	2.882.087	820.006	500.000	4.202.093
-----------	-----------	---------	----------------	-----------

A. — JUSTITIE :

Strafcentrum te Paifve, Wauthier-Braine en Mol. —
Gevangenen te Charleroi en Luik. — Centra te
Assebroek, Ruisselede en Sint-Servaes.

155.000 — 35.000 **65.000** 100.000

80.000 — 10.000 **35.000** 45.000

B. — BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT.

C. — NATIONALE OPVOEDING EN CULTUUR :

923.373 598.331 60.000 **80.000** 738.331

441.421 318.906 50.000 **14.000** 382.906

30.000 — 5.000 **12.000** 17.000

Brussel. — Kunstberg en Bibliotheek Albert I.

Gent. — Akademisch Ziekenhuis.

Museum van Mariemont. — Koninklijke musea en
diversen.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965
1	2	3	4	5	6	7
	D. — AFFAIRES ÉTRANGÈRES	—	—	—	2.000	—
	E. — FINANCES	—	—	—	35.000	20.000
	F. — AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET ENERGIE	—	—	—	1.000	1.000
	G. — AGRICULTURE	—	—	—	30.000	20.000
	H. — COMMUNICATIONS :					
	Administration de la Marine	—	—	—	5.000	1.000
	I. — POSTES, TÉLÉGRAPHE ET TÉLÉPHONE	—	—	—	40.000	70.000
	J. — TRAVAUX PUBLICS	—	—	—	7.000	1.000
	K. — SANTÉ PUBLIQUE ET FAMILLE	—	—	—	20.000	20.000
	L. — GENDARMERIE	—	—	—	85.000	30.000
	M. — PRÉVOYANCE SOCIALE	—	—	—	2.000	1.000
	N. — EMPLOI ET TRAVAIL	—	—	—	1.000	1.000
	O. — DÉPENSES DIVERSES :					
	Acquisitions, expropriations d'immeubles et terrains, etc.	—	—	—	90.000	25.000
	P. — TRAVAUX DE PARACHÈVEMENT :					
	Divers travaux aux bâtiments royaux à Bruxelles, Laeken et Anvers. — Divers travaux artistiques. — Charleroi. Institut du verre. Construction du complexe. — Décomptes à des entreprises en cours et travaux urgents et imprévus	—	—	—	21.000	4.000
	Travaux prévus ou adjugés antérieurement	—	—	2.942.782	—	—

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1956.

Urbanisme.

ART. 65.525. — Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat, dans le cadre du « Plan Vert ».

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965
1	2	3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :
15.000.000 de francs.

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14
2.000	—	1.000	1.000	2.000	D. — BUITENLANDSE ZAKEN.	
55.000	—	8.000	20.000	28.000	E. — FINANCIEN.	
2.000	—	1.000	1.000	2.000	F. — ECONOMISCHE ZAKEN EN ENERGIE.	
50.000	—	9.000	18.000	27.000	G. — LANDBOUW.	
					H. — VERKEERSWEZEN :	
6.000	—	3.000	3.000	6.000	Bestuur der Zeevaart.	
110.000	—	20.000	50.000	70.000	I. — POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.	
8.000	—	4.000	3.000	7.000	J. — OPENBARE WERKEN.	
40.000	—	8.000	20.000	28.000	K. — VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN.	
115.000	—	35.000	50.000	85.000	L. — RIJKSWACHT.	
3.000	—	1.000	2.000	3.000	M. — SOCIALE VOORZORG.	
2.000	—	1.000	1.000	2.000	N. — TEWERKSTELLING EN ARBEID.	
					O. — DIVERSE UITGAVEN :	
115.000	—	80.000	30.000	110.000	Aankopen en onteigeningen van gebouwen en gronden, enz.	
					P. — VOLTOOIINGSWERKEN :	
					Afwerking van de koninklijke gebouwen te Brussel, Laken en Antwerpen. — Diverse kunstwerken. — Charleroi. Glasinstituut. Bouw van het complex. — Verrekeningen betreffende in uitvoering zijnde aannemingen, alsmede dringende en onvoorziene werken.	
25.000	—	20.000	5.000	25.000		
2.942.782	1.964.850	469.006	90.000	2.523.856	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.	

(1) Vanaf 1 januari 1956.

Stedebouw.

ART. 65.525. — *Aanpassing en verbetering van openbare parken en squares op het Rijksdomein, in het raam van het « Groen Plan ».*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :
15.000.000 frank.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME — PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT — VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965
		3	4	5	6	7

Crédit de paiement sollicité :
10.000.000 de francs.

— — 17.170 12.630 15.000

Aménagement et amélioration des parcs publics et
squares sur le domaine de l'Etat, dans le cadre du
« Plan Vert ».

§ 2. — *Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.*

Urbanisme.

Arr. 65.561. — *Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds National du logement et de la loi du 27 juin 1956. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME — PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT — VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965
		3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :
630.000.000 de francs.

— — 2.725.994 477.517 630.000

Crédit de paiement sollicité :
500.000.000 de francs.

Conformément aux dispositions de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949, instituant un Fonds National du Logement, laquelle loi a été complétée par celle du 27 juin 1956, l'Etat prend intégralement à sa charge l'exécution de tous les travaux d'aménagement, d'équipement (égouts, eau, etc., y compris les raccordements particuliers, plantations, etc.) et d'assainissement des voiries nécessaires à la réalisation des objectifs visés par ces lois.

L'ampleur du programme à réaliser est telle que les services des Ponts et Chaussées ne peuvent suffire pour en assurer une exécution suffisamment rapide. Pour remédier à cette situation, il importe que l'Administration de l'Urbanisme puisse faire appel à des auteurs de projets privés, dont les honoraires seraient supportés par l'Etat.

Par ailleurs, il y a intérêt à ce que les voiries soient équipées avant la construction des habitations et non après, dans le double but de réduire le coût de la construction et d'éviter les pertes de location des immeubles qui ne peuvent être habités faute d'équipement urbain.

Dans le même domaine, le Département doit également pouvoir disposer des crédits nécessaires pour la liquidation des dépenses occasionnées par la création de cités construites en vue d'assurer le logement des sinistrés et des mineurs.

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

44.800

11.869

13.632

10.000

35.501

Aangevraagd betalingskrediet :
10.000.000 frank.

Aanleg en verbetering van openbare parken en squares op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan ».

§ 2. — Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.

Stedebouw.

ART. 65.561. — *Uitvoering van artikel 8 van de wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de huisvesting en der wet van 27 juni 1956. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

3.833.511

2.162.649

360.387

500.000

3.023.036

Aangevraagd vastleggingskrediet :
630.000.000 frank.Aangevraagd betalingskrediet :
500.000.000 frank.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 8 van de wet van 15 april 1949, tot instelling van een Nationaal Fonds voor de huisvesting, welke wet werd aangevuld door deze van 27 juni 1956 neemt de Staat de uitvoering volledig te zijnen laste van de aanpassings-, uitrustings- (riolering, water, enz., met inbegrip van particuliere aansluitingen, beplantingen, enz.) en saneringswerken van de wegen, die voor de verwezenlijking van de door die wetten voorziene oogmerken nodig zijn.

De omvang van het te verwezenlijken programma is zodanig dat de diensten van Bruggen en Wegen niet toereikend zijn om er een voldoende vlugge uitvoering van te verzekeren. Om die toestand te verhelpen, moet het Bestuur van de Stedebouw een beroep kunnen doen op private ontwerpers waarvan de honoraria door de Staat gedragen zouden worden.

Het is ten andere voordeliger de wegen uit te rusten vóór het bouwen van de huizen en niet daarna, met het tweevoudig doel de kostprijs van de constructie te verminderen en het huurverlies van de huizen die niet, bij gebrek aan stedebouwkundige uitrusting kunnen bewoond worden, te vermijden.

Het Departement moet hier eveneens over de nodige kredieten kunnen beschikken voor de vereffening van de uitgaven die veroorzaakt worden door de oprichting van wijken gebouwd met het oog op de huisvesting van geteisterden en van mijnwerkers.

ART. 65.563. — *Aménagement du parc industriel de Ghlin-Baudour dans le Borinage. Acquisition de terrains et travaux d'équipement.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1964	— Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit de paiement sollicité :
15.000.000 de francs.

— — 222.717 49.282 —

Ces crédits sont nécessaires pour permettre à l'Etat de faire face aux dépenses découlant de la réalisation de la 3^e phase du programme établi en vue de la reconversion du Borinage.

ART. 65.566. — *Reconversion économique. — Acquisition et aménagement de terrains industriels. Travaux d'infrastructure y afférents. — Dépenses diverses.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1964	— Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
450.000.000 de francs.

— — 514.950 645.051 **450.000**

Crédit de paiement sollicité :
175.000.000 de francs.

Les crédits sollicités doivent permettre la réalisation du programme gouvernemental en matière de reconversion économique.

§ 3. — Subventions aux pouvoirs subordonnés.

Voies Hydrauliques.

ART. 65.592. — *Ports maritimes et port autonome de Liège.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1964	— Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
1.165.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :
920.000.000 de francs.

ART. 65.563. — *Aanleggen van het industriepark van Ghlin-Baudour in de Borinage. Aankoop van gronden en uitrustingswerken.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12			
						13	14

271.999 200.335 51.664 **15.000** 266.999

Aangevraagd betalingskrediet :
15.000.000 frank.

Die kredieten zijn nodig opdat de Staat de uitgaven zou kunnen bestrijden ten gevolge van de verwezenlijking der 3^e fase van het ontworpen programma tot omschakeling van de Borinage.

ART. 65.566. — *Economische omschakeling. — Aankoop en aanleg van industrieterreinen. Daarop betrekking hebbende onderbouwwerken. — Diverse uitgaven.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12			
						13	14

1.610.001 251.056 483.944 **175.000** 910.000

Aangevraagd vastleggingskrediet :
450.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :
175.000.000 frank.

De aangevraagde kredieten moeten dienen voor het Regeringsprogramma inzake economische omschakeling.

§ 3. — *Subsidiën aan ondergeschikte besturen.*

Waterwegen.

ART. 65.592. — *Zeehavens en autonome haven van Luik.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12			
						13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :
1.165.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :
920.000.000 frank.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965
1	2	3	4	5	6	7
	PORTS MARITIMES ET PORT AUTONOME DE LIEGE. . .	8.725.196	8.925.196	3.601.349	1.293.509	1.165.000
	Port d'Anvers	4.400.000	5.025.674	3.185.674	800.000	1.040.000
	Port de Gand	(1) 1.200.000		(2) 200.000	50.000	50.000
	Port de Bruxelles. Canal Bruxelles-Rupel				100.000	50.000
	Port autonome de Liège	100.000	250.000	135.800	20.000	20.000
	DIVERS :					
	Dépenses supplémentaires se rattachant à des entre- prises adjudgées au cours des exercices antérieurs. — Imprévus. — Frais d'études	—	—	—	10.000	5.000
	Travaux prévus ou adjudgés antérieurement	—	—	79.875	313.509	—

(1) Lois des 5 juillet 1956 et 15 avril 1958.

(2) Depuis le 1^{er} janvier 1956.ART. 65.602. — *Démargement.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965
1	2	3	4	5	6	7
	Crédit d'engagement sollicité :					
	110.000.000 de francs.					
	Crédit de paiement sollicité :					
	30.000.000 de francs.					
	DÉMARGEMENT	1.140.000	1.170.000	520.838	199.730	110.000
1	Haine	540.000	570.000	200.270	149.730	60.000
	Part du Ministère des Travaux Publics dans les dépenses à résulter des travaux de démergemen exécutés par l' « Association Intercommunale I.D.E.A. Hennuyère ».	(1)		(1)		
2	Meuse	600.000	—	320.568	50.000	50.000
	Part du Ministère des Travaux Publics dans les dépenses à résulter des travaux de démergemen exécutés par l'Association Intercommunale pour le démergemen des communes de la région de Liège.	(2)		(2)		

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1960.(2) Depuis le 1^{er} janvier 1956.

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

6.059.858 2.235.860 856.168 **920.000** 4.012.028 ZEEHAVENS EN AUTONOME HAVEN VAN LUIK.

5.025.674 1.898.194 550.000 **680.000** 3.128.194 *Haven van Antwerpen.*

300.000 165.105⁽²⁾ 30.000 **50.000** 245.105 *Haven van Gent.*

150.000 — 15.000 **55.000** 70.000 *Haven van Brussel. — Kanaal Brussel-Rupel.*

175.800 125.935 15.000 **20.000** 160.935 *Autonome haven van Luik.*

DIVERSEN :

15.000 — 10.000 **5.000** 15.000 Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. — Onvoorziene. — Studiekosten.

393.384 46.626 236.168 **110.000** 392.794 Werken vroeger voorzien of aanbesteed.

(1) Wetten van 5 juli 1956 en 15 april 1958.

(2) Vanaf 1 januari 1956.

ART. 65.602. — *Ontwatering.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :
110.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :
30.000.000 frank.

830.568 433.021 247.547 **30.000** 710.568 ONTWERING.

410.000 137.920 172.547 **10.000** 320.467 *Haine* 1

Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken in de uitgaven wegens ontwateringswerken uitgevoerd door de « Association Intercommunale I.D.E.A. Hennuyère ».

420.568 295.101 75.000 **20.000** 390.101 *Maas* 2

Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken in de uitgaven wegens ontwateringswerken uitgevoerd door de « Association Intercommunale pour le démergement des communes de la région de Liège ».

(1) Vanaf 1 januari 1960.

(2) Vanaf 1 januari 1956.

ART. 65.603. — *Assèchement des polders du Pays de Waes, y compris expropriations, frais d'études et de surveillance. (Convention du 5 janvier 1938. Avenant du 25 mai 1948.)*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1964	— Nieuwe machtigingen 1965
1	2	3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :
15.000.000 de francs.

13.558
(1) 19.442 **15.000**

Exécution du 1^o de l'article premier de l'avenant du 25 mai 1948 à la Convention du 5 janvier 1938 entre l'Etat et la province de la Flandre Orientale.

Intervention de 100 % dans les travaux d'assèchement, les expropriations et les frais d'études et de surveillance.

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1959.

Urbanisme.

ART. 65.611. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1964	— Nieuwe machtigingen 1965
1	2	3	4	5	6	7

1^o du Ministère des Travaux publics (pour mémoire).

3.066.338
(1) — —

2^o du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture (pour mémoire)

1.240.002
(1) 11.318 —

3^o du Ministère de la Justice

576.870
(1) 95.039 **85.000**

Crédit d'engagement sollicité :
85.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :
80.000.000 de francs.

4^o du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique

89.885
(1) — —

Crédit de paiement sollicité :
10.000.000 de francs.

5^o du Ministère des Communications (pour mémoire).

2.829
(1) — —

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1956.

(Selon les besoins des services, les crédits pourront être transférés d'un littéra à l'autre, par arrêté royal contresigné par les Ministres intéressés).

ART. 65.603. — *Droogmaken van de polders van het land van Waas, inbegrepen onteigeningen, kosten voor studie en toezicht. (Overeenkomst van 5 januari 1938. Bijakte van 25 mei 1948.)*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

48.000 7.014
(1)

12.682

—

19.696

Aangevraagd vastleggingskrediet :
15.000.000 frank.

Uitvoeren van het 1^o van het eerste artikel van de bijakte van 25 mei 1948 aan de Overeenkomst van 5 januari 1938 tussen het Rijk en de provincie Oost-Vlaanderen.

Tussenkost van 100 % in de droogmakingswerken, de onteigeningen en de kosten voor studie en toezicht.

(1) Vanaf 1 januari 1959.

Stedebouw.

ART. 65.611. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

3.066.338 2.842.731 50.607 — 2.893.338 1^o Ministerie van Openbare Werken (pro memorie).

1.251.320 1.072.790 63.530 — 1.136.320 2^o Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur (pro memorie).

756.909 406.558 88.841 80.000 575.399 3^o Ministerie van Justitie.

Aangevraagd vastleggingskrediet :
85.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :
80.000.000 frank.

89.885 57.535 17.024 10.000 84.559 4^o Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt.

Aangevraagd betalingskrediet :
10.000.000 frank.

2.829 2.563 266 — 2.829 5^o Ministerie van Verkeerswezen (pro memorie).

(1) Vanaf 1 januari 1956.

(Volgens de behoeften der diensten zullen de kredieten bij koninklijk besluit, medeondertekend door de betrokken Ministers, van het ene littera naar het andere kunnen overgedragen worden).

L'allocation des subsides dont question ci-dessus est réglée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, complété et modifié par les arrêtés royaux des 26 septembre 1951, 1^{er} juillet 1952, 27 avril 1956, 27 mars 1957, 2 février 1959, 1^{er} février 1960 et 2 juin 1961.

Les programmes introduits par les administrations subordonnées comprennent les catégories suivantes de travaux :

1. Ministère des Travaux publics.

Voirie provinciale et communale : construction, amélioration, réfection, balisage et signalisation. Egouts. Etablissement de réseaux d'énergie électrique. Bâtiments provinciaux et communaux : maisons communales, habitations du personnel enseignant, etc. Urbanisation d'agglomérations. Ports et voies navigables des administrations publiques subordonnées. Divers. Entretien ordinaire des routes provinciales, des chemins vicinaux de grande communication dont question à l'article 2-1, 2^o, c, de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

L'article 10 de la présente loi prévoit le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

2. Ministère de l'Education nationale et de la Culture.

La loi du 29 mai 1959 a créé un « Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales » destiné à subventionner la construction, la modernisation, l'agrandissement et l'aménagement des établissements d'enseignement provinciaux et communaux.

Le présent article est toutefois maintenu en vue de permettre la liquidation des subsides alloués avant l'entrée en vigueur de cette loi et en application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

3. Ministère de la Justice.

Construction, agrandissement et transformation de palais de justice et de justices de paix; construction, grosse réparation, agrandissement et transformation d'églises et de presbytères; restauration d'édifices culturels monumentaux.

L'article 10 de la présente loi prévoit le financement intégral par le Crédit Communal de Belgique des travaux en question exécutés par les pouvoirs publics subordonnés pouvant emprunter à cet organisme.

Le crédit d'engagement sollicité au présent article doit permettre de liquider les demandes d'intervention introduites par les pouvoirs qui ne sont pas autorisés à emprunter au Crédit Communal de Belgique.

Les crédits sollicités doivent permettre également de faire face, en 1965, aux dépenses qui résulteront du règlement définitif des engagements de l'Etat dans le coût de la construction de la Basilique nationale du Sacré-Cœur à Koekelberg.

4. Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Casernement des pompiers. Points d'eau.

L'article 10 de la présente loi prévoit le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

Le crédit de paiement sollicité représente la quote-part de l'Etat dans les travaux subventionnés dont le financement s'effectue sous l'ancien régime et dont le paiement est prévu au cours de l'exercice 1965.

5. Ministère des Communications.

Travaux d'aménagement ou d'équipement touristique.

L'article 10 de la présente loi prévoit le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

Le présent article est toutefois maintenu en vue de permettre la liquidation des subsides alloués sous l'ancien régime en application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

De verlening der hierboven bedoelde toelagen is geregeld door het besluit van de Regent d.d. 2 juli 1949, aangevuld en gewijzigd door de koninklijke besluiten van 26 september 1951, 1 juli 1952, 27 april 1956, 27 maart 1957, 2 februari 1959, 1 februari 1960 en 2 juni 1961.

De door de ondergeschikte besturen voorgelegde programma's omvatten de volgende categorieën van werken :

1. *Ministerie van Openbare Werken.*

Provincie- en gemeentewegen : aanleg, verbetering, herstelling, bebakening en verkeerstekens. Riolen. Aanleggen van netten van elektrische energie. Provincie- en gemeentegebouwen : gemeentehuizen, woningen van het onderwijzend personeel, enz. Urbanisatie van agglomeraties. Havens en scheepvaartwegen der ondergeschikte openbare besturen. Diversen. Gewoon onderhoud van de provinciewegen, van de buurtwegen van groot verkeer waarvan sprake onder artikel 2-1, 2°, c, van het Regentsbesluit van 2 juli 1949.

Luidens artikel 10 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

2. *Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.*

Bij de wet van 29 mei 1959 is een « Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen » ingesteld, voor de subsidiëring van de bouw, de modernisering, de vergroting en de geschiktmaking van de provinciale en gemeentelijke onderwijsinrichtingen.

Dit artikel wordt evenwel behouden om de vereffening mogelijk te maken van de toelagen die vóór de inwerkingtreding van die wet en bij toepassing van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 werden toegerekend.

3. *Ministerie van Justitie.*

Bouwen, vergroten en verbouwen van justitiepaleizen en vrederegerechten; oprichten, grote herstelling, vergroten en verbouwen van kerken en pastorieën; restauratie van monumentale eredienstgebouwen.

Artikel 10 van deze wet bepaalt dat de bedoelde werken uitgevoerd door de ondergeschikte openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen kunnen bekomen integraal door laatstgenoemde instelling zullen worden gefinancierd.

Het in dit artikel aangevraagd vastleggingskrediet moet dienen voor de vereffening van de aanvragen om tegemoetkoming, ingediend door besturen die niet gemachtigd zijn bij het Gemeentekrediet van België leningen aan te gaan.

De aangevraagde kredieten moeten eveneens dienen om in 1965 het hoofd te bieden aan de uitgaven ten gevolge van de definitieve vereffening van de Rijksbijdragen in de bouwkosten van de Nationale Basiliek van het Heilig Hart te Koekelberg.

4. *Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt.*

Kazernering van de brandweer. Watervoorraden.

Luidens artikel 10 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

Het aangevraagd betalingskrediet vertegenwoordigt de Staatsbijdrage in de gesubsidieerde werken die volgens de vroegere regeling worden gefinancierd en die in de loop van het dienstjaar 1965 zullen moeten worden betaald.

5. *Ministerie van Verkeerswezen.*

Toeristische aanpassings- of uitrustingswerken.

Luidens artikel 10 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

Dit artikel wordt evenwel behouden om de vereffening mogelijk te maken van de toelagen die onder de vroegere regeling bij toepassing van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 werden verleend.

ART. 65.612. — *Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire national, régional et communal et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. — Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement et d'aménagement.*

(Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développement et d'aménagement.)

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1964	— Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
50.000.000 de francs.

225.650 50.000 50.000

Crédit de paiement sollicité :
25.000.000 de francs.

En vertu des dispositions légales actuellement en vigueur, les plans de développement et d'aménagement régionaux doivent être dressés par l'Etat, lequel peut avoir recours à des spécialistes privés. D'un autre côté, il importe que l'Etat puisse assurer la mise à jour permanente des enquêtes et des plans de développement et d'aménagement régionaux de façon à pouvoir adapter ceux-ci à l'évolution des faits et à la survenance de nouveaux facteurs d'aménagement.

Par ailleurs, pour coordonner et éventuellement arbitrer les programmes et les plans établis par région, il importe que l'Etat puisse faire effectuer à l'échelon national les études indispensables.

De plus, l'Etat doit intervenir financièrement dans les frais d'élaboration des plans communaux et intercommunaux d'aménagement sur la base de l'arrêté du Régent du 14 février 1946.

Les crédits sollicités doivent également couvrir, en application de l'arrêté du Régent du 14 février 1946, l'intervention financière de l'Etat dans les frais d'élaboration des plans communaux d'aménagement approuvés avant la mise en vigueur de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962.

ART. 65.613. — *Dépenses diverses et imprévues. — Subside alloué à la province de la Flandre Orientale en vue de l'extension du réseau de distribution d'eau, article premier, 3°, de l'avenant du 25 mai 1948 à la Convention du 5 janvier 1938. Réparation des dégâts causés au domaine public des communes d'Andrimont, Chainoux, Dison, Petit-Rechain, Verviers et Marche-en-Famenne par la trombe d'eau du 29 mai 1956, des communes des Awirs, d'Engis, de Choquier et Gleixhe par l'orage du 10 mai 1959, des communes de Moha et de Bas-Oha par les orages qui se sont abattus le 5 juin 1959 sur la région hutoise, des communes de Dison, Grand-Rechain, Petit-Rechain, Bolland, Battice, Chainoux, Herve, Verviers, Xhendelesse, Soumagne, Aye-neux, Olne, Forêt et Theux, par l'orage du 13 mai 1960, de la commune de Jamioulx par l'orage du 31 janvier 1961, des communes de Jalhay, Heusy, Stembert, Glons et Slins, par l'orage des 6 et 7 juin 1961 et de la commune d'Evere par l'orage du 10 juillet 1962.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1964	— Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
5.000.000 de francs.

68.881 7.347 5.000

Crédit de paiement sollicité :
7.000.000 de francs.

ART. 65.612. — *Studiekosten betreffende de ordening van het land, van de streken en van de gemeenten, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. Kosten van publicatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor streekontwikkeling en streekaanleg.*

(Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers, door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen voor streekontwikkeling en streekaanleg.)

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

325.650 134.132 53.505 **25.000** 212.637

Aangevraagd vastleggingskrediet :
50.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :
25.000.000 frank.

Krachtens de thans geldende wettelijke bepalingen moeten de plannen voor streekontwikkeling en streekaanleg door het Rijk opgemaakt worden, dat beroep mag doen op private specialisten. Anderzijds is het van belang dat het Rijk bij machte weze de onderzoeken en de plannen voor streekontwikkeling en streekaanleg voortdurend bij te werken, derwijze dat deze aangepast kunnen worden aan de evolutie der feiten en aan het ontstaan van nieuwe aanlegfactoren.

Voorts moet het Rijk op nationaal niveau de nodige studies kunnen doen uitvoeren, met het doel de per streek opgemaakte programma's en plannen te coördineren en eventueel daarover scheidsrechterlijk te beslissen.

Daarenboven moet het Rijk financieel bijdragen in de kosten van het opmaken der gemeentelijke en intercommunale plannen van aanleg op basis van het besluit van de Regent dd. 14 februari 1946.

De aangevraagde kredieten moeten insgelijks dienen voor de uitkering, bij toepassing van het besluit van de Regent van 14 februari 1946, van de Staatsbijdrage in de kosten van het opmaken van de gemeentelijke plannen van aanleg, goedgekeurd vóór de inwerkingtreding van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

ART. 65.613. — *Diverse en onvoorziene uitgaven. — Toelage aan de provincie Oost-Vlaanderen toegekend voor de uitbreiding van het waterleidingsnet, eerste artikel, 3°, van de Bijakte van 25 mei 1948 bij de overeenkomst van 5 januari 1948. Herstelling der schade veroorzaakt door de waterhoos van 29 mei 1956 aan het openbaar domein van de gemeenten Andrimont, Chaineux, Dison, Petit-Rechain, Verviers en Marchen-Famenne, van de gemeenten Awirs, Engis, Choquier en Gleixhe, door het onweder van 10 mei 1959, van de gemeenten Moha en Bas-Oha door de hevige onweders die op 5 juni 1959 boven de streek van Hoei zijn losgebarsten, van de gemeenten Dison, Grand-Rechain, Petit-Rechain, Bolland, Battice, Chaineux, Herve, Verviers, Xhendelesse, Soumagne, Ayeneux, Olne, Forêt en Theux, door het onweder van 13 mei 1960, van de gemeente Jamioulx door het onweder van 31 januari 1961, van de gemeenten Jalhay, Heusy, Stembert, Glons en Slins, door het onweder van 6 en 7 juni 1961 en van de gemeente Evere door het onweder van 10 juli 1962.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

81.228 61.297 4.611 **7.000** 72.908

Aangevraagd vastleggingskrediet :
5.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :
7.000.000 frank.

ART. 64.614. — *Ministère de l'Education nationale et de la Culture.*

Subsides pour l'exécution de travaux de restauration des monuments et édifices civils classés et de construction de bibliothèques communales.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
35.000.000 de francs.
Crédit de paiement sollicité :
25.000.000 de francs.

36.465 22.058 **35.000**

L'allocation des subsides pour l'exécution de travaux de restauration des monuments et édifices civils classés ainsi que des constructions de bibliothèques communales est réglée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 1957.

ART. 65.616. — *Crédit à verser au Fonds des constructions scolaires provinciales et communales (exécution de la loi du 29 mai 1959).*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit de paiement sollicité :
600.000.000 de francs.

B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILÉ.

§ 1. — Patrimoine de l'Etat.

Routes.

ART. 65.621. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
150.000.000 de francs.
Crédit de paiement sollicité :
120.000.000 de francs.

171.500 699.030 349.335 199.695 **150.000**

ART. 65.614. — *Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.*

Toelagen voor de uitvoering van restauratiewerken aan geklasseerde burgerlijke monumenten en gebouwen en voor het bouwen van gemeentelijke bibliotheken.

(In duizendtallen frank.)

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1964 — <i>Machtigingen 1964</i>	Autorisations nouvelles 1965 — <i>Nieuwe machtigingen 1965</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>		
	8	9	10	11	12	13	14

93.523 9.491 15.510 **25.000** 50.001

Aangevraagd vastleggingskrediet :
35.000.000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet :
25.000.000 frank.

De verlening van toelagen voor de uitvoering van restauratiewerken aan geklasseerde burgerlijke monumenten en gebouwen alsmede voor het bouwen van gemeentelijke bibliotheken is geregeld bij het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 maart 1957.

ART. 65.616. — *Krediet te storten aan het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (uitvoering van de wet van 29 mei 1959).*

(In duizendtallen frank.)

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1964 — <i>Machtigingen 1964</i>	Autorisations nouvelles 1965 — <i>Nieuwe machtigingen 1965</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>		
	8	9	10	11	12	13	14

— — 600.000 **600.000** 1.200.000

Aangevraagd betalingskrediet :
600.000.000 frank.

B. — HERSTEL VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.

§ 1. — *Rijkspatrimonium.*

Wegen.

ART. 65.621. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen.*

(In duizendtallen frank.)

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1964 — <i>Machtigingen 1964</i>	Autorisations nouvelles 1965 — <i>Nieuwe machtigingen 1965</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>		
	8	9	10	11	12	13	14

699.030 207.593 75.879 **120.000** 403.472

Aangevraagd vastleggingskrediet :
150.000.000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet :
120.000.000 frank.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	

PROGRAMME DES TRAVAUX :

Reconstruction de ponts :

1	Sur la Meuse :						
	à Hastière	50.000	--	--	--	50.000	
	à Bouvignes	8.000	--	--	--	8.000	
2	Sur la Vesdre :						
	à Cornesse	13.000				13.000	
3	Sur le canal Dessel-Schoten :						
	à Baelen	20.000	--	--	--	20.000	
4	Sur le Zuid-Willemsvaart :						
	à Smeermaas	20.000	--	--	--	20.000	
5	Sur le canal Bruges-Gand :						
	à Sint-Joris-ten-Distel	25.000				25.000	
6	DIVERS :						
	Petits ouvrages d'art, travaux aux ponts provisoires et dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices anté- rieurs	14.000	--	--	--	14.000	
	Travaux prévus ou adjudgés antérieurement	--	--	349.335	199.695	--	

Voies Hydrauliques.

ART. 65.631. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigation intérieure et d'écoulement, aux ports et aux voies de navigation maritime ainsi que les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle, en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel), érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées ainsi que sur les propriétés appartenant aux personnes physiques ou morales privées.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
85.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :
75.000.000 de francs.

RESTAURATION	1.318.488	1.369.488	516.138	162.530	85.000	
Canal Albert	--	--	--	15.000	52.000	

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

PROGRAMMA DER WERKEN :

Herbouwen van de bruggen :

50.000			12.000	12.000	Over de Maas :	1
8.000			5.000	5.000	te Hastière.	
					te Bouvignes.	
13.000			6.000	6.000	Over de Vesder :	2
					te Cornesse.	
20.000			8.000	8.000	Over het kanaal Dessel-Schoten :	3
					te Balen.	
20.000			8.000	8.000	Over de Zuid-Willemsvaart :	4
					te Smeermaas.	
25.000			9.000	9.000	Over het kanaal Brugge-Gent :	5
					te Sint-Joris-ten-Distel.	
					DIVERSEN :	6
14.000	—	—	10.000	10.000	Kleine kunstwerken, werken aan de voorlopige bruggen en bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed.	
549.030	207.593	75.879	62.000	345.472	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.	

Waterwegen.

ART. 65.631. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust, aan de binnenscheepvaartwegen en de afvoerwaterwegen, aan de havens en zeescheepvaartwegen, alsmede de uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon, of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein, van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antitankmuren, enz. (met eventuele bedelving), opgericht op het openbaar of privaat domein van de provinciën, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen alsmede op de eigendommen die aan private, natuurlijke of rechtspersonen toebehoren.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :
85.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :
75.000.000 frank.

763.668	372.070	78.905	75.000	525.975	HERSTELLING.
67.000	—	7.000	20.000	27.000	Albertkanaal.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	
	Canal Kwaadmechelen-Dessel	—	—	—	20.000	20.000	
	Escaut Maritime	—	—	—	—	4.000	
	Senne	—	—	—	—	6.000	
	DIVERS :						
	Dépenses supplémentaires se rattachant à des entre- prises adjudgées au cours des exercices antérieurs. . .	—	—	—	5.000	3.000	
	Imprévus.	—	—	—	—	—	
	Travaux prévus ou adjudgés antérieurement	—	—	516.138	122.530	—	

Bâtiments.

ART. 65.641. — Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	
	Crédit d'engagement sollicité : 1.000.000 de francs.	307.971	—	153.417	17.608	1.000	
	Divers travaux de reconstruction et de restauration pour les départements de la Justice, de l'Agriculture, des Communications, de la Gendarmerie, etc.						

§ 2. — Autres patrimoines.

Voies Hydrauliques.

ART. 65.651. — Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant de administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	
	Crédit d'engagement sollicité : 155.000.000 de francs.						

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14
40.000	—	9.000	15.000	24.000		Kanaal Kwaadmechelen-Dessel.	
4.000	—	—	2.000	2.000		Zeeschelde.	
6.000	—	—	3.000	3.000		Zenne.	
						DIVERSEN :	
						Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. — Onvoorziene.	
8.000	—	5.000	3.000	8.000			
638.668	372.070	57.905	32.000	461.975		Werken vroeger voorzien of aanbesteed.	

Gebouwen.

ART. 65.651. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14
172.025	139.087	10.948	—	150.035		Aangevraagd vastleggingskrediet : 1.000.000 frank.	

Verscheidene werken van wederopbouw en restauratie voor de departementen van Justitie, Landbouw, Verkeerswezen, Rijkswacht, enz.

§ 2. — *Andere patrimonía.*

Waterwegen.

ART. 65.651. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen, alsmede aan de havens en waterwegen, afhankelijk van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :
155.000.000 frank.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1964	— Nieuwe machtigingen 1965
1	2	3	4	5	6	7

Crédit de paiement sollicité :
75.000.000 de francs.

RESTAURATION	384.164	688.180	318.940	214.240	155.000
Port de Zeebrugge. Canal Baudouin				31.000	1.000
Port de Bruxelles. Canal Bruxelles-Rupel				59.000	153.000
DIVERS :					
Dépenses supplémentaires se rattachant à des entre- prises adjugées au cours des exercices antérieurs. —					
Imprévus	—	—	—	10.000	1.000
Travaux prévus ou adjugés antérieurement			318.940	114.240	

Urbanisme.

ART. 65.661. — *Travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général, en exécution de la loi du 6 juillet 1948.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1964	— Nieuwe machtigingen 1965
1	2	3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :
80.000.000 de francs.

1.273.187 76.742 80.000

Crédit de paiement sollicité :
85.000.000 de francs.

L'article 10 de la présente loi prévoit le financement intégral par le Crédit Communal de Belgique des travaux de réparation des dommages de guerre exécutés par les pouvoirs publics subordonnés pouvant emprunter à cet organisme.

Le crédit d'engagement sollicité au présent article doit permettre de liquider les dossiers des dommages de guerre introduits par les pouvoirs qui ne sont pas autorisés à emprunter au Crédit Communal de Belgique.

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1964 — <i>Machtigingen 1964</i>	Autorisations nouvelles 1965 — <i>Nieuwe machtigingen 1965</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>			
8	9	10	11	12		13	14

Aangevraagd betalingskrediet :
75.000.000 frank.

688.180	176.964	91.772	75.000	343.736	HERSTELLING.
32.000	—	10.000	13.000	23.000	<i>Haven van Zeebrugge. Kanaal Boudewijn.</i>
212.000	—	13.000	45.000	58.000	<i>Haven van Brussel. Kanaal Brussel-Rupel.</i>
DIVERSEN :					
11.000	—	10.000	1.000	11.000	Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens vorige dienstjaren werden aanbesteed. — Onvoorziene.
433.180	176.964	58.772	16.000	251.736	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.

Stedebouw.

ART. 65.661. — *Werken tot herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1964 — <i>Machtigingen 1964</i>	Autorisations nouvelles 1965 — <i>Nieuwe machtigingen 1965</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>			
8	9	10	11	12		13	14

1.429.929 1.090.405 101.677 **85.000** 1.277.082

Aangevraagd vastleggingskrediet :
80.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :
85.000.000 frank.

Artikel 10 van deze wet bepaalt dat de werken tot herstel van de oorlogsschade, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen kunnen bekomen, integraal door laatstgenoemde instelling zullen worden gefinancierd.

Het in dit artikel aangevraagd vastleggingskrediet moet dienen voor de vereffening van de oorlogsschadedossiers, ingediend door besturen die niet gemachtigd zijn bij het Gemeentekrediet van België leningen aan te gaan.

Chapitre V. — **Autres dépenses extraordinaires.**

ART. 65.692. — *Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'activité du Département.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME — PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT — VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1964	— Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
3.000.000 de francs.

— — 9.512 3.391 **3.000**

Ce crédit doit notamment couvrir les frais d'établissement et de diffusion de certains documents nécessaires à l'étude du plan national et des plans régionaux. D'autre part, l'effort de propagande entamé à l'Administration de l'Urbanisme doit être obligatoirement poursuivi pour mieux faire connaître au public la nécessité de l'Urbanisme et ses principaux moyens d'action. Il faut, en effet, le convaincre qu'il y a là un facteur qui peut influencer puissamment l'économie nationale. Un effort analogue doit pouvoir être fait par les Administrations des Routes, Voies Hydrauliques et Bâtiments.

ART. 65.694. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME — PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT — VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1964	— Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
100.000.000 de francs.
Crédit de paiement sollicité :
125.000.000 de francs.

— — 338.972 185.839 **100.000**

ART. 65.695. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Routes.*

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME — PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT — VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1964	— Nieuwe machtigingen 1965	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
125.000.000 de francs.
Crédit de paiement sollicité :
200.000.000 de francs.

— — 1.054.425 345.575 **125.000**

Hoofdstuk V. — **Andere buitengewone uitgaven.**

ART. 65.692. — *Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften betreffende de activiteit van het Departement.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

15.903 8.096 2.635 — 10.731

Aangevraagd vastleggingskrediet :
3.000.000 frank.

Dit krediet moet onder meer de kosten dekken van het opmaken en het verspreiden van zekere voor de studie van het nationaal plan en de gewestelijke plannen vereiste documenten. Anderzijds moet de door het Bestuur van de Stedebouw aangevangen krachtsinspanning voor de propaganda voortgezet worden om aan het publiek de noodzakelijkheid van een stedebouwpolitiek en zijn voornaamste actiemiddelen beter te doen kennen. Het moet inderdaad ervan overtuigd worden, dat deze politiek een factor inhoudt die de economie sterk kan beïnvloeden. Een zelfde inspanning moet kunnen gedaan worden door de Besturen der Wegen, Waterwegen en gebouwen.

ART. 65.694. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

624.811 175.000 140.000 **125.000** 440.000

Aangevraagd vastleggingskrediet :
100.000.000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet :
125.000.000 frank.

ART. 65.695. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Wegen.*

(In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

1.525.000 — 1.125.000 **200.000** 1.325.000

Aangevraagd vastleggingskrediet :
125.000.000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet :
200.000.000 frank.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

FONDS DES ROUTES 1955-1969.

Notes justificatives à l'appui des prévisions de recettes de l'exercice 1965.

ART. 411.01. — *Produit des ventes.*

Prévisions de recettes résultant des dispositions de l'article 12 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds.

ART. 411.06. — *Produit des locations.*

Prévisions de recettes résultant des dispositions de l'article 12 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds.

ART. 411.10. — *Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires.*

Estimation des recettes résultant de l'application des pénalités et retenues pour retard prévues aux cahiers des charges.

ART. 411.11. — *Produit des mesures d'office.*

Estimation des recettes résultant des mesures d'office.

ART. 411.12. — *Récupérations de toute nature résultant d'expropriations par voie judiciaire.*

Récupérations à effectuer en exécution de jugements rendus par les tribunaux de 1^{re} instance à la suite d'appels sur décisions des juges de paix.

ART. 412.01. — *Produit de la vente du cahier des charges type n° 108.*

Estimation des recettes résultant de la vente du cahier des charges type n° 108 applicable aux entreprises de travaux à exécuter sur les routes de l'Etat, édité par le Fonds des Routes.

ART. 413.03. — *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E3.*

Estimation des recettes résultant de l'intérêt alloué sur le capital versé.

ART. 444.05. — *Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour le compte de tiers.*

Remboursement par les communes de l'agglomération anversoise des avances leur consenties conformément aux conventions de 1910 et 1911 en vue des expropriations par zone sur leur territoire.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

WEGENFONDS 1955-1969.

Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten der ontvangsten van het dienstjaar 1965.

ART. 411.01. — *Opbrengst van de verkopeningen.*

Vooruitzichten van ontvangsten voortvloeiend uit de beschikkingen van artikel 12 van de wet van 9 augustus 1955 houdende instelling van het Fonds.

ART. 411.06. — *Opbrengst van verhuringen.*

Vooruitzichten van ontvangsten voortvloeiend uit de beschikkingen van artikel 12 van de wet van 9 augustus 1955 houdende instelling van het Fonds.

ART. 411.10. — *Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aannemers toegepast.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der boeten en kortingen wegens te late oplevering voorzien in de bestekken.

ART. 411.11. — *Opbrengst der maatregelen van ambtswege.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der maatregelen van ambtswege.

ART. 411.12. — *Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen.*

Recuperaties te verrichten in uitvoering van vonnissen gewezen door de rechtbanken van 1ste aanleg ingevolge beroepen tegen beslissingen van vrederechters.

ART. 412.01. — *Opbrengst van de verkoop van het typebestek n° 108.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van het typebestek n° 108 toepasselijk op de aannemingen van werken uit te voeren op de rijkswegen, uitgegeven door het Wegenfonds.

ART. 413.03. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E3.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de interest toegekend op het gestorte kapitaal.

ART. 444.05. — *Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.*

Terugbetaling door de gemeenten der Antwerpse agglomeratie van de voorschotten hun toegekend volgens de overeenkomsten van 1910 en 1911 met het oog op de onteigeningen per stroken op hun grondgebied.

ART. 150.01. — *Interventions de l'Etat (à fonds perdus).*

Montant de la dotation annuelle dont question à l'article 8 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds et destinée à assurer le service financier des emprunts (voir dépenses articles 525.01 et 560.01) :

4,25 % — 1955-1965	1.750.500.000,—
5,— % — 1957-1967	157.187.325,—
5,50 % — 1958-1965	2.110.000.000,—
4,75 % — 1959-1971	206.250.000,—
5,75 % — 1960-1975	87.627.000,—
5,25 % — 1961-1981	222.905.000,—
5,— % — 1962-1982	214.700.000,—
6,— % — 1963-1983	231.000.000,—
6,25 % — 1964-1974	512.500.000,—
	5.492.669.325,—

ART. 490.01. — *Versement d'arrhes.*

Provisions versées par des villes et communes en vue de la réalisation en commun de plans particuliers d'aménagement.

Notes justificatives à l'appui des prévisions de dépenses de l'exercice 1965.

ART. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Frais divers en vue du perfectionnement professionnel.

ART. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Crédit destiné au paiement des prestations extraordinaires, y compris celles imposées par le Fonds des Routes aux fonctionnaires et agents du Département des Travaux publics.

ART. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Dépenses résultant des prestations effectuées par le reviseur.

ART. 513.01. — *Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature.*

Estimation des frais de toute nature que le Fonds peut être amené à exposer à l'occasion de réceptions, de réunions officielles ou de visites de travaux par des autorités, associations reconnues ou personnalités tant belges qu'étrangères (y compris les frais de séjour de délégations étrangères).

ART. 513.02. — *Déplacements.*

Crédit destiné au paiement des frais de déplacements et de séjour, y compris ceux exposés par le personnel

ART. 450.01. — *Tussenkomsten van de Staat (niet terugvorderbaar).*

Bedrag der jaarlijkse dotatie waarvan sprake in artikel 8 van de wet van 9 augustus 1955 tot instelling van het Fonds en bestemd om de financiële dienst van de leningen te verzekeren (zie uitgaven van de artikelen 525.01 en 560.01) :

4,25 % — 1955-1965	1.750.500.000,—
5,— % — 1957-1967	157.187.325,—
5,50 % — 1958-1965	2.110.000.000,—
4,75 % — 1959-1971	206.250.000,—
5,75 % — 1960-1975	87.627.000,—
5,25 % — 1961-1981	222.905.000,—
5,— % — 1962-1982	214.700.000,—
6,— % — 1963-1983	231.000.000,—
6,25 % — 1964-1974	512.500.000,—
	5.492.669.325,—

ART. 490.01. — *Storting van voorschotten.*

Voorschotten gestort door steden en gemeenten met het oog op het gemeenschappelijk verwezenlijken van bijzondere plannen van aanleg.

Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten der uitgaven van het dienstjaar 1965.

ART. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Verschillende kosten gewijd aan de bevordering der beroepskennis.

ART. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

Krediet bestemd voor de betaling der buitengewone prestaties met inbegrip van deze opgelegd door het Wegenfonds aan de ambtenaren en agenten van het Departement van Openbare Werken.

ART. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Uitgaven voortvloeiend uit de prestaties geleverd door de revisor.

ART. 513.01. — *Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.*

Raming van allerlei kosten die het Fonds kan genoopt zijn te dekken ter gelegenheid van recepties, van officiële vergaderingen of van het bezichtigen van werken door overheden, erkende verenigingen of personaliteiten, zo Belgische als buitenlandse (met inbegrip van de verblijfkosten van buitenlandse delegaties).

ART. 513.02. — *Verplaatsingen.*

Krediet bestemd voor de betaling der verplaatsings- en verblijfkosten, met inbegrip van deze gedaan door

du Ministère des Travaux publics à l'occasion de missions effectuées pour compte du Fonds des Routes.

ART. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

Ce crédit comprend principalement les dépenses pour fournitures de bureau, frais de banque et de C.C.P.

ART. 523.01. — *Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité.*

Outre les dépenses pour publications concernant l'activité du Fonds, ce crédit est destiné à signaler le long des routes les travaux mis en chantier à son intervention.

ART. 525.01. — *Intérêts sur emprunts.*

Ce crédit se décompose comme suit :

Emprunt 4,25 % — 1955-1965	68.000.000,—
Emprunt 5,— % — 1957-1967	83.817.325,—
Emprunt 5,50 % — 1958-1965	110.000.000,—
Emprunt 4,75 % — 1959-1971	105.478.000,—
Emprunt 5,75 % — 1960-1975	87.627.000,—
Emprunt 5,25 % — 1961-1981	121.905.000,—
Emprunt 5,— % — 1962-1982	120.700.000,—
Emprunt 6,— % — 1963-1983	150.000.000,—
Emprunt 6,25 % — 1964-1974	312.500.000,—
	1.160.027.325,—

ART. 525.02. — *Courtages et frais.*

Crédit destiné notamment à liquider les frais de confection et de visa des titres, les frais de publicité, la prime d'émission, les commissions et les frais divers de l'emprunt, ainsi que les frais d'amortissement d'emprunts.

ART. 526.05. — *Autres dépenses pour prestations, travaux et services divers par tiers.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues à des tiers dont le Fonds a dû s'assurer le concours pour lui permettre d'exercer sa mission (art. 4 de la loi du 9 août 1955) et notamment les honoraires des ingénieurs-conseils chargés de l'étude des projets relatifs à l'autoroute de Wallonie.

ART. 533.01. — *Dépenses particulières proprement dites.*

Programme des travaux.

I. — AUTOROUTES.

(en millions de francs)

Anvers-Liège-Aix-la-Chapelle	100
Liège-Mons-Tournai-frontière française	2.980

het personeel van het Ministerie van Openbare Werken bij gelegenheid van zendingen uitgevoerd voor rekening van het Wegenfonds.

ART. 522.01. — *Allerhande bureaukosten.*

Dit krediet omvat voornamelijk de uitgaven voor bureaubenodigheden, bank- en P.C.R. kosten.

ART. 523.01. — *Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.*

Buiten de uitgaven voor publicaties betreffende de activiteit van het Fonds, is dit krediet nog bestemd om langs de wegen de werken aan te wijzen, door zijn toedoen in uitvoering gebracht.

ART. 525.01. — *Interesten op leningen.*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Lening 4,25 % — 1955-1965	68.000.000,—
Lening 5,— % — 1957-1967	83.817.325,—
Lening 5,50 % — 1958-1965	110.000.000,—
Lening 4,75 % — 1959-1971	105.478.000,—
Lening 5,75 % — 1960-1975	87.627.000,—
Lening 5,25 % — 1961-1981	121.905.000,—
Lening 5,— % — 1962-1982	120.700.000,—
Lening 6,— % — 1963-1983	150.000.000,—
Lening 6,25 % — 1964-1974	312.500.000,—
	1.160.027.325,—

ART. 525.02. — *Makelaarslonen en kosten.*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van de kosten voor het maken en het viseren der titels, de publiciteitskosten, de uitgiftepremie, de commissielonen en allerhande kosten van de lening, evenals de kosten van aflossing van leningen.

ART. 526.05. — *Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden.*

Krediet bestemd voor de betaling der sommen verschuldigd aan derden, van wie het Fonds zich de medewerking heeft moeten verschaffen om zijn taak te kunnen vervullen (art. 4 van de wet van 9 augustus 1955), en inzonderheid van de honoraria der ingenieurs-raadslieden belast met de studie der ontwerpen met betrekking op de autosnelweg van Wallonië.

ART. 533.01. — *Eigenlijke bijzondere uitgaven.*

Programma der werken.

I. — AUTOSNELWEGEN.

(in miljoenen frank)

Antwerpen-Luik-Aken	100
Luik-Bergen-Doornik-Franse grens	2.980

Expropriations, signalisation, éclairage, interventions, plantations, barrières de sécurité, décomptes et autres dépenses se rattachant à des entreprises en cours	920
	4.000

II. — ROUTES.

Route n° 1. — Contournement de Malines	29
Route n° 4. — Section Didi — Gembloux : Contournement Marche-en-Famenne	166
Route n° 6. — Section Nivelles — Château Cheval : Suppression du P.N. de Thuin Nord	45
Route n° 9. — Section Nederbrakel — Leupegem	15
Route n° 12. — Rampes d'accès pont d'Herentals	15
Route n° 14. — Traverse Oostmalle. — Anvers : Carnotstraat. Rampes d'accès pont de Ravels	32
Route n° 15. — Section Hasselt - Rapertingen — Section Hasselt - Zonhoven	53
Route n° 17. — Détournement à Lixhe	15
Route n° 18. — Section Tongres - Berg	20
Route n° 22. — Suppression P.N. de Couillet	25
Route n° 26. — Suppression P.N. La Flèche à Bertrix	15
Route n° 49. — Section Nivelles - Ronquières — Section Nivelles : carrefour de Thines - Aérodrome	43
Route n° 61. — Traverse de Beaumont et aménagement à Rance	10
Route n° 65. — Traverse de Oostvleteren	6
Route n° 229. — Modernisation de la Groenendaallaan à Merksem	20
Route n° 261. — Ruisbroek : suppression du P.N. pont sur le canal	35
Route n° 330. — Rampes d'accès pont de Wulpen	8
Route n° 391. — Voies d'accès au pont sur la Sambre à Châtelet	25
Audenaerde : Contournement	60
Bruxelles : Tunnel porte de Namur	50
Avenue d'Auderghem	17
Boulevard de Grande Ceinture	20

Onteigeningen, verkeerstekens, verlichting, tegemoetkomingen, beplantingen, veiligheidsafsluitingen, verrekeringen en andere uitgaven met betrekking tot in uitvoering zijnde werken	920
	4.000

II. — WEGEN.

Weg n° 1. — Rondweg om Mechelen	29
Weg n° 4. — Vak Didi — Gembloux : Rondweg om Marche-en-Famenne	166
Weg n° 6. — Vak Nijvel — Château Cheval : Opheffing overweg van Thuin-Nord	45
Weg n° 9. — Vak Nederbrakel — Leupegem	15
Weg n° 12. — Opritten brug te Herentals	15
Weg n° 14. — Traverse in Oostmalle. — Antwerpen : Carnotstraat. Opritten brug te Ravels	32
Weg n° 15. — Vak Hasselt - Rapertingen — Vak Hasselt - Zonhoven	53
Weg n° 17. — Rondweg om Lieze	15
Weg n° 18. — Vak Tongeren — Berg	20
Weg n° 22. — Opheffing overweg te Couillet	25
Weg n° 26. — Opheffing overweg « La Flèche » te Bertrix	15
Weg n° 49. — Vak Nijvel - Ronquières — Vak Nijvel : kruispunt van Thines-Vliegveld	43
Weg n° 61. — Traverse in Beaumont en inrichtingswerken te Rance	10
Weg n° 65. — Traverse in Oostvleteren	6
Weg n° 229. — Modernisering van de Groenendaallaan te Merksem	20
Weg n° 261. — Ruisbroek : opheffing overweg brug over het kanaal	35
Weg n° 330. — Opritten brug te Wulpen	8
Weg n° 391. — Toegangswegen tot de brug over de Samber te Châtelet	25
Oudenaarde : Rondweg	60
Brussel : Tunnel Naamse Poort	50
Oudergemlaan	17
Grote Ringlaan	20

Bruges : Contournement et nouvelle liaison Bruges-Autoroute Blauwe Toren - Loppem	55
Charleroi : Nouvelle liaison vers Beaumont	40
Courtrai : Route d'accès tunnel Doornik-wijkstraat	14
Hasselt : Boulevard circulaire	29
Huy : Grande percée	40
Turnhout : Contournement	10
Détournement de la route du Condroz	65
Route industrielle Gand-Zelzate : accès complexe Sidmar	40
Route de la Basse-Sambre	20
Expropriations, aménagement de carrefours, signalisation routière, signalisation lumineuse, éclairage des routes, barrières de sécurité, plantations, interventions, décomptes et autres dépenses se rattachant à des entreprises en cours	463
	1.500
Total général	5.500

ART. 560.01. — *Amortissements d'emprunts.*

Ce crédit se décompose comme suit :

Emprunt 4,25 % — 1955-1965	1.682.500.000,—
Emprunt 5,— % — 1957-1967	73.370.000,—
Emprunt 5,50 % — 1958-1965	2.000.000.000,—
Emprunt 4,75 % — 1959-1971	100.772.000,—
Emprunt 5,25 % — 1961-1981	96.000.000,—
Emprunt 5,— % — 1962-1982	90.000.000,—
Emprunt 6,25 % — 1964-1974	200.000.000,—
	4.242.642.000,—

ART. 560.08. — *Avances consenties à ou pour compte de tiers.*

Ce crédit comprend notamment les avances consenties aux communes de l'agglomération anversoise conformément aux conventions de 1910 et 1911 en vue des expropriations par zone sur leur territoire.

ART. 590.01. — *Affectation d'arrhes.*

Crédit destiné notamment au paiement d'expropriations réalisées en commun avec des villes et communes en vue de la réalisation de plans particuliers d'aménagement.

Brugge : Rondweg en nieuwe verbinding Brugge-Autosnelweg Blauwe Toren — Loppem	55
Charleroi : Nieuwe verbindingsweg naar Beaumont	40
Kortrijk : Toegangsweg tunnel Doornik-wijkstraat	14
Hasselt : Ringlaan	29
Hoei : Grote doorsteek	40
Turnhout : Rondweg	10
Omlegging van de Condrozweg	65
Industrieweg Gent-Zelzate : toegang Sidmar-complex	40
Weg van de Basse-Sambre	20
Onteigeningen, inrichting van kruispunten, verkeerstekens, lichtsignalen, wegverlichting, veiligheidsafsluitingen, beplantingen, tegemoetkomingen, verrekningen en andere uitgaven met betrekking tot in uitvoering zijnde werken	463
	1.500
Algemeen totaal	5.500

ART. 560.01. — *Delgingen van leningen.*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Lening 4,25 % — 1955-1965	1.682.500.000,—
Lening 5,— % — 1957-1967	73.370.000,—
Lening 5,50 % — 1958-1965	2.000.000.000,—
Lening 4,75 % — 1959-1971	100.772.000,—
Lening 5,25 % — 1961-1981	96.000.000,—
Lening 5,— % — 1962-1982	90.000.000,—
Lening 6,25 % — 1964-1974	200.000.000,—
	4.242.642.000,—

ART. 560.08. — *Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.*

Dit krediet bevat namelijk de voorschotten toegestaan aan de gemeenten der Antwerpse agglomeratie volgens de overeenkomsten van 1910 en 1911 met het oog op de onteigening per stroken op hun grondgebied.

ART. 590.01. — *Aanwending van voorschotten.*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van onteigeningen gemeenschappelijk verwezenlijkt met steden en gemeenten met het oog op de verwezenlijking van bijzondere plannen van aanleg.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

CHAPITRE I. — Comptes de patrimoine.

(En milliers de francs)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1965 — <i>Uitgavenvoorzichten vermeld in de begroting van 1965</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	---	---

Routes

Actif au début de l'année 1965. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1965</i>	—	—	26.303.543
Constitution d'actifs pendant l'année 1965. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1965</i>	—	—	—
Factures de tiers. — <i>Fakturen van derden</i>	5.100.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN.</i>	5.100.000	—	26.303.543

Biens patrimoniaux

Actif au début de l'année 1965. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1965</i>	—	—	4.168
Constitution d'actifs pendant l'année 1965. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1965</i>	—	—	—
Factures de tiers. — <i>Fakturen van derden</i>	460	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN.</i>	460	—	4.168

Avances et fonds de tiers

Avances récupérables au début de l'année 1965. — <i>Verhaalbare voorschotten bij het begin van het jaar 1965</i>	—	—	241.449
Avances de l'année 1965. — <i>Voorschotten van het jaar 1965</i>	24.580	—	—
Fonds en souffrance. — <i>Liggende gelden</i>	11.081	—	—
Affectations des arrhes. — <i>Aanwending van voorschotten</i>	25.000	—	—
Remboursement avances de l'Etat. — <i>Terugbetaling voorschotten van de Staat</i>	1.850.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN.</i>	1.910.661	—	241.449

Dettes consolidées

Amortissement ou remboursement de 1965. — <i>Amortisatie of terugbetaling van 1965</i>	—	4.242.642	—
Passif à la fin de 1965. — <i>Passief einde 1965.</i>	—	—	24.276.853
TOTAUX. — <i>TOTALEN.</i>	—	4.242.642	24.276.853

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

HOOFDSTUK I. — Rekeningen van het patrimonium.

(In duizendtallen franken)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1965 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1965</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	---	---

Wegen

Réalisations au cours de l'année 1965. — <i>Tegeldemakingen in de loop van het jaar 1965</i>	5.000	—	—
Produit des mesures d'office. — <i>Opbrengst der maatregelen van ambtswege</i>	100	—	—
Récupérations diverses. — <i>Diverse recuperaties</i>	22.000	—	—
Solde actif au 31 décembre 1965. — <i>Actief saldo op 31 december 1965.</i>	—	—	31.376.443
TOTAUX. — <i>TOTALEN.</i>	27.100	—	31.376.443

Patrimoniale goederen

Réalisations au cours de l'année 1965. — <i>Tegeldemakingen in de loop van het jaar 1965</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1965. — <i>Actief saldo op 31 december 1965</i>	—	—	4.628
TOTAUX. — <i>TOTALEN.</i>	—	—	4.628

Voorschotten en gelden van derden

Avances à rembourser au début de l'année 1965. — <i>Voorschotten terug te betalen bij het begin van het jaar 1965</i>	—	—	1.850.000
Remboursement sur avances récupérables. — <i>Terugbetaling op verhaalbare voorschotten</i>	1.000	—	—
Fonds en souffrance. — <i>Liggende gelden</i>	11.081	—	—
Versement des arrhes. — <i>Storting van voorschotten</i>	25.000	—	—
Avances récupérables à la fin de l'année. — <i>Verhaalbare voorschot- ten bij het einde van het jaar</i>	—	—	310.449
TOTAUX. — <i>TOTALEN.</i>	37.081	—	2.160.449

Geconsolideerde schuld

Passif au début de 1965. — <i>Passief begin 1965</i>	—	—	21.019.495
Emissions de l'année. — <i>Uitgiften gedurende het jaar</i>	7.500.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN.</i>	7.500.000	—	21.019.495

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1965 <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1965</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	--	--

Fonds investis par l'Etat

Fonds investis à fin 1965. — *Geïnvesteerde fondsen op einde 1965* — — 7.655.642

TOTAUX. — *TOTALEN* — — 7.655.642

Engagements.

Engagements en cours d'exécution au début de l'année. — *Ver-
bintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar* — — 6.555.795
Engagements contractés par les tiers vis-à-vis de l'organisme
pendant l'année. — *Verbintenissen door derden aangegaan met
het organisme gedurende het jaar* — — 5.500.000

TOTAUX. — *TOTALEN* — — 12.055.795

TOTAUX GENERAUX DU CHAPITRE I. — *ALGEMENE
TOTALEN VAN HOOFDSTUK I* 7.011.121

CHAPITRE II. — Comptes d'exploitation et de résultats.**Exploitation.**

a) Personnel. — *Personeel* 51.420 — —
b) Factures de tiers. — *Fakturen van derden* 203.540 — —
TOTAUX. — *TOTALEN* 254.960 — —

Charges et revenus financiers.

a) Intérêts emprunts. — *Interesten leningen* 1.160.027 — —
b) Amortissements ou remboursements emprunts. — *Amorti-
saties of terugbetalingen leningen* 4.242.642 — —
c) Frais et perte sur émission emprunt 1965. — *Kosten en verlies
op uitgifte lening 1965* 150.000 — —
TOTAUX. — *TOTALEN* 5.552.669 — —

TOTAUX DU CHAPITRE II. — *TOTALEN VAN HOOFD-
STUK II* 5.807.629

TOTAUX GENERAUX. — *ALGEMENE TOTALEN* 12.818.750

CHAPITRE III. — Préfiguration du compte de la trésorerie.

Fonds de roulement au début de l'année. — *Bedrijfskapitaal bij het
begin van het jaar* — — 482.024
Recettes budgétaires. — *Begrotingsontvangsten* 13.065.000 — —
TOTAUX. — *TOTALEN* 13.065.000 — 482.024

	Prévisions de recettes portées au budget de 1965 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1965</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	---	---

Door de Staat geïnvesteerde fondsen

Fonds investis au début de l'année 1965. — <i>Fondsen geïnvesteerde bij het begin van het jaar 1965</i>	—	—	3.413.000
Dotation de l'Etat. — Remboursement amortissement. — Emprunts. — <i>Staatsdotatie. — Terugbetaling amortisatie. — Leningen</i>	—	4.242.642	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	4.242.642	3.413.000

Verbindenissen

Apurement des engagements contractés par l'organisme vis-à-vis de tiers. — <i>Aanzuivering van de verbindenissen door derden met het organisme aangegaan</i>	—	—	7.000.000
Engagements en cours d'exécution à la fin de l'année. — <i>Verbindenissen in uitvoering bij het einde van het jaar</i>	—	—	5.055.795
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	—	12.055.795
TOTAUX GENERAUX DU CHAPITRE I. — <i>ALGEMENE TOTALEN VAN HOOFDSTUK I</i>	7.564.181		

HOOFDSTUK II. — Exploitation- en resultatenrekeningen.

Exploitation

a) Produits d'exploitation. — <i>Exploitation-opbrengsten</i>	7.150	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	7.150	—	—

Financiële lasten en inkomsten

a) Remboursement par l'Etat des intérêts et de l'amortissement des emprunts. — <i>Terugbetaling door de Staat der interesten en amortisatie der leningen</i>	5.492.669	—	—
b) Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	1.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	5.493.669	—	—
TOTAUX DU CHAPITRE II. — <i>TOTALEN VAN HOOFDSTUK II</i>	5.500.819		
TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i>	13.065.000		

HOOFDSTUK III. — Voorafbeelding van de thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	12.818.750	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	728.274
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	12.818.750	—	728.274

Fonds des Routes.

Liste des travaux dont la dépense a été engagée à charge des crédits 1963.

PROVINCE D'ANVERS.**AUTOROUTES.***Bruxelles-Anvers :*

Renouvellement de l'éclairage public des accès des ponts sur le Rupel et le canal Maritime : 313.680 F.

Etablissement de glissières de sécurité sur la berme centrale du complexe d'accès à Breendonck : 598.000 F.

ROUTES.

Route n° 14. — Réaménagement de la chaussée de Turnhout entre la « Schoenstraat » et la « Buurtspoorweglei » à Borgerhout : 7.468.650 francs.

PROVINCE DE BRABANT.**AUTOROUTES.***Bruxelles-Melsbroek :*

Etablissement de nouvelles plantations à Evere : 244.655 francs.

Bruxelles-Namur :

Achèvement tronçon Bierges-Wavre : 71.524.721 F.

Etablissement plantations à Hoeilaart et à Overijse : 2.872.210 francs.

Aménagement chemin d'accès de grande communication n° 152 à Overijse : 2.159.440 francs.

ROUTES.

Route n° 1. — Fourniture et placement de poteaux de préavis Route 1 et 1bis : 79.125 francs.

Route n° 2. — Signalisation lumineuse à Woluwe-St-Etienne : 110.015 francs.

Route n° 2. — Bruxelles-Louvain : carrefour de la rue Lombaerd avec la route Bruxelles-Louvain : 383.401 francs.

Route n° 3. — Modernisation de la Place des Martyrs à Louvain : 8.414.023 francs.

Route n° 3. — Bruxelles-Avenue de Tervueren : Eclairage public : 3.555.858 francs.

Route n° 3. — Déplacement du monument des fusillés de Woluwe-St-Pierre, pour l'aménagement de l'Avenue de Tervueren : 65.000 francs.

Route n° 5. — Traverse de Waterloo : Modernisation entre l'église de Waterloo et le Château Cheval : 11.123.750 francs.

Route n° 7. — Modernisation à Tubize et Quenast : 28.183.800 francs.

Route n° 9. — Bruxelles-Ninove : Affaissement au « Spanuit » à Itterbeek : 5.151.215 francs.

Wegenfonds.

Lijst van de werken waarvan de uitgave vastgelegd werd ten bezware van de kredieten van 1963.

PROVINCIE ANTWERPEN.**AUTOSNELWEGEN.***Brussel-Antwerpen :*

Vernieuwen van openbare verlichting van opritten van bruggen over Rupel en Zeevaarkanaal : 313.680 F.

Aanleggen van stootranden op de middenberm van het aansluitingscomplex te Breendonk : 598.000 frank.

WEGEN.

Weg n° 14. — Herinrichting van de Turnhoutsebaan tussen Schoenstraat en Buurtspoorweglei te Borgerhout : 7.468.650 frank.

PROVINCIE BRABANT.**AUTOSNELWEGEN.***Brussel-Melsbroek :*

Aanleggen van nieuwe beplantingen te Evere : 244.655 frank.

Brussel-Namen :

Voltooiing vak Bierges-Waver : 71.524.721 frank.

Aanleggen beplantingen te Hoeilaart en te Overijse : 2.872.210 frank.

Opschikken aansluitingsweg voor groot verkeer n° 152 te Overijse : 2.159.440 frank.

WEGEN.

Weg n° 1. — Leveren en plaatsen van voorwegwijzers Weg 1 en 1bis : 79.125 frank.

Weg n° 2. — Lichtsignalisatie te St-Stevens-Woluwe : 110.015 frank.

Weg n° 2. — Brussel-Leuven : kruispunt van de Lombaerdstraat met de weg Brussel-Leuven : 383.401 frank.

Weg n° 3. — Modernisering van Martelarenplaats te Leuven : 8.414.023 frank.

Weg n° 3. — Brussel-Tervurenlaan : Publieke verlichting : 3.555.858 frank.

Weg n° 3. — Verplaatsing van het monument der gesneuvelden van St-Pieters-Woluwe voor aanleg van de Tervurenlaan : 65.000 frank.

Weg n° 5 : Doortocht van Waterloo : moderniseren tussen de kerk van Waterloo en « Le Château Cheval » : 11.123.750 frank.

Weg n° 7. — Moderniseren te Tubeke en Quenast : 28.183.800 frank.

Weg n° 9. — Brussel-Ninove : verzakking aan de Spanuit te Itterbeek : 5.151.215 frank.

Route n° 37 — Modernisation de la section Bousval-Court-St-Etienne : 27.975.525 francs.

Route n° 49. — Nivelles : Construction d'un portique Porte de Saintes : 4.094.640 francs.

Route n° 53. — Modernisation Genappe-La-Hulpe section Couture-St-Germain - Ohain : 26.045.107 francs.

Route n° 141. — Aménagement du carrefour du Square Lainé à Forest : 1.109.880 francs.

Route n° 290. — Bruxelles : carrefour du Pont van Praet — signalisation lumineuse : 325.513 francs.

Boulevard de la Woluwe : Tronçon avenue Vandeveld — avenue de Tervuren : 50.964.388 francs.

PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE.

ROUTES.

Route n° 10. — Modernisation de la chaussée d'Ostende à Bruges : 11.284.659 francs.

Route n° 57. — Traverse de Wielsbeke : carrefour de la Route 57 avec le chemin vicinal 180 : 1.492.893 F.

Route n° 57. — Traverse de Wielsbeke : Ecoulement des eaux : 1.204.320 francs.

Route n° 71. — Blankenberge-Valencienne : Modernisation de la section Courtrai-Bellegem : 38.608.634 F.

Route n° 72. — Section Furnes-Nieuport : Placement de barrières de sécurité : 4.200.000 francs.

Route n° 334. — Traverse d'Ostende : Placement de barrières de sécurité : 149.394 francs.

Route n° 557. — Modernisation rue du Parc à Courtrai : 3.624.837 francs.

Route n° 568. — Modernisation « Duinhoekstraat » à Adinkerke : 3.101.546 francs.

Route n° 568. — Elargissement passage à niveau n° 30 à Adinkerke : 642.089 francs.

PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE.

AUTOROUTES.

Bruxelles-Ostende :

Glissière de sécurité sur la berme centrale à Vlekkem et à Aalter : 498.000 francs.

ROUTES.

Route Tamise - St-Nicolas-Waes : Tamise — Travaux de sculpture au pont sur l'Escaut : 785.000 francs.

Route Gand-Zelzate : Construction de la section Desteldonk-Mendonk : 32.503.650 francs.

Route n° 9. — Renouvellement de la chaussée dans les traverses de Leupegem, Audenaarde et Bever : 14.437.660 francs.

Route n° 14. — Travaux de modernisation au « Voskenslaan » à Gand : 16.092.447 francs.

Route n° 14. — Passage inférieur à St-Denys-Westrem : Travaux d'achèvement à la station de pompage : 1.665.248 francs.

Route n° 56. — Redressement à Wondelgem et Evergem : 25.585.792 francs.

Weg n° 37. — Moderniseren van het vak Bousval-Court-St-Etienne : 27.975.525 frank.

Weg n° 49. — Nijvel : Bouwen van een poort « Portes de Saintes » : 4.094.640 frank.

Weg n° 53. — Moderniseren Genappe-Terhulpen — vak Couture-St-Germain - Ohain : 26.045.107 frank.

Weg n° 141. — Inrichten van het kruispunt Lainé-Square te Vorst : 1.109.880 frank.

Weg n° 290 : Brussel : kruispunt van de Van Praet brug — lichtsignalisatie : 325.513 frank.

Woluwelaan : vak Vandeveldelaan-Tervurenlaan : 50.964.388 frank.

PROVINCIE WEST-VLAANDEREN.

WEGEN.

Weg n° 10. — Moderniseren van de Oostendsesteenweg te Brugge : 11.284.659 frank.

Weg n° 57. — Doortocht Wielsbeke : Wegenknooppunt van Weg 57 met buurtweg 180 : 1.492.893 frank.

Weg n° 57. — Doortocht te Wielsbeke : waterafvoer : 1.204.320 frank.

Weg n° 71. — Blankenberge-Valencienne : moderniseren van het vak Kortrijk-Bellegem : 38.608.634 F.

Weg n° 72. — Vak Veurne-Nieuwpoort : plaatsen van veiligheidsbarelen : 4.200.000 frank.

Weg n° 334. — Doortocht Oostende : plaatsen van veiligheidsbarelen : 149.394 frank.

Weg n° 557. — Modernisering Parkstraat te Kortrijk : 3.624.837 frank.

Weg n° 568. — Moderniseren Duinhoekstraat te Adinkerke : 3.101.546 frank.

Weg n° 568. — Verbreden spooroverweg n° 30 te Adinkerke : 642.089 frank.

PROVINCIE OOST-VLAANDEREN.

AUTOSNELWEGEN.

Brussel-Oostende :

Middenbermafsluiting te Vlekkem en te Aalter : 498.000 frank.

WEGEN.

Weg Temse-St-Niklaas-Waas : Temse — Beeldhouwwerken aan brug over de Schelde : 785.000 frank.

Weg Gent-Zelzate : Bouwen van het vak Desteldonk-Mendonk : 32.503.650 frank.

Weg n° 9. — Vernieuwen van de rijwegverhardingen in de doortocht Leupegem, Oudenaarde en Bever : 14.437.660 frank.

Weg n° 14. — Moderniseringswerken aan de Voskenslaan te Gent : 16.092.447 frank.

Weg n° 14. — Onderdoorgang te St-Denijs-Westrem. Afwerkingswerken aan het pompstation : 1.665.248 F.

Weg n° 56. — Rechttrekking te Wondelgem en Evergem : 25.585.792 frank.

Route n° 57. — Etablissement de tapis sur diverses routes d'Etat dans la traverse de Renaix : 12.099.600 F.

Route n° 58. — Contournement Audenaarde : nouveau revêtement à Eine et Bevere : 53.563.736 francs.

Route n° 58. — Contournement Ouest d'Audenaarde Pont B3 : 5.879.085 francs.

Route n° 219. — Travaux d'amélioration à Tamise et Steendorp : 7.572.573 francs.

Route n° 734. — Eeklo-Watervliet — Construction d'aqueduc au « Slependammenwatergang » à Eeklo : 648.310 francs.

PROVINCE DE HAINAUT.

ROUTES.

Route n° 5. — Eclairage public du pont de Philippeville à Charleroi et Marcinelle : 1.250.815 francs.

Route n° 6. — Bruxelles-Beaumont : Aménagement passage à niveau à Chapelle-lez-Herlaimont : 1 million 680.980 francs.

Route n° 6. — Seneffe : Redressement de la route au lieu dit « Grande Marie ». Elargissement du passage à niveau n° 7 : 360.372 francs.

Route n° 8. — Modernisation traverse Ath et Ligne et aménagement d'un carrefour à Leuze : 17.211.955 F.

Route n° 8. — Elargissement aux abords de l'ancien passage à niveau de Tournai Campagne : 1.324.500 F.

Route n° 21. — Fleurus : Pont de Landen. Recouvrement définitif du pont et des accès : 3.644.140 francs.

Route n° 22. — Traverse Villers St-Ghislain : Aménagement carrefour : 423.065 francs.

Route n° 22. — Section Mons-Binche : carrefour de la route provinciale Mons-Rœulx au lieu dit Saint Fiacre à Mons : 850.000 francs.

Route n° 22. — Traverse de Mons : Ecoulement des eaux : 287.700 francs.

Route n° 22. — Quiévrain : Ecoulement des eaux : 35.479 francs.

Route n° 49. — Section Braine-le-Comte-Nivelles : Aqueduc et virage dans traverse de Ronquières : 410.490 francs.

Route n° 56. — Traverse de Jurbise : Ecoulement des eaux : 154.794 francs.

Route n° 58. — Leuze : chaussée de Peruwelz — Plantations : 88.225 francs.

Route n° 61. — Amélioration des carrefours de l'hospice à Chimay et Place Froissart : 769.300 francs.

Route n° 188. — Ghlin-Baudour : signalisation, marquage et glissières de sécurité : 220.135 francs.

Route n° 188. — Plantations au boulevard Sud du Borinage dans traverse de Elouges et Thulin : 642.905 francs.

Route n° 366. — Modernisation traverse de Quévy-le-Petit : 7.019.450 francs.

Route n° 370. — Mons : Ecoulement des eaux : 489.255 francs.

Route n° 376. — Bandes de stationnement dans traversée de Châtelet : 1.030.850 francs.

Route n° 376. — Pont-de-Loup : Ecoulement des eaux : 211.535 francs.

Weg n° 57. — Aanleggen van wegdekken op verscheidene rijkswegen in de doortocht Ronse : 12.099.600 F.

Weg n° 58. — Omleiding Oudenaarde : nieuw wegdek te Eine en Bevere : 53.563.736 frank.

Weg n° 58. — Westelijke omleiding van Oudenaarde Brug B3 : 5.879.085 frank.

Weg n° 219. — Verbeteringswerken te Temse en Steendorp : 7.572.573 frank.

Weg n° 734. — Eeklo-Watervliet : bouwen van duiker aan de Slependammenwatergang te Eeklo : 648.310 frank.

PROVINCIE HENEGOUWEN.

WEGEN.

Weg n° 5. — Openbare verlichting van de brug van Philippeville te Charleroi en Marcinelle : 1.250.815 F.

Weg n° 6. — Brussel-Beaumont : Inrichten spooroverweg te Chapelle-lez-Herlaimont : 1.680.980 frank.

Weg n° 6. — Seneffe : Rechttrekken van de weg ter plaatse genaamd « Grande Marie ». Verbreden van de spooroverweg n° 7 : 360.372 frank.

Weg n° 8 : Moderniseren doortocht Aat en Ligne en inrichten van een kruispunt te Leuze : 17.211.955 F.

Weg n° 8. — Verbreden in de nabijheid van de oude spooroverweg van « Tournai Campagne » : 1.324.500 F.

Weg n° 21. — Fleurus : Brug van Landen — Definitief tapijt op brug en opritten : 3.644.140 frank.

Weg n° 22. — Doortocht Villers St-Ghislain : Inrichten van kruispunt : 423.065 frank.

Weg n° 22. — Vak Bergen-Binche : kruispunt van de provinciale Weg Bergen-Rœulx ter plaatse genaamd « Saint Fiacre » te Bergen : 850.000 frank.

Weg n° 22. — Doortocht van Bergen : waterafvoer : 287.700 frank.

Weg n° 22. — Quiévrain : Waterafvoer : 35.479 F.

Weg n° 49. — Vak 's Gravenbrakel-Nijvel : Waterafvoerkanaal en bocht in de doortocht van Ronquières : 410.490 frank.

Weg n° 56. — Doortocht van Jurbise : waterafvoer : 154.794 frank.

Weg n° 58. — Leuze : steenweg op Peruwelz — Beplantingen : 88.225 frank.

Weg n° 61. — Verbeteren van de kruispunten van het Godshuis te Chimay en van de Froissart plaats : 769.300 frank.

Weg n° 188. — Ghlin-Baudour : signalisatie, markeringen en stootranden : 220.135 frank.

Weg n° 188. — Beplantingen op de zuidelijke Borinagelaan in de doortocht van Elouges en Thulin : 642.905 frank.

Weg n° 366. — Moderniseren doortocht van Quévy-le-Petit : 7.019.450 frank.

Weg n° 370. — Bergen : waterafvoer : 489.255 frank.

Weg n° 376. — Parkeerstroken in de doortocht te Châtelet : 1.030.850 frank.

Weg n° 376. — Pont-de-Loup : waterafvoer : 211.535 frank.

Route n° 386. — Traverse de Péronnes-lez-Binche : jonction avec la rue Albert-Elisabeth : 223.235 francs.

Route n° 392. — Thulin : Ecoulement des eaux : 67.950 francs.

Route n° 398. — Traverse de Baudour : Plantations : 556.525 francs.

Route n° 403. — Papignies : Ecoulement des eaux : 20.700 francs.

PROVINCE DE LIEGE.

AUTOROUTES.

Anvers - Liège - Aix-la-Chapelle :

Construction du viaduc de Boirs : 93.008.617 francs.

Dédoulement Loncin-Rocourt : 240.027.495 francs.

Complexe d'accès à Chainoux et liaison vers Battice : 233.561.694 francs.

Construction section Chainoux-Baelen : 476 millions 421.135 francs.

Construction tronçon Walhorn-Frontière : 308 millions 492.075 francs.

Construction du viaduc n° 62 à Welkenraedt : 154.948.700 francs.

Mons-Liège :

Complexe de jonction avec l'autoroute Bruxelles - Aix-la-Chapelle à Loncin et Awans : 351.381.791 F.

Liège-Maastricht :

Section Pont de Wandre - Pont de Coronmeuse : 169.597.612 francs.

ROUTES.

Route n° 15. — Traverse de Beaufays : amélioration : 1.558.900 francs.

Route n° 15. — Sprimont : Ecoulement des eaux : 72.700 francs.

Route n° 15. — Modernisation section Rocourt-Juprelle : 9.165.800 francs.

Route n° 17. — Liège-Boulevard Frère Orban : Ecoulement des eaux : 2.250.025 francs.

Route n° 17. — Jemeppe-sur-Meuse : Elargissement chaussée et pont sur le chenal d'accès au bassin public intérieur : 2.215.850 francs.

Route n° 17. — Carrefour du Pont d'Ougrée (rive gauche) : 248.000 francs.

Route n° 17. — Pont de Seraing : Eclairage public : 1.552.778 francs.

Route n° 17. — Awirs : Egouttage des Basses Awirs : 300.800 francs.

Route n° 27. — Traverse de Waimies : amélioration : 3.985.950 francs.

Route n° 29. — Section Marteau-Remouchamps : Modernisation : 11.860.650 francs.

Route n° 32. — Amélioration section Bullange-Losheimergraben (Frontière Allemande) : 16.595.300 F.

Weg n° 386. — Doortocht van Péronnes-lez-Binche : aansluiting met de Albert-Elisabethstraat : 223.235 F.

Weg n° 392. — Thulin : waterafvoer : 67.950 frank.

Weg n° 398. — Doortocht van Baudour : Beplantingen : 556.525 frank.

Weg n° 403. — Papignies : waterafvoer : 20.700 F.

PROVINCIE LUIK.

AUTOSNELWEGEN.

Antwerpen-Luik-Aken :

Bouwen van de viaduct van Boirs : 93.008.617 F.

Ontdubbeling Loncin-Rocourt : 240.027.495 frank.

Toegangscomplex te Chainoux en verbinding naar Battice : 233.561.694 frank.

Bouwen van het vak Chainoux-Baelen : 476 miljoen 421.135 frank.

Bouwen van het vak Walhorn-Rijksgrens : 308 miljoen 492.075 frank.

Bouwen van de viaduct n° 62 te Welkenraedt : 154.948.700 frank.

Bergen-Luik :

Aansluitingscomplex met de autosnelweg Brussel-Aken te Loncin en Awans : 351.381.791 frank.

Luik-Maastricht :

Vak Brug van Wandre-Coronmeusebrug : 169 miljoen 597.612 frank.

WEGEN.

Weg n° 15. — Doortocht van Beaufays : verbetering : 1.558.900 frank.

Weg n° 15. — Sprimont : waterafvoer : 72.700 frank.

Weg n° 15. — Moderniseren vak Rocourt-Juprelle : 9.165.800 frank.

Weg n° 17. — Luik — Frère Orbanlaan : waterafvoer : 2.250.025 frank.

Weg n° 17. — Jemeppe-sur-Meuse : Verbreden van weg en brug over de toegangsgeul tot de publieke binnehaven : 2.215.850 frank.

Weg n° 17. — Kruispunt van de brug van Ougrée (linkeroever) : 248.000 frank.

Weg n° 17. — Brug van Seraing : openbare verlichting : 1.552.778 frank.

Weg n° 17. — Awirs : Afwatering van de « Basses Awirs » : 300.800 frank.

Weg n° 27. — Doortocht van Waimies : verbetering : 3.985.950 frank.

Weg n° 29. — Vak Marteau-Remouchamps : modernisering : 11.860.650 frank.

Weg n° 32. — Verbeteren vak Bullange-Losheimergraben (Duitse grens) : 16.595.300 frank.

Route n° 32. — Les Forges-Louveigné : glissières de sécurité : 109.000 francs.

Route n° 37. — Hollogne-aux-Pierres : Ecoulement des eaux : 236.240 francs.

Route n° 43. — Modernisation dans la traverse de Wandre : 2.189.200 francs.

Route n° 43. — Pont sur l'Yernée à Yernée-Fraigneux : 724.950 francs.

Route n° 43. — Pont sur l'Oxhe à Clermont-sur-Huy : 2.560.915 francs.

Route n° 43. — Hermalle-sur-Huy : Amélioration de l'écoulement des eaux : 287.920 francs.

Route n° 437. — Amélioration de 2 virages à Theux : 478.700 francs.

Route n° 440. — Section Liège-Polleur (Sart-lez-Spa) suppression goulot P.M. 10.700 et 12.400 : 2.536.500 F.

Route n° 442. — Wandre : amélioration écoulement des eaux : 126.000 francs.

Route n° 689. — Grande percée de Huy : démolition de maisons : 2.703.200 francs.

PROVINCE DE LIMBOURG.

AUTOROUTES.

Travaux de plantations entre Kwaadmechelen et Curange : 3.240.110 francs.

Signalisation complexes d'accès à Paal et à Hasselt : 381.865 francs.

Complexe d'accès à Lummen : 124.374.391 francs.

Section Bilsen-Millen : 337.741.601 francs.

ROUTES.

Route n° 2. — Kermt-Curange : travaux de modernisation : 43.315.104 francs.

Route n° 3. — Nouvelles plantations route n° 3 : contournement de St-Trond : 783.580 francs.

Route n° 12. — Amélioration passage à niveau n° 63 à Overpelt : 27.512 francs.

Route n° 15. — Amélioration et élargissement du passage à niveau 68 à Overpelt dans la route 15 Hasselt-Eindhoven : 20.849 francs.

Route n° 18. — Amélioration route 18 entre St-Trond et Looz et accès du pont à Landen : 3.470.000 francs.

Route n° 48. — Achel-Frontière : 8.442.973 francs.

PROVINCE DE LUXEMBOURG.

ROUTES.

Route n° 4. — Contournement de Marche : Pont de Waha : 13.143.886 francs.

Route n° 4. — Contournement de Marche : Travaux de canalisation et d'égouttage : 5.674.000 francs.

Route n° 26. — Traverse de Libramont : amélioration : 2.571.124 francs.

Route n° 35. — Section Marche-Marloie : Modernisation traverse Marche-en-Famenne : 2.998.600 francs.

Weg n° 32. — Les Forges-Louveigné : Stootranden : 109.000 frank.

Weg n° 37. — Hollogne-aux-Pierres : waterafvoer : 236.240 frank.

Weg n° 43. — Moderniseren in de doortocht van Wandre : 2.189.200 frank.

Weg n° 43. — Brug over de Yernée te Yernée-Fraigneux : 724.950 frank.

Weg n° 43. — Brug over de Oxhe te Clermont-sur-Huy : 2.560.915 frank.

Weg n° 43. — Hermalle-sur-Huy : Verbeteren van de waterafvoer : 287.920 frank.

Weg n° 437. — Verbeteren van 2 bochten te Theux : 478.700 frank.

Weg n° 440. — Vak Luik-Polleur (Sart-lez-Spa) opheffing van de vernauwing tussen M.P. 10.700 en 12.400 : 2.536.500 frank.

Weg n° 442. — Wandre : Verbeteren waterafvoer : 126.000 frank.

Weg n° 689. — Grote doorsteek van Hoei : afbraak van huizen : 2.703.200 frank.

PROVINCIE LIMBURG.

AUTOSNELWEGEN.

Beplantingswerken tussen Kwaadmechelen en Kuringen : 3.240.110 frank.

Signalisatie toegangscomplexen te Paal en te Hasselt : 381.865 frank.

Toegangscomplex te Lummen : 124.374.391 frank.

Vak Bilzen-Millen : 337.741.601 frank.

WEGEN.

Weg n° 2. — Kermt-Kuringen : moderniseringswerken : 43.315.104 frank.

Weg n° 3. — Nieuwe beplantingen RW 3 : omleiding St-Truiden : 783.580 frank.

Weg n° 12. — Verbreden van overweg n° 63 te Overpelt : 27.512 frank.

Weg n° 15. — Verbeteren en verbreden van overweg 68 te Overpelt in RW 15 Hasselt-Eindhoven : 20.849 F.

Weg n° 18. — Verbeteren van RW 18 tussen St-Truiden en Borgloon en opritten van de brug te Landen : 3.470.000 frank.

Weg n° 48. — Achel : rijksgrens : 8.442.973 frank.

PROVINCIE LUXEMBURG.

WEGEN.

Weg n° 4. — Omleiding van Marche : Brug van Waha : 13.143.886 frank.

Weg n° 4. — Omleiding van Marche : Kanaliserings- en afwateringswerken : 5.674.000 frank.

Weg n° 26. — Doortocht van Libramont : verbetering : 2.571.124 frank.

Weg n° 35. — Vak Marche-Marloie : moderniseren doortocht Marche-en-Famenne : 2.998.600 frank.

Route n° 44. — Plantation Jamoigne Ste-Cécile : 122.215 francs.

Route n° 471. — Virton : Création de parking : 150.000 francs.

PROVINCE DE NAMUR.

ROUTES.

Route n° 4. — Elargissement des passages inférieurs de Sart-Bernard et d'Assesse : 45.355.042 francs.

Route n° 4. — Amélioration à Sinsin et Hogue : 54.740.200 francs.

Route n° 4. — Modernisation section Sart-Bernard - Courrières : 29.763.361 francs.

Route n° 17. — Annevoie-Rouillon : carrefour des routes Namur-Givet et Godinne-Bioul — signalisation lumineuse : 49.450 francs.

Route n° 35. — Traverse de Jemelle : modernisation de la route : 3.974.850 francs.

Route n° 51. — Traverse d'Eghezée : 8.446.106 F.

Route n° 375. — Démolition d'un pont désaffecté à Florennes : 124.000 francs.

Route n° 411. — Traverse St-Denis-Bovesse : 3.192.690 francs.

Route n° 388. — Taminés : Traverse — construction d'égouts : 120.550 francs.

Route n° 482. — Modernisation Andenne-Bierwart et construction rampes d'accès du pont sur la Meuse à Andenne : 5.022.385 francs.

Route n° 499. — Traverse de Wavreille : amélioration de la route : 997.500 francs.

Weg n° 44. — Beplantingen Jamoigne St-Cecile : 422.245 frank.

Weg n° 471. — Virton : Inrichting van parking : 450.000 frank.

PROVINCIE NAMEN.

WEGEN.

Weg n° 4. — Verbreden van de onderdoorgangen van Sart-Bernard en van Assesse : 45.355.042 frank.

Weg n° 4. — Verbeteren te Sinsin en Hogue : 54.740.200 frank.

Weg n° 4. — Moderniseren vak Sart-Bernard — Courrières : 29.763.361 frank.

Weg n° 17. — Annevoie-Rouillon : kruispunt der wegen Namen-Givet en Godinne-Bioul — Lichtsignalisatie : 49.450 frank.

Weg n° 35. — Doortocht Jemelle : moderniseren van de weg : 3.974.850 frank.

Weg n° 51. — Doortocht van Eghezée : 8.446.106 F.

Weg n° 375. — Afbreken van een uit gebruik gestelde brug te Florennes : 124.000 frank.

Weg n° 411. — Doortocht te St-Denis-Bovesse : 3.192.690 frank.

Weg n° 388. — Taminés : Doortocht — aanleggen van waterafvoer : 120.550 frank.

Weg n° 482. — Moderniseren Andenne-Bierwart en bouwen van toegangen tot de brug over de Maas te Andenne : 5.022.385 frank.

Weg n° 499. — Doortocht van Wavreille : Verbeteren van de weg : 997.500 frank.

*Situation comptable du Fonds des Routes
au 31 décembre 1963.*

*Boekhoudkundige toestand van het wegenfonds
op 31 december 1963.*

A. — TRESORERIE. — THESAURIE

Caisse. — <i>Kas</i>	5.079,—
Chèques postaux. — <i>Postcheckrekening</i>	6.856.463,—
Banque Nationale. — <i>Nationale Bank</i>	49.664.265,—
F	56.525.807,—

B. — ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN.

F

Marchés dont la liquidation financière incombe au Fonds des Routes en vertu de l'article 18 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds des Routes. — <i>Overeenkomsten waarvan de geldelijke vereffening ten laste valt van het Wegenfonds, krachtens artikel 18 van de wet van 9 augustus 1955 tot instelling van het Wegenfonds</i>	718.606.183,—
---	---------------

F

Marchés contractés par le Fonds des Routes. — *Overeenkomsten afgesloten door het Wegenfonds :*

du 12 septembre au 31 décembre 1955 — <i>van 12 september tot 31 december 1955</i>	527.991.214,11
au cours de l'année 1956 — <i>gedurende het jaar 1956</i>	3.378.627.462,94
au cours de l'année 1957 — <i>gedurende het jaar 1957</i>	1.560.859.208,62
au cours de l'année 1958 — <i>gedurende het jaar 1958</i>	2.639.721.066,58
au cours de l'année 1959 — <i>gedurende het jaar 1959</i>	2.400.900.750,—
au cours de l'année 1960 — <i>gedurende het jaar 1960</i>	2.536.548.561,—
au cours de l'année 1961 — <i>gedurende het jaar 1961</i>	3.040.585.533,—
au cours de l'année 1962 — <i>gedurende het jaar 1962</i>	3.913.618.413,—
au cours de l'année 1963 — <i>gedurende het jaar 1963</i>	5.179.022.369,—

Total. — *Totaal*

F 25.896.480.761,25

Paiements effectués. — *Betalingen uitgevoerd :*

du 12 septembre au 31 décembre 1955 — <i>van 12 september tot 31 december 1955</i>	209.286.279,—
au cours de l'année 1956 — <i>gedurende het jaar 1956</i>	1.627.220.864,—
au cours de l'année 1957 — <i>gedurende het jaar 1957</i>	2.765.602.848,25
au cours de l'année 1958 — <i>gedurende het jaar 1958</i>	2.042.141.811,—
au cours de l'année 1959 — <i>gedurende het jaar 1959</i>	1.915.129.684,—
au cours de l'année 1960 — <i>gedurende het jaar 1960</i>	1.735.396.451,—
au cours de l'année 1961 — <i>gedurende het jaar 1961</i>	2.074.235.413,—
au cours de l'année 1962 — <i>gedurende het jaar 1962</i>	2.784.415.079,—
au cours de l'année 1963 — <i>gedurende het jaar 1963</i>	4.187.463.079,—
	—19.340.891.508,25

Engagements en cours d'exécution au 31 décembre 1963. — *Verbintenissen in uitvoering op 31 december 1963* F

6.555.589.253,—

TABEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

(102)

(103)

N° 5 XVI

1964 – 1965

Tableau de décomposition de dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven

Cfr. 35 mm.
3 plans

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

SERVICES TEMPORAIRES — ADMINISTRATION DE LA RECONSTRUCTION

AGENTS DEFINITIFS ET AGENTS TEMPORAIRES.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Indice de l'échelle — Schaal- nummer	Echelle — Schaal	
			Minimum	Maximum
3-8	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	339.000	460.000
	Directeur d'Administration. — <i>Directeur van Administratie</i>	151	299.000	420.000
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	151	299.000	420.000
	Commissaire d'Etat-Président. — <i>Staatscommissaris-Voorzitter</i>	—	—	—
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	219.000	340.000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	219.000	340.000
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	179.000	278.000
	Commissaire près d'un comité d'acquisition (Ministère des Finances). — <i>Commissaris bij een aankoopcomité (Ministerie van Financiën)</i>	132	219.000	340.000
	Conseiller principal d'expertises. — <i>Hoofddeskundig Adviseur</i>	R 12	197.000	269.000
	Conseiller d'expertises. — <i>Adviseur inzake expertises</i>	R 11	187.000	259.000
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	174.000	273.000
	Conseiller juridique de direction provinciale. — <i>Rechtskundig adviseur bij een provinciale directie</i>	113	174.000	273.000
	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	113	174.000	273.000
	Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	—	—	—
	Conseiller adjoint d'expertises. — <i>Adjunct-adviseur inzake expertises</i>	R 10	168.000	231.000
	Conseiller juridique adjoint de direction provinciale. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur bij een provinciale directie</i>	102	161.000	269.000
	Secrétaire d'Administration. — <i>Secretaris van Administratie</i>	101	150.000	249.000
	Inspecteur comptable. — <i>Inspecteur boekhouding</i>	—	—	—
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	101	150.000	249.000
	Expert. — <i>Deskundige</i>	R 24	140.000	224.000
	Expert comptable. — <i>Accountant</i>	R 24	140.000	224.000
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	R 24	140.000	224.000
	Architecte. — <i>Architect</i>	242	128.000	224.000
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	128.000	224.000
	Vérificateur principal. — <i>Eerstaanwezend verificateur</i>	223	107.000	176.000
	Géomètre expert immobilier. — <i>Meetkundig schatter van onroerende goederen</i>	222	102.000	171.000
		231	108.000	198.000
	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	R 21	102.000	157.000
	Greffier. — <i>Grieffier</i>	224	112.000	176.000
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	102.000	171.000
	Contrôleur de travaux. — <i>Werkcontroleur</i>	221	90.000	169.000
	Agronome technicien. — <i>Technisch landbouwkundige</i>	213	93.000	158.000
	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	211	85.000	150.000
	Greffier adjoint. — <i>Adjunct-grieffier</i>	203	86.000	134.000
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	84.000	132.000
	Rédacteur dirigeant. — <i>Leidend opsteller</i>	202	84.000	132.000
	Rédacteur sélectionné. — <i>Geselectioneerde opsteller</i>	202	84.000	132.000
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	79.000	127.080 }
	Commis sténo-dactylographe principal. — <i>Eerstaanwezend klerk-stenodacty- lograaf</i>	324	79.000	124.000
	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	321	72.000	120.000
	Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	302	74.000	109.000
	Opérateur-chef d'équipe. — <i>Operator-groepleider</i>	302	74.000	109.000
			+ 5.076	+ 5.076
	Opérateur. — <i>Operator</i>	302	74.000	109.000
	Commis sténo-dactylographe. — <i>Klerk-stenodactylograaf</i>	302	74.000	109.000
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	70.000	105.000
		421	65.000	88.000 }
	Commis dactylographe. — <i>Klerk-dactylograaf</i>	R 42	70.000	91.000 }
		301	70.000	105.000 }
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	65.000	88.000
	Expéditionnaire. — <i>Expeditieonair</i>	421	65.000	88.000
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	63.000	84.000
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	62.000	83.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

TIJDELIJKE DIENSTEN — BESTUUR VAN WEDEROPBOUW
VASTAANGESTELDE PERSONEELSLEDEN EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.

Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		TOTAL — TOTAAL	
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
1	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—
9	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—
13	4	—	1.351.000	—	4	1.351.000
1	—	—	—	—	—	—
—	1	—	340.000	—	1	340.000
2	—	2	—	520.000	2	520.000
19	—	2	—	518.000	2	518.000
4	5	—	1.302.000	—	5	1.302.000
16	5	—	1.275.000	—	5	1.275.000
11	—	—	—	—	—	—
5	—	—	—	—	—	—
81	—	—	—	—	—	—
36	6	—	1.385.000	—	6	1.385.000
102	6	2	1.326.000	408.000	8	1.734.000
1	—	—	—	—	—	—
32	7	1	1.380.000	249.000	8	1.629.000
236	—	11	—	2.050.000	11	2.050.000
3	—	—	—	—	—	—
17	—	—	—	—	—	—
—	15	—	2.962.000	—	15	2.962.000
—	6	—	1.124.000	—	6	1.124.000
19	—	—	—	—	—	—
—	6	—	966.000	—	6	966.000
82	—	5	—	680.000	5	680.000
9	3	—	414.000	—	3	414.000
90	8	—	1.068.000	—	8	1.068.000
—	2	—	273.000	—	2	273.000
—	2	—	256.000	—	2	256.000
68	—	—	—	—	—	—
9	5	—	566.000	—	5	566.000
1	—	—	—	—	—	—
64	—	—	—	—	—	—
554	37	—	4.887.000	—	37	4.887.000
3	—	—	—	—	—	—
10	6	—	970.000	—	6	970.000
1	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—
151	—	—	—	—	—	—
101	17	—	1.688.000	—	17	1.688.000
243	54	6	5.802.000	365.000	60	6.167.000
257	17	5	1.221.000	439.000	22	1.660.000
—	2	—	157.000	—	2	157.000
3	—	—	—	—	—	—
88	60	—	5.380.000	—	60	5.380.000
—	13	—	1.039.000	—	13	1.039.000

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Indice de l'échelle — Schaal- nummer	Echelle — Schaal	
			Minimum	Maximum

3-8	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—	—	—
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i>	—	—	—

TOTAUX. — *TOTALEN*

AGENTS EN DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.

	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>			
	Secrétaire d'Administration. — <i>Secretaris van Administratie</i>			
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>			
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>			
	Contrôleur de travaux. — <i>Werkcontroleur</i>			
	Aide technique. — <i>Hulptechnicus</i>			
	Géomètre expert immobilier. — <i>Meetkundig schatter van onroerende goederen</i>			
	Agronome technicien. — <i>Technisch landbouwkundige</i>			
	Rédacteur sélectionné. — <i>Geselectioneerde opsteller</i>			
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>			
	Commis principal. — <i>Eerstaanwend klerk</i>			
	Sténo-dactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>			
	Commis. — <i>Klerk</i>			
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>			

TOTAUX. — *TOTALEN*

	Augmentation de 7,5 %. — <i>Verhoging van 7,5 %</i>			
	Promotions et augmentations. — <i>Bevorderingen en verhogingen</i>			
	Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>			
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>			
	Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>			
	Allocations familiales. — <i>Gezinsvergoedingen</i>			
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			
	Indemnités pour frais de funérailles. — <i>Vergoedingen voor begrafeniskosten</i>			
	Allocations aux assurés libres. — <i>Toelagen voor vrij verzekerden</i>			
	Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>			

TOTAUX. — *TOTALEN*

	Réduction (suite aux démissions, décès, transferts). — <i>Vermindering (ingevolge ontslag, overlijden, overplaatsingen)</i>			
--	---	--	--	--

TOTAUX. — *TOTALEN*

Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		TOTAL — TOTAAL	
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
—	5	—	471.000	—	5	471.000
—	—	4	—	153.000	4	153.000
2.350	292	38	37.603.000	5.382.000	330	42.985.000
—	2	—	77.000	—	2	77.000
—	2	—	8.000	—	2	8.000
—	3	—	—	—	3	—
—	7	—	27.000	—	7	27.000
—	1	—	55.000	—	1	55.000
—	2	—	68.000	—	2	68.000
—	2	—	129.000	—	2	129.000
—	1	—	—	—	1	—
—	1	—	—	—	1	—
—	27	—	159.000	—	27	159.000
—	2	—	61.000	—	2	61.000
—	4	—	—	—	4	—
—	11	—	127.000	—	11	127.000
—	7	—	67.000	—	7	67.000
2.350	364	38	38.381.000	5.382.000	402	43.763.000
			2.879.000	404.000		3.283.000
			527.000	36.000		563.000
			2.748.000	55.000		2.803.000
			1.017.000	132.000		1.149.000
			27.000	3.000		30.000
			2.306.000	300.000		2.606.000
			1.500.000	210.000		1.710.000
			30.000	—		30.000
			142.000	—		142.000
			—	671.000		671.000
2.350	364	38	49.557.000	7.193.000	402	56.750.000
			— 487.000	— 227.000		— 714.000
2.350	364	38	49.070.000	6.966.000	402	56.036.000

Tableau des allocations pour exercice de fonctions supérieures.

GRADE DE DÉSIGNATION. — GRAAD VAN AANSTELLING.	Administration Centrale — <i>Hoofdbestuur</i> Art. 3/1		Administration des Routes — <i>Bestuur der Wegen</i> Art. 3/2	
	Eff.	Montants	Eff.	Montants
	<i>Eff.</i>	<i>Bedragen</i>	<i>Eff.</i>	<i>Bedragen</i>
Directeur d'Administration. — <i>Directeur van Administratie</i>	—	—	—	—
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	1	40.000	—	—
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	1	22.000	—	—
Ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées. — <i>Hoofdingenieur-directeur van Bruggen en Wegen</i>	1	49.000	—	—
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	—	—	—	—
Ingénieur principal des Ponts et Chaussées-Chef de Service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen-Dienstchef</i>	—	—	—	—
Directeur. — <i>Directeur</i>	2	116.000	—	—
Ingénieur principal-Chef de Service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-Dienstchef</i>	1	48.000	—	—
Architecte en chef-directeur. — <i>Hoofdarchitect-directeur</i>	1	47.000	—	—
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	6	150.000	—	—
Conseiller d'expertises. — <i>Adviseur inzake expertises</i>	—	—	—	—
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	1	27.000	—	—
Architecte urbaniste-chef de service. — <i>Stedebouwkundig architect-dienstchef</i>	1	9.000	—	—
Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	1	—	—	—
Conservateur architecte en chef. — <i>Hoofdarchitect-conservator</i>	—	—	—	—
Architecte en chef. — <i>Hoofdarchitect</i>	4	36.000	—	—
Architecte urbaniste en chef. — <i>Stedebouwkundig hoofdarchitect</i>	—	—	—	—
Conseiller adjoint d'expertises. — <i>Adjunct-adviseur inzake expertises</i>	—	—	—	—
Secrétaire d'Administration. — <i>Secretaris van Administratie</i>	—	—	—	—
Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	1	47.000	—	—
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	19	715.000	2	18.000
Chef de bureau-dessinateur. — <i>Bureauchef-tekenaar</i>	7	405.000	2	99.000
Expert. — <i>Deskundige</i>	—	—	—	—
Chef du service de l'Hydrographie. — <i>Hoofd van de Hydrografische dienst.</i>	—	—	—	—
Expert comptable. — <i>Accountant</i>	—	—	—	—
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	1	2.000	—	—
Architecte urbaniste. — <i>Stedebouwkundig architect</i>	5	—	—	—
Architecte (chef de district). — <i>Architect (districthoofd)</i>	—	—	—	—
Architecte. — <i>Architect</i>	1	76.000	—	—
Hydrographe adjoint. — <i>Adjunct hydrograaf</i>	—	—	—	—
Conducteur adjoint des Ponts et Chaussées. — <i>Adjunct-conducteur van Bruggen en Wegen</i>	1	9.000	6	149.000
Conducteur adjoint. — <i>Adjunct-conducteur</i>	—	—	1	46.000
Vérificateur principal. — <i>Eerstaanwezend verificateur</i>	—	—	—	—
Assistant en chef de l'Hydrographie. — <i>Hoofdassistent der Hydrografie</i>	—	—	—	—
Dessinateur principal. — <i>Eerstaanwezend tekenaar</i>	18	274.000	3	28.000
Contrôleur. — <i>Controleur</i>	—	—	—	—
Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	—	—	1	11.000
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	18	219.000	1	11.000
Reviseur comptable. — <i>Revisor boekhouding</i>	2	22.000	—	—
Géomètre-expert immobilier. — <i>Meetkundig schatter van onroerende goederen</i>	1	3.000	—	—
Contrôleur de travaux. — <i>Werkcontroleur</i>	12	177.000	19	198.000
Assistant de l'Hydrographie. — <i>Assistent der Hydrografie</i>	1	13.000	—	—
Opérateur topographe-chef d'équipe. — <i>Opnemer topograaf-ploegbaas</i>	9	77.000	—	—
Opérateur topographe. — <i>Opnemer topograaf</i>	3	15.000	5	20.000
Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	2	8.000	—	—
Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	—	—	—	—
Aide assistant de l'Hydrographie. — <i>Hulpassistent der Hydrografie</i>	2	75.000	—	—
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	16	207.000	11	107.000
Rédacteur comptable. — <i>Opsteller rekenplichtige</i>	9	49.000	3	—
Rédacteur dirigeant. — <i>Leidend opsteller</i>	2	11.000	—	—
Econome de restaurant. — <i>Huismeester van het restaurant</i>	1	8.000	—	—
Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	6	69.000	14	170.000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	24	226.000	3	30.000
Restituteur en photogrammétrie. — <i>Fotogrammetrisch uitwerker</i>	1	3.000	—	—
Commis-sténo-dactylographe principal. — <i>Eerstaanwezend klerk-stenodactylograaf</i>	2	13.000	—	—
Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	4	11.000	—	—
Opérateur mécanographe. — <i>Operator mecanograaf</i>	5	36.000	—	—
Dessinateur adjoint. — <i>Hulp tekenaar</i>	5	76.000	—	—

Tabel van de toelagen voor uitoefening van hogere functies.

Administration des Voies Hydrauliques — <i>Bestuur der Waterwegen</i> Art. 3/3		Administration des Bâtiments — <i>Bestuur der Gebouwen</i> Art. 3/4		Administration de l'Urbanisme — <i>Bestuur van de Stedebouw</i> Art. 3/5		Totaux — <i>Totalen</i> Art. 3/1 à/tot 3/5		Administration de la Reconstruction — <i>Bestuur van Wederopbouw</i> Art. 3/8	
Eff. — Eff.	Montants — Bedragen	Eff. — Eff.	Montants — Bedragen	Eff. — Eff.	Montants — Bedragen	Eff. — Eff.	Montants — Bedragen	Eff. — Eff.	Montants — Bedragen
—	—	—	—	—	—	—	—	1	80.000
—	—	—	—	—	—	1	40.000	—	—
—	—	—	—	—	—	1	22.000	1	45.000
—	—	—	—	—	—	1	49.000	—	—
1	49.000	—	—	—	—	1	49.000	—	—
1	22.000	—	—	—	—	1	22.000	—	—
—	—	—	—	—	—	2	116.000	5	198.000
—	—	—	—	—	—	1	48.000	—	—
—	—	4	209.000	—	—	5	256.000	—	—
—	—	1	45.000	—	—	7	195.000	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	4	44.000
—	—	—	—	—	—	1	27.000	—	—
—	—	—	—	—	—	1	9.000	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	2	48.000
—	—	1	—	—	—	1	—	—	—
—	—	4	48.000	—	—	8	84.000	—	—
—	—	—	—	3	33.000	3	33.000	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	19	490.000
—	—	—	—	1	77.000	1	77.000	2	144.000
—	—	—	—	—	—	1	47.000	—	—
3	144.000	4	196.000	1	36.000	29	1.109.000	5	47.000
5	194.000	6	276.000	1	56.000	21	1.030.000	—	—
1	56.000	—	—	—	—	1	56.000	11	508.000
1	38.000	—	—	—	—	1	38.000	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	2	1.000
—	—	—	—	—	—	1	2.000	5	8.000
—	—	—	—	—	—	17	8.000	—	—
—	—	2	55.000	12	8.000	2	55.000	—	—
—	—	2	47.000	1	23.000	4	146.000	—	—
4	156.000	—	—	—	—	4	156.000	—	—
8	207.000	—	—	—	—	15	365.000	—	—
1	43.000	—	—	—	—	2	89.000	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	2	16.000
1	23.000	—	—	—	—	1	23.000	—	—
3	56.000	8	141.000	—	—	32	499.000	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	3	73.000
—	—	—	—	—	—	1	11.000	—	—
4	47.000	7	107.000	2	11.000	32	395.000	14	117.000
—	—	—	—	—	—	2	22.000	—	—
—	—	—	—	—	—	2	23.000	—	—
16	174.000	41	463.000	1	20.000	88	1.012.000	—	—
9	104.000	—	—	—	—	10	117.000	—	—
—	—	—	—	—	—	9	77.000	—	—
—	—	—	—	—	—	8	35.000	—	—
—	—	—	—	—	—	2	8.000	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	9	41.000
—	—	—	—	—	—	2	75.000	—	—
11	135.000	15	175.000	4	34.000	57	658.000	—	—
—	—	—	—	—	—	12	49.000	—	—
—	—	—	—	—	—	2	11.000	6	15.000
—	—	—	—	—	—	1	8.000	—	—
13	117.000	25	223.000	2	11.000	60	590.000	—	—
3	17.000	1	12.000	5	26.000	36	311.000	30	279.000
—	—	—	—	—	—	1	3.000	—	—
—	—	—	—	—	—	2	13.000	1	2.000
—	—	—	—	—	—	4	11.000	3	5.000
—	—	—	—	—	—	5	36.000	—	—
1	19.000	—	—	3	19.000	9	114.000	—	—

GRADE DE DÉSIGNATION. — GRAAD VAN AANSTELLING.	Administration Centrale — <i>Hoofdbestuur</i> Art. 3/1		Administration des Routes — <i>Bestuur der Wegen</i> Art. 3/2	
	Eff. — Eff.	Montants — Bedragen	Eff. — Eff.	Montants — Bedragen
Opérateur. — <i>Operator</i>	3	3.000	—	—
Agent réceptionnaire. — <i>Keurder</i>	3	3.000	—	—
Commis-sténo-dactylographe. — <i>Klerk-stenodactylograaf</i>	5	21.000	1	3.000
Commis. — <i>Klerk</i>	20	140.000	—	—
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-dactylograaf</i>	2	17.000	—	—
Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser-mecanograaf</i>	1	—	—	—
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	—	—	—	—
Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i>	1	4.000	—	—
Chef huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	1	5.000	—	—
Chef gardien. — <i>Hoofdwachter</i>	—	—	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	2	—	—	—
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	—	—	—	—
Gardien. — <i>Wachter</i>	7	5.000	—	—
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienst-personeel</i>	40	312.000	225	2.144.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	283	3.900.000	297	3.034.000
Augmentation de 7,5 %. — <i>Verhoging van 7,5 %</i>		293.000		228.000
TOTAL GENERAL. — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i>	283	4.193.000	297	3.262.000

(112)

(113)

5-XVI

A N N E X E S

B I J L A G E N

A. Office de la Navigation.**A. Dienst der Scheepvaart.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 présumées vermoedelijke	1963 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
1. Service des Canaux.					1. Dienst der Kanalen.	
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes :				Opbrengst van verkopen :	411.01
a)	Vente d'arbres, bois d'élagage, taillis, etc.	100	250	88	a) Verkoop van bomen, snoie- en hakhout, enz;	
b)	Vente de sable et marne . . .	10	15	5	b) Verkoop van zand en mergel;	
c)	Vente de produits divers :				c) Verkoop van allerhande producten :	
	Mitrailles	40			Schroot;	
	Bois à brûler	20			Brandhout;	
	Imprimés	10			Drukwerken;	
	Plans et copies	5			Plans en afschriften;	
	Divers	125			Allerhande.	
		200	200	213		
d)	Vente de plaques pour barquettes	5	5	5	d) Verkoop van bootjesplaten;	
e)	Vente de peaux de rats musqués	150	150	281	e) Verkoop van vellen van muskusratten;	
f)	Vente de timbres fiscaux . . .	120	120	120	f) Verkoop van fiscale zegels.	
		585				
06	Produits de locations :				Opbrengst van verhuringen :	06
a)	Locations diverses :				a) Allerhande verhuringen :	
	Chasse et pêche	130			Jacht en visrecht;	
	Herbages	20			Grassingen;	
	Terrains	700			Gronden;	
	Maisons	250			Huizen.	
		1.100	1.000	1.193		
b)	Location matériel	10	19	7	b) Verhuringen van materieel.	
		1.110				
07	Produits de droits, redevances; produits et profits divers :				Opbrengst van rechten, cijnzen; diverse opbrengsten en winsten :	07
a)	Droits de navigation	47.000	46.500	42.157	a) Scheepvaartrechten;	
b)	Redevances du chef d'autorisations pour occupation du domaine public de l'Etat	4.574	4.500	4.594	b) Cijnzen wegens vergunningen voor bezetting van het publiek domein van de Staat;	
c)	Redevances du service de remorquage	200	260	190	c) Cijnzen van de sleepdienst;	
d)	Profits accidentels	500	386	1.071	d) Toevallige winsten;	
e)	Produits téléphones	700	660	707	e) Opbrengsten telefoon;	
f)	Redevance passage écluses	550	600	556	f) Cijnzen voor doorvaart aan sluisen;	
g)	Produits pont à peser (pour mémoire)	—	—	13	g) Opbrengsten weegbrug (pro memorie).	
		53.524				
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
a)	Frais généraux d'administration	10	10	17	a) Administratieve kosten;	
b)	Frais d'exploitation	150	150	145	b) Exploitatiekosten;	
c)	Congés payés d'avance aux agents ouvriers appointés (pour mémoire)	—	—	360	c) Voorafbetaalde verlofdagen aan de bezoldigde werklieden (pro memorie);	
d)	Frais de banque et C.C.P.	1	1	1	d) Bank en P.C.R. kosten;	
e)	Dépenses résultant de la lutte contre le rat musqué à rembourser par le Département des Travaux Publics, le Département de l'Agriculture et l'Organisation Européenne pour la protection des plantes	5.400	3.600	3.350	e) Onkosten voortvloeiend uit de bestrijding van de muskusrat door het Departement van Openbare Werken, het Departement van Landbouw en de Europese Organisatie voor Plantenbescherming, terug te betalen;	
f)	Travaux exécutés pour compte du Département des Travaux Publics	4.000	3.500	1.901	f) Werken uitgevoerd voor rekening van het Departement van Openbare Werken;	

4. RECETTES.

(En milliers de francs.— In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 présumées vermoedelijke	1963 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
411.09	g) Pensions des agents de l'Etat payées par l'Office de la Navigation pour compte de l'Etat	1.440	1.420	1.394	g) Pensioenen aan Staatsagenten betaald door de Dienst der Scheepvaart voor rekening van de Staat;	411.09
	h) Montant des allocations familiales et autres avantages familiaux payés pour compte de la Caisse Auxiliaire de l'Etat pour Allocations familiales	8.500	8.000	8.490	h) Bedrag der kinderbijslagen en andere voordelen van familiale aard betaald voor rekening van de Hulpkas van de Staat voor kinderbijslagen;	
	i) Travaux exécutés pour compte de particuliers	500	700	284	i) Werken uitgevoerd voor rekening van particulieren;	
	j) Traitements et charges sociales à charge de mutuelles et autres organismes	200	200	244	j) Wedden en sociale lasten ten laste van mutualiteiten en andere organismen;	
	k) Instances judiciaires	500	500	717	k) Gerechtelijke geschillen;	
	l) Comptable déficitaire	15	15	19	l) Rekenplichtige in tekort	
		20.716				
413.01	Intérêts sur placements	180	160	226	Interesten op beleggingen.	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	175	126	99	Inkomsten van de effecten-portefeuille.	02
03	Intérêts sur contribution spéciale à l'O.N.S.S.	35	14	—	Interesten op speciale contributie R.M.Z.	03
Totaux pour le Chapitre 41		76.325	73.061	68.447	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	25	25	37	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	444.04
06	Recettes diverses	3.350	3.400	3.234	Allerhande ontvangsten.	06
Totaux pour le Chapitre 44		3.375	3.425	3.271	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
	b) A titre d'avances récupérables :				b) Ten titel van terugvorderbare voorschotten :	
	1 ^o pour couvrir les dépenses d'exploitation	45.900	44.600	42.893	1 ^o voor het dekken van exploitatieuitgaven;	
	2 ^o pour couvrir des investissements	5.850	4.950	4.568	2 ^o voor het dekken van investeringen.	
		51.750				
Totaux pour le Chapitre 45		51.750	49.550	47.461	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versement de garanties, d'arrhes, etc. :				Storting van waarborgen, borgsommen, enz. :	490.01
	a) pour communications téléphoniques	5	5	4	a) voor telefonische verbindingen;	
	b) pour occupation de maisons	5	5	1	b) voor bewonen van huizen;	
	c) pour droits de navigation	40	40	2	c) voor scheepvaartrechten;	
	d) pour autorisations	200	200	19	d) voor vergunningen;	
	e) pour réparation avaries	2.000	2.000	1.060	e) voor herstellingen van averijen;	
	f) pour navigation de nuit	200	850	222	f) voor nachtvaart.	
		2.450				
05	Droits de navigation perçus pour compte de l'Etat	10.000	10.000	8.628	Scheepvaartrechten geïnd voor rekening van de Staat.	05
Totaux pour le Chapitre 49		12.450	13.100	9.936	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes. — Service des Canaux		143.900	139.136	129.115	Totalen voor de Ontvangsten. — Dienst der Kanalen.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 présumées <i>vermoedelijke</i>	1963 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
II. Service de Traction sur le canal de Charleroi à Bruxelles.					II. Tractiedienst op het kanaal van Charleroi naar Brussel.	
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Ventes de produits divers	1.405	1.405	1.946	Verkoop van allerhande produkten.	411.01
07	Produits de droits, redevances; produits et profits divers :				Opbrengsten van rechten, cijzen; diverse opbrengsten en winsten :	07
	a) Produits de droits de traction et de remorquage . . . 540		540	385	a) Opbrengst van tractie- en sleep-rechten;	
	b) Profits accidentels 10		10	12	b) Toevallige winsten;	
	c) Produits du port de Dampremy 1.650		1.500	1.842	c) Opbrengsten haven van Dampremy;	
	d) Produits téléphones 20		20	14	d) Ontvangsten telefoon.	
		2.220				
09	Récupération des frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
	a) Travaux exécutés pour compte du Département des Travaux Publics	2.400	2.400	2.775	a) Werken uitgevoerd voor rekening van het Departement van Openbare Werken;	
	b) Traitements et salaires à charge de Mutuelles et autres organismes . . . 5		5	2	b) Wedden en lonen ten laste van Mutualiteiten en andere organismen.	
Totaux pour le Chapitre 41		6.030	5.880	6.976	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
Totaux pour les Recettes. — Service de Traction sur le canal de Charleroi à Bruxelles		6.030	5.880	6.976	Totalen voor de Ontvangsten. — Tractiedienst op het kanaal van Charleroi naar Brussel.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 prévues <i>voorzien</i>	1963 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
I. Service des Canaux.					I. Dienst der Kanalen.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
a)	personnel détaché de l'Etat 2.705		2.796	2.714	a) gedetacheerd Staatspersoneel;	
b)	personnel statutaire . . . 37.829		36.613	32.344	b) personeel in statutair rechtsverband;	
c)	personnel recruté à titre temporaire . . . 5.962		5.762	5.130	c) tijdelijk aangeworven personeel.	
		46.496				
02	Rémunérations du personnel de complément . . . 6.630	6.630	6.544	5.550	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions . . . 3.499	3.499	3.575	3.122	Lasten van pensioenen.	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale . . 14.686	13.723	12.490		Sociale lasten voortspuitend uit de Sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale . . . 7.833	7.882	6.637		Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social . . . 345	345	174		Sociale dienst.	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
a)	Indemnités pour chauffage et éclairage abris et bureaux . . . 70	60	68		a) Vergoedingen voor verwarming en verlichting van schuilhuisjes en bureau's;	
b)	Indemnités pour entretien de bicyclettes . . . 95	95	85		b) Vergoedingen voor onderhoud van rijwielen;	
c)	Indemnités pour dernière maladie et funérailles . . 20	20	—		c) Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenissen;	
d)	Indemnités pour changement de résidence . . . 25	25	20		d) Vergoedingen voor verblijfsverandering;	
e)	Indemnités pour frais de bureau . . . 23	23	18		e) Vergoedingen voor bureaunkosten.	
		233				
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
a)	Indemnités de logement . . 140	120	127		a) Vergoedingen voor huisvesting;	
b)	Indemnités pour travail extraordinaire, pour service de nuit, indemnités de caisse et de remplacement des percepteurs et indemnités pour fonctions supérieures . . 470	410	381		b) Vergoedingen voor buitengewoon werk, voor nachtdienst, kassavergoedingen en van vervanging van de ontvangers, vergoeding voor hogere functies;	
c)	Indemnités au personnel des voies navigables pour manœuvres électriques . . 325	325	322		c) Vergoedingen aan het personeel der waterwegen voor elektrische bedieningen;	
d)	Primes de rendement au personnel d'exploitation, de perception et d'administration . . . 1.500	1.445	1.378		d) Renderingspremies aan het exploitatiepersoneel het innings- en administratief personeel.	
		2.435				
10	Honoraires forfaitaires . . . 129	126	128		Forfaitaire erelonen.	10
512.03	Organes de contrôle de l'Etat . . . 12	12	12		Controleorganen van de Staat.	512.03
513.02	Déplacements . . . 614	643	471		Verplaatsingen.	513.02
Totaux pour le Chapitre 51		82.912	80.544	71.171	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureauonkosten :	522.01
a)	Fournitures de bureau et imprimés . . . 618	515	585		a) Bureaubenodigdheden en drukwerken;	
b)	Affranchissement du courrier . . . 20	25	22		b) Frankeerkosten;	
c)	Téléphone et télégraphe . . 120	100	118		c) Telefoon en telegraaf;	
d)	Documentation, journaux et périodiques . . . 45	40	49		d) Documentatie, dagbladen en tijdschriften;	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 prévues voorziene	1963 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
522.01	e) Frais de banque et C.C.P. 100		95	98	e) Bank en P.C.R.-kosten;	522.01
	f) Timbres fiscaux . . . 120		120	135	f) Fiscale zegels;	
	g) Divers 5		5	—	g) Diverse.	
		1.028				
524.01	Frais de procédure et de justice . .	500	500	150	Geding- en gerechtskosten.	524.01
526.04	Indemnités diverses à des tiers (affer-				Diverse vergoedingen aan derden (ver-	526.04
	mage) 180		145	153	pachting).	
05	Pertes accidentelles 395 (1)		500	2.231	Toevallige verliezen.	05
527.01	Impôts sur le revenu 200		136	—	Belastingen op het inkomen.	527.01
	Totaux pour le Chapitre 52 . .	2.303	2.181	3.541	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

HOOFDSTUK 53.

531.06	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation et travaux pour compte de tiers . .	25.509 (2)	24.145 (2)	25.072	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, elektrische energie, enz., nodig voor de exploitatie en werken uitgevoerd voor rekening van derden.	531.06
	Totaux pour le Chapitre 53 . .	25.509	24.145	25.072	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

CHAPITRE 55.

HOOFDSTUK 55.

550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	Acquisitions nouvelles (programme) 1.250				Nieuwe aankopen (programma) 1.250	
	À déduire : dépenses personnel — 475				Af te trekken : personeelsuitgaven — 475	
		775	775	3.634		775
04	Matériel :				Materieel :	04
	Acquisitions nouvelles . . . 4.500	4.500	800	2.078	Nieuwe aankopen . . . 4.500	
09	Divers :				Diverse :	09
	a) Acquisitions nouvelles . . . 100	100	50	107	a) Nieuwe aankopen . . . 100	
	b) Renouvellement . . . 1.750	1.750	800	703	b) Hernieuwing . . . 1.750	
	Totaux pour le Chapitre 55 . .	7.125	5.284	4.811	Totalen voor Hoofdstuk 55.	

CHAPITRE 56.

HOOFDSTUK 56.

560.05	Consolidation des Fonds spéciaux de réserve (pour mémoire)	—	—	700	Consolidatie der bijzondere reserve-fondsen (pro memorie).	560.05
06	Cotisation spéciale à l'ONSS	185	350	572	Bijzondere cotisatie aan de R.M.Z.	06
07	Avances consenties au personnel . .	250	325	83	Voorschotten toegestaan aan het personeel.	07
	Totaux pour le Chapitre 56 . .	435	675	1.355	Totalen voor Hoofdstuk 56.	

CHAPITRE 59.

HOOFDSTUK 59.

590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	450	1.100	326	Terugbetaling van waarborgen, borg-sommen, enz.	590.01
05	Remboursement de droits de navigation perçus pour compte de l'Etat . . .	10.000	10.000	8.685	Terugbetaling van scheepvaartrechten geïnd voor rekening van de Staat.	05
06	Allocations familiales et autres dépenses d'ordre familial payées pour compte de l'Office National d'Allocations familiales pour travailleurs salariés . .	8.500	8.000	8.381	Kindertoelagen en andere familiale voordelen betaald voor rekening van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers.	06

(1) Crédit non limitatif.

(1) Niet limitatief krediet.

(2) Crédit non limitatif en ce qui concerne les travaux pour compte de tiers.

(2) Niet limitatief krediet voor wat betreft de werken uitgevoerd voor rekening van derden.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 prévues <i>voorzien</i>	1963 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
590.07	Pensions des agents de l'Etat (quote-part Etat)	1.440	1.420	1.671	Rustpensioenen der Staatsagenten (deel ten laste van de Staat).	590.07
08	Remboursement de recettes diverses	3.200	3.300	3.369	Terugbetaling van allerhande ontvangsten.	08
	Totaux pour le Chapitre 59	23.590	23.820	22.432	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les Dépenses. — Service des Canaux	141.874	136.649	128.382	Totalen voor de Uitgaven. — Dienst der Kanalen.	
II. Service de Traction sur le canal de Charleroi à Bruxelles.					II. Tractiedienst op het kanaal van Charleroi naar Brussel.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) personnel statutaire 496				b) personeel in statutaire rechtsverband;	
	c) personnel recruté à titre temporaire 1.972				c) tijdelijk aangeworven personeel.	
		2.468	2.592	2.610		
02	Rémunérations du personnel de complément	16	16	18	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	59	59	56	Lasten van pensioenen.	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	749	790	816	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	326	346	290	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	20	25	3	Sociale dienst.	06
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Indemnités pour travail extraordinaire	14	14	—	a) Vergoedingen voor buitengewoon werk;	
	b) Divers	30	30	35	b) Allerhande.	
513.02	Déplacements	138	138	126	Verplaatsingen.	513.02
	Totaux pour le Chapitre 51	3.820	4.010	3.954	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
526.05	Pertes accidentelles	15 (1)	15 (1)	64	Toevallige verliezen.	526.05
	Totaux pour le Chapitre 52	15	15	64	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, etc., à l'usage de l'exploitation	1.305 (2)	1.224 (2)	1.331	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, enz., nodig voor de exploitatie.	531.06
	Totaux pour le Chapitre 53	1.305	1.224	1.331	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles	800	100	—	Onroerende goederen.	550.01
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles 200		226	62	a) Nieuwe aankopen;	
	b) Renouvellement 107		144	732	b) Vernieuwing.	
		307				
	Totaux pour le Chapitre 55	1.107	470	794	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les Dépenses. — Service de Traction sur le Canal de Charleroi à Bruxelles	6.247	5.719	6.143	Totalen voor de Uitgaven. — Tractiedienst op het kanaal van Charleroi naar Brussel.	

(1) Crédit non limitatif.

(2) Crédit non limitatif en ce qui concerne les travaux pour compte de tiers.

(1) Niet limitatief krediet.

(2) Niet limitatief krediet voor wat betreft de werken uitgevoerd voor rekening van derden.

B. — Institut Géotechnique de l'Etat.**B. — Rijksinstituut voor Grondmechanica.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 présumées <i>vermoedelijke</i>	1963 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produit des prestations pour le Ministère des Travaux Publics	12.400	11.150	6.495	Opbrengst van prestaties voor het Ministerie van Openbare Werken.	411.03
04	Produit des prestations pour tiers	8.500	7.000	6.280	Opbrengst van prestaties voor derden.	04
08	Recettes de transferts	798	763	598	Ontvangsten van overdrachten	08
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
	a) Obligations	5	5	4	a) Obligatiën;	
	b) Comptes en banque	10	15	26	b) Bankrekeningen.	
414.04	Recettes accidentelles	100	100	31	Toevallige ontvangsten.	414.04
Totaux pour le Chapitre 41 . . .		21.813	19.033	13.434	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.03	Fonds en souffrance	104	104	1	Liggende gelden.	490.03
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		104	104	1	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes . . .		21.917	19.137	13.435	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 prévues <i>voorziena</i>	1963 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
a)	Personnel détaché de l'Etat . . .	2.186	1.951	191	a) Gedetacheerd Rijkspersoneel;	
c)	Personnel recruté à titre tempo- raire	5.398	4.432	2.772	c) Tijdelijk aangeworven personeel;	
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	6.964	5.929	4.460	Bezoldigingen van het aanvullend per- soneel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale . . .	2.559	2.261	1.628	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaan- deel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale	430	418	251	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	7	7	—	Sociale dienst.	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
a)	Indemnités de résidence ou de foyer	605	589	460	a) Standplaats- of haardvergoedin- gen;	
b)	Primes	320	300	261	b) Premiën;	
c)	Secrétariat	6	6	4	c) Secretariaat.	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke las- ten dekken :	09
a)	Changement de résidence	15	15	—	a) Verandering van standplaats;	
b)	Accidents du travail	2	2	2	b) Werkongevallen;	
c)	Indemnités de funérailles	3	3	—	c) Begrafenisvergoedingen.	
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	40	40	21	Controleorganen van de Staat.	512.03
513.01	Représentation (Indemnités de séjour -réceptions)	9	9	4	Representatie (Verblijfsvergoedingen, recepties).	513.01
02	Déplacements	580	565	623	Verplaatsingen.	02
04	Divers	25	25	2	Allerhande.	04
Totaux pour le Chapitre 51 . . .		19.149	16.552	10.679	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémen- taires	6	6	6	Huur van lokalen en bijkomende las- ten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux . . .	5	5	2	Onderhoud en herstel van lokalen.	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	40	30	45	a) Onderhoud en herstel van mate- riel en meubilair;	04
b)	Entretien et réparation des véhi- cules automoteurs, propriété de l'organisme	45	45	20	b) Onderhoud en herstel van motor- voertuigen, eigendom van de instelling;	
c)	Huile, essence	90	80	76	c) Olie, benzine.	
05	Assurances	35	35	19	Verzekeringen.	05
07	a) Combustibles	5	5	2	a) Brandstoffen;	07
b)	Energie électrique	1	1	—	b) Elektrische energie;	
c)	Eau	1	1	—	c) Water;	
d)	Gaz	1	1	—	d) Gas.	
09	Divers	50	50	8	Allerhande.	09
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques :				Allerhande bureauonkosten :	522.01
a)	Fournitures de bureau	100	80	123	a) Bureaubenodigdheden;	
b)	Affranchissement du courrier . . .	3	3	5	b) Frankeerkosten;	
c)	Téléphone et télégraphe	75	60	79	c) Telefoon en telegraaf;	
d)	Documentation (journaux et péri- odiques)	65	65	43	d) Documentatie (dagbladen en tijd- schriften);	
h)	Frais de banque et de C.C.P. . . .	19	16	19	h) Bank- en P.C.R.-kosten;	
k)	Divers	25	25	—	k) Diverse.	
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	10	10	1	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de procédure et de justice . . .	10	10	—	Geding- en gerechtskosten.	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts	5	5	4	Interesten op leningen.	525.01

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 prévues <i>voorzien</i>	1963 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
526.01	Frais de manutention	340	300	318	Bewerkingskosten.	526.01
03	Frais de transport	400	350	533	Vervoerkosten.	03
04	Indemnités diverses à des tiers	1.000	1.000	1.301	Diverse vergoedingen aan derden.	04
05	Divers	25	25	3	Allerhande.	05
Totaux pour le Chapitre 52 . . .		2.356	2.208	2.607	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Approvisionnements de consommation générale	60	60	44	Voorraden van algemeen verbruik.	531.06
533.02	Dépenses de transferts	798	763	603	Uitgaven van overdrachten.	533.02
Totaux pour le Chapitre 53 . . .		858	823	647	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	Acquisitions nouvelles	30	30	47	a) Nieuwe aankopen;	
b)	Renouvellement	5	5	—	b) Vernieuwing.	
03	Machines :				Machines :	03
a)	Acquisitions nouvelles	2.500	2.500	823	a) Nieuwe aankopen;	
b)	Renouvellement	160	160	83	b) Vernieuwing.	
04	Matériel :				Materieel :	04
a)	Acquisitions nouvelles	115	115	268	a) Nieuwe aankopen;	
b)	Renouvellement	60	60	47	b) Vernieuwing.	
09	Installations :				Inrichtingen :	09
a)	Acquisitions nouvelles	5	5	8	a) Nieuwe aankopen;	
b)	Renouvellement	5	5	—	b) Vernieuwing.	
Totaux pour le Chapitre 55 . . .		2.880	2.880	1.276	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.03	Affectation des fonds en souffrance	104	104	—	Aanwending van de liggende gelden.	590.03
Totaux pour le Chapitre 59 . . .		104	104	—	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses . . .		25.347	22.567	15.209	Totalen voor de Uitgaven.	
		(1)	(1)	(1)		

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes sera couvert par des prélèvements sur différents fonds de provision et de réserve.

(1) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten zal gedekt worden door voorafnemingen op verschillende provisie- en reservefondsen.

C. — Société des Installations Maritimes de Bruges.**C. — Maatschappij der Brugsche Zeevaart Inrichtingen.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 présumées <i>vermoedelijke</i>	1963 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produits de ventes (électricité)	80	80	84	Opbrengst van verkopeningen (electriciteit).	411.01
02	Produit de ventes (eau)	580	580	573	Opbrengst van verkopeningen (water).	02
03	Produit des prestations	300	450	470	Opbrengst van prestaties.	03
06	Produit des locations :				Opbrengst van verhuringen :	06
	a) Hangars et terrains industriels	3.600	3.500	3.646	a) Loodsen en nijverheidsgronden;	
	b) Grues	6.000	6.000	5.880	b) Kranen;	
	c) Remorqueurs	800	800	803	c) Sleepboten;	
	d) Installations électriques	250	250	257	d) Electrische installaties.	
		10.650				
07	Produit des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
	a) Droits de port	13.500	13.200	14.079	a) Havenrechten;	
	b) Avaries	150	150	—	b) Averijen.	
413.01	Intérêts sur placements	1.700	1.300	932	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	200	200	228	Inkomsten van de effecten-portefeuille.	02
Totaux pour le Chapitre 41		27.160	26.510	26.952	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.06	Terrains à construire et terrains industriels	1.500	2.500	2.012	Bouwgronden en nijverheidsgronden.	430.06
Totaux pour le Chapitre 43		1.500	2.500	2.012	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	a) Produits divers du patrimoine immobilier	350	380	403	a) Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium;	444.03
	b) Remboursement d'impôts	150	150	304	b) Terugvordering van belastingen.	
Totaux pour le Chapitre 44		500	530	707	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
Totaux pour les Recettes		29.160	29.540	29.671	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 prévue voorzien	1963 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	8.300	7.900	7.573	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
03	Charges de pensions	80	100	73	Lasten van pensioenen.	03
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale	2.000	1.935	1.762	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaan- deel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale	170	150	168	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
10	Honoraires forfaitaires	100	210	417	Forfaitaire honoraria.	10
512.01	Administrateurs et commissaires	326	326	322	Beheerders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	24	24	24	Controleorganen van de Staat.	03
513.01	Représentation	270	270	136	Representatie	513.01
02	Déplacements	285	285	210	Verplaatsingen.	02
Totaux pour le Chapitre 51 . . .		11.555	11.200	10.685	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux	200	200	143	Onderhoud en herstel van lokalen.	521.03
05	Assurances	30	30	22	Verzekeringen.	05
06	Impôts, taxes communales et provin- ciales	100	100	53	Belastingen, gemeente- en provincie- taksen.	06
07	Chauffage	450	400	512	Verwarming.	07
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques	500	500	468	Allerhande bureaukosten.	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	300	370	151	Allerhande kosten voor publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Honoraires	50	100	23	Erelonen.	524.01
525.01	Intérêts sur placements (pour mémoire)	—	—	8	Interessen op leningen (pro memorie).	525.01
526.04	Indemnités diverses à des tiers	250	250	279	Diverse vergoedingen aan derden.	526.04
05	Réparation avaries	50	50	52	Herstel averijen.	05
527.01	Impôts sur le revenu	225	225	217	Belastingen op het inkomen.	527.01
Totaux pour le Chapitre 52 . . .		2.155	2.225	1.928	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.02	Energie électrique	75	75	74	Electrische energie.	531.02
03	Eau	600	650	496	Water.	03
533.03	Réparation, entretien et maintien en exploitation des grues	3.500	3.700	3.510	Herstel, onderhoud en drijfkraft der kranen.	533.03
04	Réparation, entretien et maintien en exploitation des : écluses, ponts, embarcadères, ducdalbes, murs de quai, routes, hangars, bâtiments, con- duites d'eau, appareils électriques, plantations, matériel, éclairage public, feux et signalisations, etc.	4.400	4.500	4.350	Herstel, onderhoud en in bedrijfhouden van : sluizen, bruggen, steigers, duc- dalven, kaaimuren, wegenis, loodsen, gebouwen, waterleidingen, electrische apparaten, beplantingen, materieel, openbare verlichting, vuren en signa- lisaties, enz.	04
Totaux pour le Chapitre 53 . . .		8.575	8.925	8.430	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
Totaux pour les Dépenses . . .		22.285	22.350	21.043	Totalen voor de Uitgaven.	

D. — Port autonome de Liège.**D. — Autonome haven van Luik.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 présumées <i>vermoedelijke</i>	1963 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.06	Produit des locations	5.070	4.420	4.440	Opbrengst van verhuringen.	411.06
07	Produits des redevances :				Opbrengst van retributies :	07
	a) Taxe sur tonnage	3.700			a) Taks op het laadvermogen;	
	b) Intérêts	10			b) Interesten.	
		3.710	3.210	3.405		
08	Produit de remblayage	200	200	142	Opbrengst van ophogingen.	08
413.01	Intérêts sur placements	300	300	303	Interesten op beleggingen.	413.01
Totaux pour le Chapitre 41 . . .		9.280	8.130	8.290	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
403.04	Matériel	10	10	—	Materieel.	430.04
Totaux pour le Chapitre 43 . . .		10	10	—	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
Totaux pour les Recettes . . .		9.290	8.140	8.290	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 prévues voorzien	1963 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	4.410	3.770	2.954	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
03	Charges de pensions	158	145	77	Lasten van pensioenen.	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	935	951	546	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
06	Service social	50	50	21	Sociale dienst.	06
512.01	Administrateurs et commissaires	220	200	204	Beheerders en commissarissen.	512.01
513.01	Représentation	50	50	18	Representatie.	513.01
02	Déplacements	272	212	188	Verplaatsingen.	02
Totaux pour le Chapitre 51		6.095	5.378	4.008	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux	70	35	79	Onderhoud en herstel van lokalen.	521.03
04 a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	26	7	31	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	19	12	11	Verzekeringen.	05
07	Consommation d'eau, charbon, électricité, gaz, etc.	175	130	122	Verbruik van water, kolen, electriciteit, gas, enz.	07
09	Divers	30	30	21	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	205	145	169	Allerhande bureauonkosten.	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	400	200	173	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
527.01	Impôts sur le revenu	40	—	40	Belastingen op het inkomen.	527.01
Totaux pour le Chapitre 52		965	559	646	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.03	Equippedement du personnel	35	25	10	Uitrusting van het personeel	533.03
04	Frais de déglacage	20	20	9	Kosten voor het breken van het ijs.	04
05	Dragages	500	500	433	Baggerwerken.	05
06	Travaux divers d'entretien :				Verscheidene onderhoudswerken :	06
	a) Travaux de pavage, d'entretien, de remblayage et de nivellements divers	800			a) Bestratings-, onderhoudswerken, verscheidene aanaardingen en nivelleringsen;	
	b) Fournitures diverses pour l'entretien des ports	240			b) Verscheidene benodigdheden voor het onderhoud van de havens.	
		1.040	908	325		
07	Entretien grue et camion	85	80	20	Onderhoud kraan en vrachtwagen.	07
Totaux pour le Chapitre 53		1.680	1.533	797	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	100	50	33	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles	200	100	108	a) Nieuwe aankopen.	
09	Constructions et aménagements dans les ports :				Bouw- en aanpassingswerken in de havens :	09
	Travaux d'aménagement	5.200	4.300	106	Aanpassingswerken.	
Totaux pour le Chapitre 55		5.500	4.450	247	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
Totaux pour les Dépenses		14.240 (1)	11.920 (1)	5.698	Totalen voor de Uitgaven.	

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes sera prélevé sur le « Fonds de réserve » et sur les disponibilités de trésorerie constituées en contrepartie des amortissements.

(1) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten zal op het « Reservefonds » en op de in tegenwaarde van de delingen samengestelde schatkistdisponibiliteiten voorafgenomen worden.

E. — Société Anonyme du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles.**E. — Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, Naamloze Vennootschap.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 présumées vermoedelijke	1963 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes d'électricité	732	670	732	Opbrengst van verkopen van electri- 411.01 citeit.	
02	Produit de ventes d'arbres et d'her- bages	540	700	127	Opbrengst van verkopen van bomen en grassingen. 02	
03	Produit des prestations :				Opbrengst van prestaties : 03	
1.	Monte-charge de l'entrepôt public	867	840	867	1. Lijsten van het openbaar entre- pot.	
2.	Monte-charge de la succursale d'entrepôt public avec magasin T.I.R.	298	300	298	2. Lijsten van de hulpinrichting van het openbaar entrepot met T.I.R. magazijn.	
3.	Monte-charge de la succursale d'entrepôt public (avant-port)	191	160	191	3. Lijsten van de hulpinrichting van het openbaar entrepot (voorha- ven).	
4.	Manutentions	1.541	1.500	1.256	4. Behandelingen.	
5.	Grues du port	3.836	3.270	2.841	5. Kranen van de haven.	
6.	Grues de l'avant-port	4.612	4.000	3.416	6. Kranen van de voorhaven.	
7.	Remorquage	3.009	3.420	3.509	7. Sleepdienst.	
06	Produit des droits de magasin et des locations :				Opbrengst van de magazijnrechten en de verhuringen : 06	
1.	Entrepôt public	8.609	6.800	6.537	1. Openbaar entrepot.	
2.	Succursales d'entrepôt public (avant-port et magasin T.I.R.)	4.473	4.200	3.579	2. Hulpinrichtingen van openbaar entrepot (voorhaven en T.I.R. maga- zijn).	
3.	Magasins spéciaux de l'entrepôt public	8.544	8.100	7.244	3. Bijzondere magazijnen van het openbaar entrepot.	
4.	Occupation des hangars du port	3.158	2.800	2.887	4. Ingebruikneming van de loodsen der haven.	
5.	Concession de quais et de terrains au port	7.094	6.420	6.705	5. Concessie van kaaïen en terreinen van de haven.	
6.	Concession de quais et de terrains de l'avant-port	6.251	5.750	6.018	6. Concessie van kaaïen en terreinen van de voorhaven.	
7.	Redevances pour dépôts sur digues et quais (hors ville)	1.115	700	712	7. Cijnsrechten voor stapeling op de dijken en kaaïen (buiten de stad).	
07	Produit des droits et redevances diver- ses :				Opbrengst van diverse rechten en cijzen : 07	
1.	Droits de navigation	24.221	24.680	23.721	1. Scheepvaartrechten.	
2.	Droits d'accostage au port :				2. Aanlegrechten in de haven :	
1 ^o	à quais découverts	1.295	1.250	1.295	1 ^o aan niet overdekte kaaïen;	
2 ^o	devant hangars	230	260	230	2 ^o vóór de loodsen.	
3.	Droits d'accostage à l'avant-port :				3. Aanlegrechten in de voorhaven :	
1 ^o	à quais découverts	1.441	1.440	1.441	1 ^o aan niet overdekte kaaïen;	
2 ^o	devant hangars	10	4	10	2 ^o vóór de loodsen.	
4.	Droits d'accostage au canal	2.385	2.500	2.385	4. Aanlegrechten van het kanaal.	
5.	Redevances et recettes diverses	8.115	7.770	6.588	5. Diverse cijzen en ontvangsten.	
09	1. Récupération de frais administra- tifs exposés pour compte de tiers	4.594	3.490	3.794	1. Terugbetaling van administra- tieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden. 09	
2.	Personnel : remboursement des indemnités accordées par les Com- pagnies d'assurance, par les mutualités en matière de maladie et d'invalidité et par la Caisse des vacances annuelles	606	1.580	2.696	2. Personeel : terugbetaling der ver- goedingen toegekend door de ver- zekeringsmaatschappijen, door de ziekenkassen en door de Rijks- kas voor jaarlijks verlof.	
413.01	Intérêts sur placements	1.000	1.000	1.873	Interesten op beleggingen. 413.01	
02	Revenus du portefeuille-titres	163	120	83	Inkomsten van de effecten-portefeuille. 02	
414.00	Recettes exceptionnelles	46	100	46	Uitzonderingsontvangsten. 414.00	
Totaux pour le Chapitre 41		98.976	93.824	91.081	Totalen voor Hoofdstuk 41.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 présumées vermoedelijke	1963 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Remboursement frais de pilotage . . .	1.400	1.600	1.394	Terugbetaling der loodskosten.	420.01
02	Personnel : cotisations à la Caisse de pensions des veuves et des orphelins	2.900	1.800	2.883	Personeel : bijdragen aan de Pensioenkas voor weduwen en wezen.	02
03	Intervention de la S.A. Etablissements L. Denaeyer pour la reconstruction d'un mur de quai entre le pont-rails et le pont-route de Willebroek (pour mémoire)	—	—	1.150	Tussenkost van de N.V. «Etablissements L. Denaeyer» in het herbouwen van de kaaimuren tussen de hefen spoorbrug van Willebroek (pro memorie).	03
Totaux pour le Chapitre 42 . . .		4.300	3.400	5.427	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat	350	350	350	Tussenkost van de Staat.	450.01
02	Interventions de la province de Brabant	140	140	140	Tussenkosten van de provincie Brabant.	02
03	Interventions des communes	685	685	685	Tussenkosten van de gemeenten.	03
Totaux pour le Chapitre 45 . . .		1.175	1.175	1.175	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.04	Déposants de provisions	527	580	647	Bewaargevers van borgtochten.	490.04
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		527	580	647	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes . . .		104.978	98.979	98.330	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 prévues <i>voorzien</i>	1963 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel employé et ouvrier	49.620	46.100	45.021	Bezoldigingen van het bedienden- en werkliedenpersoneel.	511.01
03	Charges de pensions	5.219	4.850	4.732	Lasten van pensioenen.	03
04	Charges sociales	18.000	12.630	12.437	Sociale lasten.	04
06	Service social	500	500	96	Sociale dienst.	06
08	Indemnités diverses	55	50	28	Diverse vergoedingen.	08
512.01	Administrateurs, commissaires et reviseur	1.091	600	728	Beheerders, commissarissen en revisor.	512.01
513.01	Frais de représentation	125	420	90	Representatiekosten.	513.01
02	Frais de déplacements	535	800	400	Verplaatsingskosten.	02
Totaux pour le Chapitre 51		75.145	65.950	63.532	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparations ordinaires du bâtiment du siège social, des entre- pôts, des grues et des ouvrages d'art du port, de l'avant-port et du canal (crédit non limitatif)	7.350	6.600	7.012	Onderhoud en herstel van het gebouw van de maatschappelijke zetel, van de entrepots, van de kranen en de kunstwerken van haven, voorhaven en kanaal (krediet zonder beperking).	521.03
05	Assurances diverses	500	310	261	Diverse verzekeringen.	05
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques de l'Administration centrale et des services extérieurs	1.470	1.520	1.302	Allerhande bureaukosten van de Centrale dienst en van de buiten- diensten.	522.01
523.01	Frais publicitaires	250	220	220	Publiciteitsonkosten.	523.01
524.01	Honoraires payés aux avocats et huis- siers de la Société	260	160	255	Erelonen betaald aan de advocaten en deurwaarders van de Maatschappij.	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts	404	700	422	Interesten op leningen.	525.01
03	Charges financières sur fonds déposés par la Caisse de pensions des veuves et des orphelins	400	400	387	Financiële lasten op de door de kas voor weduwen en wezen gedepo- neerde fondsen.	03
04	Charges diverses	100	100	70	Diverse lasten.	04
526.05	Dragages d'entretien dans le chenal d'accès à Wintam	880	880	661	Baggerwerken in de toegangsgeul te Wintam.	526.05
527.01	Impôts sur le revenu	1.930	1.700	619	Belastingen op het inkomen.	527.01
Totaux pour le Chapitre 52		13.544	12.590	11.209	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.02	Energie électrique	5.200	5.000	4.915	Electrische energie.	531.02
06	Approvisionnements magasins	1.500	1.200	1.460	Bevoorrading magazijnen.	06
533.01	Paiements effectués à la S.N.C.B. pour la manœuvre du pont-rails de Ruis- broek (pour mémoire)	—	450	429	Betalingen gedaan aan de N.M.B.S. voor de bediening der spoorwegbrug te Ruisbroek (pro memorie).	533.01
02	Services prestés par des remorqueurs étrangers à la Société	900	700	1.322	Gepresteerde diensten van de aan de Maatschappij niet toebehorende sleepboten.	02
03	Intervention de la Société dans les frais de remise en état du pavage de l'ave- nue du Port cédée à la Ville de Bru- xelles (pour mémoire)	—	—	1.250	Tussenkost van de Maatschappij in de kosten voor het herstellen van het wegdek van de aan de Stad Brussel afgestane Havenlaan (pro memorie).	03

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 prévues <i>voorzien</i>	1963 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
535.02	Rentes dues à la ville de Bruxelles . . .	364	364	364	Renten verschuldigd aan de stad Brus- sel.	535.02
03	Rente due à l'Etat pour le terrain ser- vant d'assiette à l'entrepôt . . .	12	12	12	Rente verschuldigd aan de Staat voor het terrein waarop het openbaar entrepot is gebouwd.	03
Totaux pour le Chapitre 53 . . .		7.976	7.726	9.752	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Frais de pilotage	1.400	1.600	1.394	Loodskosten.	540.01
02	Charges de pensions des veuves et orphe- lins	3.320	3.000	3.034	Pensioenlasten der weduwen en wezen.	02
03	Reconstruction du mur de quai entre le pont-route et le pont-rails de Wille- broek (pour mémoire)	—	—	1.150	Herbouwen van de kaaimuren tussen de hef- en spoorbrug te Willebroek (pro memorie).	03
Totaux pour le Chapitre 54 . . .		4.720	4.600	5.578	Totalen voor Hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Installations en construction :				Inrichtingen in opbouw :	550.01
1.	Extension succursale II avec magasin T.I.R. (pour mémoire)	—	—	76	1. Uitbreiding hulpinrichting II met T.I.R. magazijn (pro memorie).	
2.	Travaux reportés d'exercices anté- rieurs (pour mémoire)	—	—	5.265	2. Van vorige dienstjaren overgedra- gen werken (pro memorie).	
3.	Travaux divers (crédit non limita- tif, à rajuster au fur et à mesure de la connaissance des recettes réelles d'exploitation)	846	4.333	1.799	3. Diverse werken (krediet zonder beperking, aan te passen naar- mate de werkelijke exploitatie- ontvangsten zullen gekend zijn).	
02	Mobilier des bureaux, instruments et matériel d'exploitation	1.500	1.600	1.023	Meubilair der kantoren, werktuigen en exploitatiematerieel.	02
Totaux pour le Chapitre 55 . . .		2.346	5.933	8.163	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	720	1.600	713	Delgingen van leningen.	560.01
08	Contribution spéciale ONSS due par les employeurs en vertu de l'article 27 de la loi du 3 avril 1962 (pour mémoire).	—	—	281	Bijzondere contributie RMZ door de werkgevers verschuldigd ingevolge artikel 27 van de wet van 3 april 1962 (pro memorie).	08
Totaux pour le Chapitre 56 . . .		720	1.600	994	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Remboursements de provisions	527	580	660	Terugbetalingen van provisies.	590.01
Totaux pour le Chapitre 59 . . .		527	580	660	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses . . .		104.978	98.979	99.888	Totalen voor de Uitgaven.	